

## MFL 2-18



Deutsch	4
English	8
Français	13
Italiano	17
Español	22
Português	27
Nederlands	31
Türkçe	36
Svenska	40
Suomi	44
Norsk	48
Dansk	53
Eesti	57
Latviešu	61
Lietuviškai	65
Polski	70
Magyar	75
Čeština	79
Slovenčina	84
Slovenščina	88
Românește	93
Hrvatski	97
Srpski	102
Ελληνικά	106
Русский	111
Українська	116
Қазақша	121
Български	127
日本語	132
العربية	137

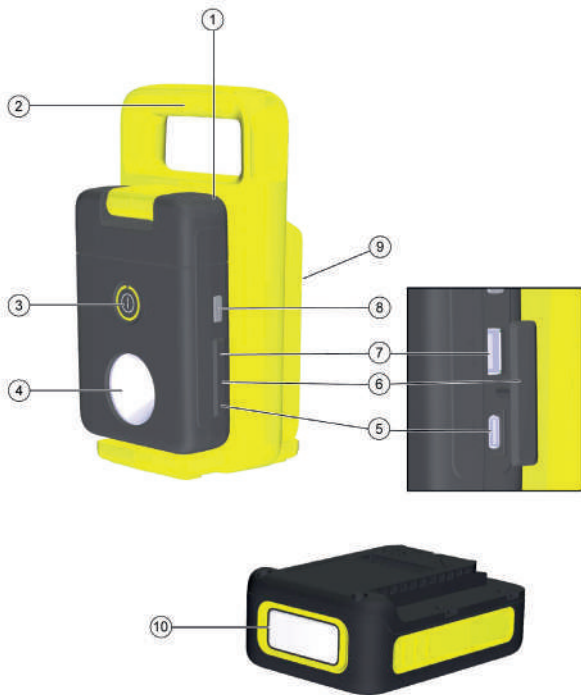


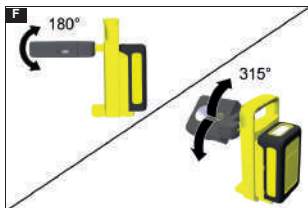
Register  
your product

[www.karcher.com/welcome](http://www.karcher.com/welcome)



59910890 (08/24)






## Inhalt

Sicherheitshinweise .....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung ...	4
Umweltschutz.....	5
Zubehör und Ersatzteile .....	5
Lieferumfang .....	5
Sicherheitseinrichtungen.....	5
Symbole auf dem Gerät.....	5
Gerätebeschreibung .....	5
Montage .....	6
Betrieb.....	6
Betrieb beenden.....	6
Transport.....	7
Lagerung .....	7
Pflege und Wartung .....	7
Hilfe bei Störungen .....	7
Garantie .....	8
Technische Daten .....	8

## Sicherheitshinweise

-  Lesen Sie vor der ersten Verwendung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die Sicherheitshinweise sowie die dem Akkupack und dem Ladegerät beiliegenden Originalbetriebsanleitungen und Sicherheitshinweise.  
Handeln Sie danach.  
Bewahren Sie alle Betriebsanleitungen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.  
Neben den Hinweisen in den Betriebsanleitungen müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.

### Gefahrenstufen

#### **GEFAHR**

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

#### **WARNUNG**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

#### **VORSICHT**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

#### **ACHTUNG**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

### Sicherheitshinweise für Akkulanpen

- Die in dieser Lampe enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden
- **Gehen Sie sorgsam mit der Akkulanpe um.** Die Akku-Lampe erzeugt starke Hitze, die zu erhöhter Brand- und Explosionsgefahr führt.
- **Arbeiten Sie mit der Akku-Lampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.**
- **Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Lichtstrahl.**
- **Verwenden Sie die Akku-Lampe nicht im Straßenverkehr.** Die Akku-Lampe ist für die Verwendung im Straßenverkehr nicht zugelassen.
- **Decken Sie die Akku-Lampe nicht ab, während sie in Betrieb ist.** Die Akku-Lampe erwärmt sich und kann durch angestaute Hitze Verbrennungen verursachen.
- **Lassen Sie Kinder die Akku-Lampe nicht benutzen.** Kinder können sich selbst oder andere Personen unbeabsichtigt blenden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Lampe ist bestimmt für das ortsveränderliche, räumliche und zeitlich begrenzte Ausleuchten in Innenbereichen und ist nicht geeignet zur allgemeinen Raumbeleuchtung.

Die Akku-Lampe kann über die USB-Schnittstellen zum Laden von externen Geräten genutzt werden.

## **⚠ WARNUNG**

Stromschlaggefahr. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Nässe.

## **ACHTUNG**

### **Beschädigungsgefahr**

Das Gerät kann durch den Kontakt mit Nässe und Feuchtigkeit beschädigt werden.

Verwenden Sie die Akku-Lampe nicht an feuchten oder nassen Orten.

Setzen Sie die Akku-Lampe weder Regen noch Schnee aus.

Waschen Sie die Akku-Lampe nicht mit Wasser ab.

## **Akkupacks und Ladegeräte**

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Akkupacks und Ladegeräten des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Geeignete Akkupacks und Ladegeräte sind mit dem Symbol des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems gekennzeichnet.

Geeignete Akkupacks tragen die Bezeichnung "Battery Power 18/... und Battery Power+ 18/...".

Geeignete Ladegeräte tragen die Bezeichnung "BC 18 V ...".

## **Umweltschutz**



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

## **Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)**

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Zubehör und Ersatzteile**

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## **Lieferumfang**

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## **Sicherheitseinrichtungen**

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihren Funktionen umgangen werden.

**Beachten Sie die Sicherheitshinweise in den Kapiteln!**

## **Symbole auf dem Gerät**

	Allgemeines Warnzeichen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitungen des Geräts, des Akkupacks und des Ladegeräts sowie alle Sicherheitshinweise.
	Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen
	Schutzklasse III

## **Gerätebeschreibung**

**Bild siehe Grafikseiten**

**Abbildung A**

- ① Gerät (MFL bedeutet Multifunktionslampe)
- ② Tragegriff
- ③ EIN-/AUS-Schalter

- ④ Leuchtmittel
- ⑤ Schnittstelle USB-C 2,0 A
- ⑥ USB-Schnittstellenabdeckung
- ⑦ Schnittstelle USB-A 0,5 A
- ⑧ Aktivierungsschalter USB-Schnittstellen
- ⑨ Aufnahme Akkupack
- ⑩ \*Akkupack

\* optional

### Akkupack

Das Gerät kann mit einem 18V Kärcher Battery Power Akkupack betrieben werden.

## Montage

### Akkupack laden

- Den Akkupack laden (siehe Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweise des Akkupacks und des Ladegeräts).

### Akkupack einsetzen

- Den Akkupack in die Akkupackaufnahme am Gerät schieben, bis der Akkupack einrastet.

**Abbildung B**

## Betrieb

### Hinweis

Während dem Betrieb des Gerätes wird der Akku mit kleinen Strömen entladen. Daher kann es zu Ungenauigkeiten der Restlaufzeit auf der Akkuanzeige kommen. Zur Ermittlung der Akkukapazität, die Stromentnahme kurz unterbrechen und die angezeigte Akkukapazität in % ablesen.

### Gerät einschalten

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter.

**Abbildung C**

Die Akku-Lampe leuchtet.

### Helligkeitsstufe einstellen

- Helligkeitsstufe, durch Drücken des EIN-/AUS-Schalters, einstellen.

**Abbildung C**

- Einmaliges Drücken: Lampe leuchtet in der höchsten Stufe (280 lm).
- Zweimaliges Drücken: Lampe leuchtet in der niedrigsten Stufe (80 lm).
- Dreimaliges Drücken: Die Lampe geht aus.

## Externe Geräte laden

- Die USB-Schnittstellenabdeckung herausziehen.

**Abbildung D**

- Das USB-Ladekabel (nicht im Lieferumfang enthalten) in die entsprechende USB-Schnittstelle einstecken

- Den Aktivierungsschalter USB-Schnittstellen drücken.

**Abbildung E**

Die externen Geräte beginnen zu laden.

### Hinweis

Um eine unnötige Akkuentladung zu vermeiden, schalten sich die USB-Schnittstellen selbstständig ab, nachdem länger als 30 Sek. kein Strom aus ihnen entnommen wird.

Zur erneuten Aktivierung muss der Aktivierungsschalter betätigt werden.

Der maximale Ladestrom kann je nach USB-Gerät, bei einigen Geräten geringer ausfallen.

Je nach dem USB-Gerät oder USB-Kabel kann das USB-Gerät möglicherweise nicht aufgeladen werden.

Aufgrund elektromagnetischer Verträglichkeiten wird empfohlen ein USB-Ladekabel von weniger als 0,5m Länge zu verwenden.

### Winkel einstellen

- Die Akku-Lampe aufklappen.
- Akku-Lampe in gewünschte Position aufklappen (max. 180°) und drehen (max. 315°).

**Abbildung F**

### Hinweis

Das Drehgelenk kann zwischen 0° und 315° gedreht werden. Den Anschlag nicht überdrehen.

## Betrieb beenden

### Gerät ausschalten

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ggf. mehrmals, je nach aktueller Helligkeitsstufe.

**Abbildung C**

Die Akku-Lampe geht aus.

## Akkupack entnehmen

### Hinweis

Entfernen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Akkupack aus dem Gerät und sichern Sie ihn gegen unbefugte Nutzung.

1. Schalten Sie die Akku-Lampe aus.
2. Den Akkupack aus der Akkupackaufnahme herausziehen.

### Abbildung G

## Transport

1. Die Akku-Lampe ausschalten
2. Den Akkupack aus dem Gerät nehmen, siehe Kapitel *Akkupack entnehmen*.

### ⚠ WARNUNG

Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie es lagern oder transportieren.

## Lagerung

1. Die Akku-Lampe ausschalten
2. Den Akkupack aus dem Gerät nehmen, siehe Kapitel *Akkupack entnehmen*.
3. Die Akku-Lampe so drehen, dass die LED zum Gerät zeigt.

### Abbildung H

4. Die USB-Schnittstellenabdeckung auf die USB-Schnittstellen anbringen.

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr durch falsches Lagern!**

Durch falsches Lagern kann das Gerät Schaden nehmen.

Lagern Sie das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Innenraum.

Setzen Sie das Gerät nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus.

Halten Sie das Gerät fern von korrosiven Stoffen wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen.

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr durch falsches Lagern!**

Durch falsches Lagern kann das Gerät Schaden nehmen.

Lagern Sie das Gerät an einem dunklen, trockenen und frostfreiem, sowie für Kinder unzugänglich Ort.

### ⚠ WARNUNG

Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie es lagern oder transportieren.

## Pflege und Wartung

### ⚠ GEFAHR

**Gefahr eines Stromschlags**

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Entnehmen Sie den Akkupack.

## Reinigung des Geräts

### ACHTUNG

**Falsche Reinigung**

Schäden am Gerät

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl.

1. Das Gerät abkühlen lassen.
2. Das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem sauberen Tuch, ggf. angefeuchtet, reinigen.

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des Akkupacks auch bei guter Pflege verringern, sodass auch im

vollgeladenen Zustand nicht mehr die volle Laufzeit erreicht wird. Dies stellt keinen Mangel dar.

Fehler	Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	Akkupack ist leer.	● Akkupack aufladen.
	Akkupack ist defekt.	● Akkupack austauschen.
	Akkupack ist nicht richtig eingesetzt.	● Akkupack in die Aufnahme schieben bis er einrastet.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

## Technische Daten

MFL  
2-18

### Leistungsdaten Gerät



Nennspannung	V	18
Lichtstrom	lm	max. 280
Anzahl Helligkeitsstufen		2
Stromstärke USB-A	A	0,5
Schnittstelle		
Stromstärke USB-C	A	2,0
Schnittstelle		
Spannung USB-A Schnittstelle	V	5
Spannung USB-C Schnittstelle	V	5
Schutzklasse		IP 20
Farbtemperatur	K	4000
Umgebungstemperatur (Ta)	°C	25
<b>Maße und Gewichte</b>		
Gewicht	kg	0,38
Länge x Breite x Höhe	mm	100 x 92 x 197

Technische Änderungen vorbehalten.

## Contents

Safety instructions .....	8
Intended use .....	9
Environmental protection .....	9
Accessories and spare parts .....	9
Scope of delivery .....	9
Safety devices .....	10
Symbols on the device .....	10
Description of the device .....	10
Installation .....	10
Operation .....	10
Finishing operation .....	11
Transport .....	11
Storage .....	11
Care and service .....	11
Troubleshooting guide .....	12
Warranty .....	12
Technical data .....	12

## Safety instructions

  Read these original instructions and safety instructions as well the original instructions and safety instructions supplied with the battery pack and charger before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep all operating instructions for future reference or for future owners. In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.

### Hazard levels

#### **DANGER**

● *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

#### **WARNING**

● *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*



### **⚠ CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

### **ATTENTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### **Safety instructions for battery lamps**

- The light source contained in this lamp may only be replaced by the manufacturer or its Customer Service or a similarly qualified person
- **Handle the battery lamp with care.** *The battery lamp generates great heat, resulting in a heightened risk of fire and explosion.*
- **Do not work with the battery lamp in an explosive environment.**
- **Do not point the light beam at people or animals and do not look into the light beam yourself.**
- **Do not use the battery lamp in road traffic.** *The battery lamp is not approved for use in road traffic.*
- **Do not cover the battery lamp while it is in operation.** *The battery lamp heats up and can cause burns due to accumulated heat.*
- **Do not let children use the battery lamp.** *Children can unintentionally dazzle themselves or others.*

### **Intended use**

The battery lamp is intended for temporary, mobile, ambient illumination in indoor areas and is not suitable for general room lighting. The battery lamp can be used to charge external devices via the USB interfaces.

### **⚠ WARNING**

*Risk of electric shock. Protect the device from rain and moisture.*

### **ATTENTION**

#### **Risk of damage**

*The device can be damaged by contact with dampness and humidity. Do not use the battery lamp in damp or wet places.*

*Do not expose the battery lamp to rain or snow.*

*Do not wash the battery lamp with water.*


### **Rechargeable battery packs and chargers**


Only use the device with battery packs and chargers from the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) system.



Suitable battery packs and chargers are marked with the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System symbol. Suitable battery packs bear the designation "Battery Power 18/... and Battery Power+ 18/...". Suitable chargers bear the designation "BC 18 V ...".

### **Environmental protection**

 The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

 Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

### **Notes on the content materials (REACH)**

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### **Accessories and spare parts**

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Scope of delivery**

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the con-





tents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Safety devices

Safety devices protect the user and may not be taken out of operation or functionally circumvented.

**Adhere to the safety instructions in the chapters!**

## Symbols on the device

	General warning symbol.
	Before the initial startup, read the operating instructions for the device, battery pack and charger, as well as all safety instructions.
	Only use the device indoors
	Protection class III

## Description of the device

See graphics page for illustrations

### Illustration A

- ① Device (MFL means multifunction lamp)
- ② Carrying handle
- ③ ON/OFF switch
- ④ Lamp
- ⑤ USB-C interface, 2.0 A
- ⑥ USB interface cover
- ⑦ USB-A interface, 0.5 A
- ⑧ USB interface activation switch
- ⑨ Battery pack mount
- ⑩ \*Rechargeable battery pack

\* optional

### Rechargeable battery pack

The device can be operated with a 18V Kärcher Battery Power battery pack.

## Installation

### Battery pack charging

1. Charge the battery pack (see operating instructions and safety instructions for the battery pack and the charger).

### Inserting the battery pack

1. Push the battery pack into the battery mount on the device until the battery pack latches into place.

### Illustration B

## Operation

### Note

*During operation of the device, the battery is discharged with small currents. This can lead to inaccuracies in the remaining run time on the battery display. To determine the battery capacity, briefly interrupt the current draw and read the battery capacity displayed in %.*

### Switching on the device

1. Press the on/off switch.

### Illustration C

The battery lamp lights up.

### Setting the brightness level

1. Set the brightness level by pressing the ON-OFF switch.

### Illustration C

- a Press once: Lamp lights up at the highest level (280 lm).
- b Press twice: Lamp lights up at the lowest level (80 lm).
- c Press three times: The lamp goes out.

### Charging external devices

1. Pull out the USB interface cover.

### Illustration D

2. Plug the USB charging cable (not included in the scope of delivery) into the corresponding USB interface.
3. Press the USB interface activation switch.

### Illustration E

The external devices start charging.

### Note

*To avoid unnecessary battery discharge, the USB interfaces switch off automatically*

after no power has been drawn from them for more than 30 seconds.

To reactivate them, the activation switch must be pressed.

The maximum charging current may be lower for some devices, depending on the USB device.

Depending on the USB device or USB cable, it may not be possible to charge the USB device.

Due to electromagnetic compatibility, it is recommended to use a USB charging cable of less than 0.5 metres in length.

### Setting the angle

1. Fold out the battery lamp.
2. Fold out the battery lamp to the desired position (max. 180°) and turn it to the desired angle (max. 315°).

#### Illustration F

#### Note

The hinge can be turned between 0° and 315°. Do not turn beyond the stop.

## Finishing operation

### Switching off the device

1. Press the ON/OFF switch several times if necessary, depending on the current brightness level.

#### Illustration C

The battery lamp goes out.

### Removing the battery pack

#### Note

During longer work breaks, remove the battery pack from the device and secure it against unauthorised use.

1. Switch off the battery lamp.
2. Pull the battery pack out of the battery pack mount.

#### Illustration G

## Transport

1. Switch off the battery lamp
2. Remove the battery pack from the device, see chapter *Removing the battery pack*.

#### ⚠ WARNING

Switch the device off, allow it to cool down and remove the battery pack before storage or transportation.

## Storage

1. Switch off the battery lamp
2. Remove the battery pack from the device, see chapter *Removing the battery pack*.
3. Turn the battery lamp so that the LED points towards the device.

#### Illustration H

4. Fit the USB interface cover on the USB interfaces.

#### ATTENTION

#### **Risk of damage due to incorrect storage!**

Incorrect storage can damage the device. Store the device in a dry and well-ventilated interior space.

Do not expose the device to direct sunlight for a long time.

Keep the device away from corrosive substances such as garden chemicals and de-icing salts.

#### ATTENTION

#### **Risk of damage due to incorrect storage!**

Incorrect storage can damage the device. Store the device in a dark, dry and frost-free place, out of the reach of children.

#### ⚠ WARNING

Switch the device off, allow it to cool down and remove the battery pack before storage or transportation.

## Care and service

#### ⚠ DANGER

#### **Danger of electric shock**

Injuries due to touching live parts  
Switch off the device.

Remove the battery pack.

### Cleaning the device

#### ATTENTION

#### **Incorrect cleaning**

Damage to the device

Clean the device with a damp cloth.

Do not use solvent-based cleaning agents.

Do not immerse the device in water.  
Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.

1. Allow the device to cool down.
2. Clean the device with a soft brush or a clean cloth, moistened if necessary.

## Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

As the battery pack ages, even if it is looked after, its capacity reduces such that the full run time will no longer be reached when fully charged. This does not indicate a defect.

Fault	Cause	Rectification
The device does not start up	Battery pack is empty	● Charge the battery pack.
	Battery pack is defective.	● Replace the battery pack.
	Battery pack is not inserted correctly.	● Push the battery pack into the mounting until it latches into place.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.  
(See overleaf for the address)  
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

## Technical data



			MFL 2-18
<b>Device performance data</b>			
Nominal voltage	V		18
Luminous flux	lm		max. 280
Number of brightness levels			2
Amperage, USB-A interface	A		0,5
Amperage, USB-C interface	A		2,0
Voltage of USB-A interface	V		5
Voltage of USB-C interface	V		5
Protection class			IP 20
Colour temperature	K		4000
Ambient temperature (Ta)	°C		25
<b>Dimensions and weights</b>			
Weight	kg		0,38
Length x width x height	mm		100 x 92 x 197

Subject to technical modifications.

## Contenu

Consignes de sécurité .....	13
Utilisation conforme .....	13
Protection de l'environnement.....	14
Accessoires et pièces de rechange ...	14
Etendue de livraison .....	14
Dispositifs de sécurité .....	14
Symboles sur l'appareil .....	14
Description de l'appareil.....	14
Montage .....	15
Fonctionnement .....	15
Terminer l'utilisation.....	16
Transport.....	16
Stockage .....	16
Entretien et maintenance .....	16
Dépannage en cas de défaut.....	16
Garantie .....	17
Caractéristiques techniques.....	17

## Consignes de sécurité

  Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire cette notice originale et les consignes de sécurité

ainsi que les notices originales et les consignes de sécurité jointes au bloc-batterie et au chargeur.

Suivez leurs instructions.

Conservez tous les manuels d'utilisation pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Outre les remarques dans ces manuels d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.

### Niveaux de danger

#### **DANGER**

- *Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

#### **AVERTISSEMENT**

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

#### **PRÉCAUTION**

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

## ATTENTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

## Consignes de sécurité pour les lampes rechargeables

- La source lumineuse contenue dans cette lampe ne peut être remplacée que par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire.
- **Manipulez la lampe rechargeable avec précaution.** *La lampe à pile génère une forte chaleur qui entraîne un risque accru d'incendie et d'explosion.*
- **Ne travaillez pas avec la lampe rechargeable dans un environnement potentiellement explosif.**
- **Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux et ne regardez pas vous-même dans le faisceau lumineux.**
- **N'utilisez pas la lampe rechargeable dans la circulation routière.** *La lampe rechargeable n'est pas autorisée à être utilisée dans la circulation routière.*
- **Ne couvrez pas la lampe rechargeable lorsqu'elle est en fonctionnement.** *La lampe rechargeable chauffe et peut provoquer des brûlures en raison de la chaleur accumulée.*
- **Ne laissez pas les enfants utiliser la lampe rechargeable.** *Les enfants peuvent s'aveugler ou aveugler d'autres personnes par inadvertance.*

## Utilisation conforme

La lampe rechargeable est destinée à l'éclairage mobile, spatial et limité dans le temps en intérieur et ne convient pas à l'éclairage général d'une pièce.

La lampe rechargeable peut être utilisée pour charger des appareils externes via les interfaces USB.

#### **AVERTISSEMENT**

*Risque d'électrocution. Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.*

## ATTENTION

### Risque d'endommagement

L'appareil peut être endommagé par le contact avec l'humidité.

N'utilisez pas la lampe rechargeable dans des endroits humides ou mouillés.

N'exposez pas la lampe rechargeable à la pluie ou à la neige.

Ne lavez pas la lampe rechargeable à l'eau.

### Blocs-batteries et chargeurs

N'utilisez l'appareil qu'avec des blocs-batteries et chargeurs du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.



Les blocs-batteries et les chargeurs adaptés sont marqués du symbole du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.

Les blocs-batteries appropriés portent la désignation « Battery Power 18/... et Battery Power+ 18/... ».

Les chargeurs appropriés portent la désignation « BC 18 V ... ».

### Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

### Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

### Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité sont destinés à protéger l'utilisateur et ne doivent ni être mis hors service, ni shuntés.

**Observer les consignes de sécurité indiquées dans les chapitres !**

### Symboles sur l'appareil

	Symbole d'avertissement général.
	Avant la mise en service, lisez le manuel d'utilisation de l'appareil, du bloc-batterie et du chargeur ainsi que toutes les consignes de sécurité.
	Utilisez l'appareil uniquement en intérieur
	Classe de protection III

### Description de l'appareil

Illustration, voir pages graphiques  
Illustration A

- ① Appareil (MFL signifie lampe multifonctions)
- ② Poignée de transport
- ③ Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- ④ Sources lumineuses
- ⑤ Interface USB-C 2,0 A

- ⑥ Couvercle de l'interface USB
- ⑦ Interface USB-A 0,5 A
- ⑧ Bouton d'activation d'interfaces USB
- ⑨ Logement du bloc-batterie
- ⑩ \* Bloc-batterie

\* en option

### Bloc-batterie

L'appareil peut être exploité avec un bloc-batterie Kärcher Battery Power 18 V.

## Montage

### Charger la batterie

1. Charger le bloc-batterie (voir manuel d'utilisation et les consignes de sécurité du bloc-batterie et du chargeur).

### Insérer le bloc-batterie

1. Pousser le bloc-batterie dans le logement du bloc-batterie de l'appareil jusqu'à son enclenchement.

**Illustration B**

## Fonctionnement

### Remarque

*Pendant le fonctionnement de l'appareil, la batterie est déchargée par des courants mineurs. C'est pourquoi il peut y avoir des imprécisions dans l'affichage de l'autonomie restante sur la batterie. Pour déterminer la capacité de la batterie, interrompre brièvement la consommation de courant et utiliser la capacité de batterie affichée en %.*

### Démarrage de l'appareil

1. Appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

**Illustration C**

Le voyant de la batterie s'allume.

### Réglage du niveau de luminosité

1. Régler le niveau de luminosité, en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

**Illustration C**

- a Une pression : La lampe s'allume au niveau le plus élevé (280 lm).
- b Deux pressions : La lampe s'allume au niveau le plus faible (80 lm).
- c Trois pressions : La lampe s'éteint.

## Charger des appareils externes

1. Retirer le couvercle de l'interface USB.
- Illustration D**
2. Brancher le câble de recharge USB (non fourni) dans le port USB correspondant.
  3. Appuyer sur le bouton d'activation d'interfaces USB.

### Illustration E

Les appareils externes commencent à se charger.

### Remarque

*Pour éviter de décharger inutilement la batterie, les interfaces USB s'éteignent automatiquement après plus de 30 secondes d'inactivité.*

*Pour le réactiver, il faut actionner l'interrupteur d'activation.*

*Le courant de charge maximal peut être plus faible pour certains appareils, en fonction du périphérique USB.*

*Selon le périphérique USB ou le câble USB, il est possible que le périphérique USB ne puisse pas être rechargé.*

*En raison de la compatibilité électromagnétique, il est recommandé d'utiliser un câble de charge USB de moins de 0,5 m de long.*

### Régler l'angle

1. Déplier la lampe rechargeable.
2. Déplier la lampe rechargeable dans la position souhaitée (max. 180°) et la tourner (max. 315°).

**Illustration F**

### Remarque

*L'articulation pivotante peut être tournée entre 0° et 315°. Ne pas trop serrer la bûche.*

## Terminer l'utilisation

### Arrêter l'appareil

1. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT plusieurs fois, si nécessaire, en fonction du niveau de luminosité actuel.

**Illustration C**

La lampe rechargeable s'éteint.

## Retrait du bloc-batterie

### Remarque

Dans le cas de longues périodes d'arrêt, retirer le bloc-batterie de l'appareil et le sécuriser contre toute utilisation intempestive.

1. Éteignez la lampe rechargeable.
2. Retirer le bloc-batterie du logement du bloc-batterie.

### Illustration G

## Transport

1. Éteindre la lampe rechargeable
2. Retirer le bloc-batterie de l'appareil, voir chapitre *Retrait du bloc-batterie*.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Mettez l'appareil hors tension, laissez-le refroidir et retirez le bloc-batterie avant de le stocker ou de le transporter.

## Stockage

1. Éteindre la lampe rechargeable
2. Retirer le bloc-batterie de l'appareil, voir chapitre *Retrait du bloc-batterie*.
3. Tourner la lampe rechargeable de manière à ce que la LED soit dirigée vers l'appareil.

### Illustration H

4. Fixer le cache de l'interface USB sur les interfaces USB.

### ATTENTION

**Risque d'endommagement dû à un stockage incorrect !**

*Un stockage incorrect peut endommager l'appareil.*

*Stockez l'appareil à l'intérieur, dans un endroit sec et bien ventilé.*

*N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.*

## Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

En vieillissant la capacité de la batterie baisse, même en cas de bon entretien, et la durée de marche complète n'est plus at-

*Tenez l'appareil à l'écart des substances corrosives telles que les produits chimiques de jardinage et les sels de dégivrage.*

### ATTENTION

**Risque d'endommagement dû à un stockage incorrect !**

*Un stockage incorrect peut endommager l'appareil.*

*Rangez l'appareil dans un endroit sombre, sec, hors gel et hors de portée des enfants.*

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Mettez l'appareil hors tension, laissez-le refroidir et retirez le bloc-batterie avant de le stocker ou de le transporter.*

## Entretien et maintenance

### ⚠ DANGER

**Risque d'électrocution**

*Blessures dues au contact avec des pièces sous tension*

*Mettez l'appareil hors tension.*

*Retirer le bloc-batterie.*

## Nettoyage de l'appareil

### ATTENTION

**Nettoyage incorrect**

*Dommages sur l'appareil*

*Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents contenant des solvants.*

*Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.*

*Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.*

1. Laisser refroidir l'appareil.
2. Nettoyer l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon propre, éventuellement humidifié.

*teinte, même à l'état pleinement chargé. Ceci n'est pas un défaut.*



Erreur	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas	Le bloc-batterie est vide.	● Charger le bloc-batterie.
	Le bloc-batterie est défectueux.	● Remplacer le bloc-batterie.
	Le bloc-batterie n'est pas correctement inséré.	● Pousser le bloc-batterie dans le logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous rémédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

## Caractéristiques techniques

			MFL 2-18
<b>Caractéristiques de puissance de l'appareil</b>			
Tension nominale	V		18
Flux lumineux	Au	max.	280
nombre de niveaux de luminosité			2
Intensité du courant Interface USB-A	A		0,5
Intensité du courant Interface USB-B	A		2,0
Tension Interface USB-A	V		5
Tension Interface USB-C	V		5
Classe de protection			IP 20
Température de couleur	K		4000
Température ambiante (Ta)	°C		25
<b>Dimensions et poids</b>			

**MFL  
2-18**



Poids	kg	0,38
Longueur x largeur x hauteur	mm	100 x
		92 x
		197

Sous réserve de modifications techniques.

## Indice

Avvertenze di sicurezza .....	17
Impiego conforme alla destinazione...	18
Tutela dell'ambiente .....	18
Accessori e ricambi .....	19
Volume di fornitura .....	19
Dispositivi di sicurezza .....	19
Simboli riportati sull'apparecchio.....	19
Descrizione dell'apparecchio .....	19
Montaggio .....	19
Funzionamento .....	19
Termine del funzionamento .....	20
Trasporto .....	20
Stoccaggio .....	20
Cura e manutenzione .....	21
Guida alla risoluzione dei guasti .....	21
Garanzia.....	21
Dati tecnici.....	21

## Avvertenze di sicurezza

  Prima del primo impiego del dispositivo, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza nonché le istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza allegate all'unità accumulatore e al caricabatterie. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare tutte le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro o per un successivo proprietario. Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vi-

genti in materia di sicurezza/  
antifortunistica.

### Livelli di pericolo

#### ⚠ **PERICOLO**

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

#### ⚠ **PRUDENZA**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

#### **ATTENZIONE**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

### Avvertenze di sicurezza per le lampade a batteria

- La sorgente luminosa contenuta in questa lampada può essere sostituita solo dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata
- **Maneggiare con cura la lampada a batteria.** *La lampada a batteria genera molto calore, che può aumentare il rischio di incendio e di esplosione.*
- **Non lavorare con la lampada a batteria in ambienti soggetti al rischio di esplosione.**
- **Non puntare il fascio di luce verso persone o animali e non guardare il fascio di luce.**
- **Non utilizzare la lampada a batteria nel traffico stradale.** *La lampada a batteria non è autorizzata all'uso nel traffico stradale.*
- **Non coprire la lampada a batteria mentre è in funzione.** *La lampada a batteria si riscalda e può provocare ustioni a causa del calore accumulato.*
- **Non permettere ai bambini di utilizzare la lampada a batteria.** *I bambini possono abbagliare involontariamente se stessi o gli altri.*

### Impiego conforme alla destinazione

La lampada a batteria è destinata all'illuminazione portatile, locale e temporanea di aree interne e non è adatta all'illuminazione generale degli ambienti.

La lampada a batteria può essere utilizzata per caricare apparecchi esterni tramite le interfacce USB.

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

*Pericolo di scosse elettriche. Proteggere l'apparecchio da pioggia e spruzzi d'acqua.*

#### **ATTENZIONE**

##### **Pericolo di danneggiamento**

*L'apparecchio può essere danneggiato dal contatto con l'umidità.*

*Non utilizzare la lampada a batteria in luoghi umidi o bagnati.*

*Non esporre la lampada a batteria alla pioggia o alla neve.*

*Non lavare la lampada a batteria ricaricabile con acqua.*

### Unità accumulatore e caricabatterie

Utilizzare l'apparecchio solo con unità accumulatore e caricabatterie del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Le unità accumulatore e i caricabatterie adatti sono contrassegnati dal simbolo del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Le unità accumulatore adatte riportano la denominazione "Battery Power 18/... e Battery Power+ 18/...".

I caricabatterie adatti riportano la denominazione "BC 18 V ...".

### Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costi-

tuire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

### Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Volume di fornitura




Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

### Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente: non devono essere disattivati né elusi.

**Osservare le avvertenze di sicurezza riportate nei capitoli!**

### Simboli riportati sull'apparecchio

	Segnale di avvertimento generico.
	Prima dell'utilizzo, leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio, dell'unità accumulatore e del caricabatterie, nonché tutte le istruzioni di sicurezza.
	Utilizzare l'apparecchio soltanto in ambienti interni



Classe di protezione III

### Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi pagine delle immagini  
Figura A

- ① Apparecchio (MFL significa lampada multifunzione)
- ② Maniglia di trasporto
- ③ Interruttore ON/OFF
- ④ Sorgente luminosa
- ⑤ Interfaccia USB-C 2,0 A
- ⑥ Copertura dell'interfaccia USB
- ⑦ Interfaccia USB-A 0,5 A
- ⑧ Interruttore di attivazione interfaccia USB
- ⑨ Alloggiamento unità accumulatore
- ⑩ \*Unità accumulatore

\* opzionale

### Unità accumulatore

L'apparecchio può essere utilizzato con un'unità accumulatore Kärcher Battery Power 18V.

### Montaggio

#### Carica dell'unità accumulatore

1. Caricare l'unità accumulatore (vedere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza dell'unità accumulatore e del caricabatterie).

#### Inserimento dell'unità accumulatore

1. Spingere l'unità accumulatore nel proprio alloggiamento sull'apparecchio finché non si sente lo scatto d'innesto.

Figura B

### Funzionamento

#### Nota

*Durante il funzionamento del dispositivo, la batteria si scarica con piccole correnti. Ciò può causare imprecisioni nel tempo rimanente sul display della batteria. Per determinare la capacità della batteria, interrompere brevemente l'assorbimento di corrente e utilizzare la capacità della batteria visualizzata in %.*

## Accensione dell'apparecchio

1. Premere l'interruttore ON/OFF.

### Figura C

La lampada a batteria si accende.

## Regolazione dei livelli di luminosità

1. Impostare il livello di luminosità premendo l'interruttore ON/OFF.

### Figura C

- a Premere una volta: la lampada si accende al livello massimo (280 lm).
- b Premere due volte: la lampada si accende al livello minimo (80 lm).
- c Premere tre volte: la lampada si spegne.

## Ricarica di apparecchi esterni

1. Estrarre la copertura dell'interfaccia USB.

### Figura D

2. Inserire il cavo di ricarica USB (non incluso nel volume di fornitura) nell'interfaccia USB corrispondente.
3. Premere l'interruttore di attivazione delle interfacce USB

### Figura E

Gli apparecchi esterni iniziano a caricarsi.

### Nota

*Per evitare di scaricare inutilmente la batteria, le interfacce USB si spengono automaticamente se non vengono alimentate per più di 30 secondi.*

*Per riattivarle, è necessario premere l'interruttore di attivazione.*

*A seconda dell'apparecchio USB, la corrente di carica massima può essere inferiore per alcuni apparecchi.*

*A seconda dell'apparecchio USB o del cavo USB, potrebbe non essere possibile caricare l'apparecchio USB.*

*A causa della compatibilità elettromagnetica, si consiglia di utilizzare un cavo di ricarica USB di lunghezza inferiore a 0,5 metri.*

## Impostazione dell'angolo

1. Aprire la lampada a batteria.
2. Aprire la lampada a batteria nella posizione desiderata (max. 180°) e ruotarla (max. 315°).

### Figura F

### Nota

*Il giunto rotativo può essere ruotato tra 0° e 315°. Non serrare eccessivamente l'arresto.*

## Termine del funzionamento

### Spegnimento dell'apparecchio

1. Se necessario, premere l'interruttore ON/OFF più volte, a seconda del livello di luminosità corrente.

### Figura C

La lampada a batteria si spegne.

## Rimozione dell'unità accumulatore

### Nota

*In caso di interruzioni di lavoro prolungate, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio ed evitarne l'utilizzo involontario.*

1. Spegner la lampada a batteria.
2. Estrarre l'unità accumulatore dal suo alloggiamento.

### Figura G

## Trasporto

1. Spegnimento della lampada a batteria
2. Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio, vedere il capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*.

### ⚠ AVVERTIMENTO

*Spegnere l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e rimuovere l'unità accumulatore prima del trasporto e dello stoccaggio.*

## Stoccaggio

1. Spegnimento della lampada a batteria
2. Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio, vedere il capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*.
3. Ruotare la lampada a batteria in modo che il LED sia rivolto verso l'apparecchio.

### Figura H

4. Applicare la copertura dell'interfaccia USB alle interfacce USB.

### ATTENZIONE

**Rischio di danni dovuti a uno stoccaggio non corretto!**

*Una conservazione errata può danneggiare l'apparecchio.*

Conservare l'apparecchio in un locale asciutto e ben ventilato.

Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole per lungo tempo.

Tenere l'apparecchio lontano da sostanze corrosive come prodotti chimici per il giardino e sali antighiaccio.

#### ATTENZIONE

**Rischio di danni dovuti a uno stoccaggio non corretto!**

Una conservazione errata può danneggiare l'apparecchio.

Conservare l'apparecchio in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

Spegnere l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e rimuovere l'unità accumulatore prima del trasporto e dello stoccaggio.

## Cura e manutenzione

### ⚠ PERICOLO

#### Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnere l'apparecchio.

Rimuovere l'unità accumulatore.

### Pulizia dell'apparecchio

#### ATTENZIONE

#### Pulizia non corretta

Danni all'apparecchio

Pulire l'apparecchio con un panno umido.

Non utilizzare detergenti con solventi.

Non immergere l'apparecchio in acqua.

Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua da tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione.

1. Far raffreddare l'apparecchio.
2. Pulire l'apparecchio con una spazzola morbida o un panno pulito, eventualmente inumidito.

## Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Con l'usura, la capacità dell'unità accumulatore diminuisce, anche in caso di cura adeguata; per tale motivo non sarà più possibile raggiungere l'intera durata, anche in stato di carica massima. Ciò non rappresenta un difetto.

Errore	Causa	Correzione
L'apparecchio non si avvia	L'unità accumulatore è scarica.	● Caricare l'unità accumulatore.
	L'unità accumulatore è guasta.	● Sostituire l'unità accumulatore.
	L'unità accumulatore non è posizionata correttamente.	● Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento finché non si innesta.

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

## Dati tecnici

MFL  
2-18

### Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Tensione nominale	V	18
Flusso luminoso	lm	max. 280



		<b>MFL 2-18</b>
Numero di livelli di luminosità		2
Potenza della corrente interfaccia USB-A	A	0,5
Potenza della corrente interfaccia USB-C	A	2,0
Tensione interfaccia USB-A	V	5
Tensione interfaccia USB-C	V	5
Classe di protezione		IP 20
Temperatura di colore	K	4000
Temperatura ambiente (Ta)	°C	25
<b>Dimensioni e pesi</b>		
Peso	kg	0,38
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	100 x 92 x 197

Con riserva di modifiche tecniche.

## Indice de contenidos

Instrucciones de seguridad .....	22
Uso previsto .....	23
Protección del medioambiente .....	23
Accesorios y repuestos .....	23
Volumen de suministro .....	23
Dispositivos de seguridad .....	23
Símbolos en el equipo .....	23
Descripción del equipo .....	24
Montaje .....	24
Funcionamiento .....	24
Finalización del servicio .....	25
Transporte .....	25
Almacenamiento .....	25
Conservación y mantenimiento .....	25
Ayuda en caso de fallos .....	26
Garantía .....	26
Datos técnicos .....	26

## Instrucciones de seguridad

  Antes de utilizar el equipo por primera vez, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad, así como el manual de instrucciones y las

instrucciones de seguridad que se adjuntan a la batería y al cargador.

Actúe conforme a estos documentos.

Conservar todos los manuales de instrucciones para su uso posterior o para futuros propietarios.

Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.

### Niveles de peligro

#### PELIGRO

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

#### ADVERTENCIA

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

#### PRECAUCIÓN

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

#### CUIDADO

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

### Instrucciones de seguridad para lámparas con batería

- La fuente luminosa contenida en esta lámpara solo la puede sustituir el fabricante o su servicio de postventa o una persona con cualificación similar
- **Manipule la lámpara con batería con cuidado.** *La lámpara con batería genera mucho calor, lo que puede aumentar el riesgo de incendio y explosión.*
- **No debe trabajar con la lámpara con batería en atmósferas potencialmente explosivas.**
- **No apunte con el haz luminoso a personas ni animales y no lo mire directamente.**
- **No utilice la lámpara con batería en la vía pública.** *La lámpara con batería no está homologada para su uso en la vía pública.*

- **No cubra la lámpara con batería mientras esté en funcionamiento.** *La lámpara con batería se calienta y puede provocar quemaduras debido al calor acumulado.*
- **No permita que los niños utilicen la lámpara con batería.** *Los niños pueden deslumbrarse involuntariamente a sí mismos o a los demás.*

## Uso previsto

La lámpara con batería está pensada para la iluminación móvil, espacial y temporal en zonas interiores y no es adecuada para la iluminación general de habitaciones.

La lámpara con batería puede utilizarse para cargar dispositivos externos a través de las interfaces USB.

### ⚠ **ADVERTENCIA**

*Peligro de choques eléctricos. Proteja el equipo de la lluvia y la humedad.*

### **CUIDADO**

#### **Peligro de daños**

*El equipo puede resultar dañado por el contacto con la humedad.*

*No utilice la lámpara con batería en lugares húmedos o mojados.*

*No esponga la lámpara con batería a la lluvia ni a la nieve.*

*No lave la lámpara con batería con agua.*

## Batería y cargadores

Utilice el equipo solo con baterías y cargadores del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Las baterías y los cargadores adecuados están marcados con el símbolo del sistema de alimentación por batería KÄRCHER 18 V (+).

Las baterías adecuadas llevan la denominación "Battery Power 18/... y Battery Power+ 18/...".

Los cargadores adecuados llevan la designación "BC 18 V ...".

## Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### **Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)**

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario, y no deben inhabilitarse ni obviarse.

**Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad de los respectivos capítulos.**

## Símbolos en el equipo



Signo de advertencia general

	Lea el manual de instrucciones del equipo, de la batería y del cargador, así como todas las instrucciones de seguridad, antes de utilizar el equipo.
	Utilice el equipo solo en interiores
	Clase de protección III

## Descripción del equipo

Figura véanse las páginas de gráfico

### Figura A

- ① Equipo (MFL significa lámpara multifunción)
- ② Asa de transporte
- ③ Interruptor ON/OFF
- ④ Medio iluminador
- ⑤ Interfaz USB-C 2,0 A
- ⑥ Tapa de la interfaz USB
- ⑦ Interfaz USB-A 0,5 A
- ⑧ Interruptor de activación de las interfaces USB
- ⑨ Alojamiento de la batería
- ⑩ \*Batería

\* opcional

## Batería

El equipo puede accionarse con una batería Kärcher Battery Power 18 V.

## Montaje

### Carga de la batería

1. Cargue la batería (consulte el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador).

### Colocación de la batería

1. Introduzca la batería en el alojamiento para batería del equipo hasta que encaje.

Figura B

## Funcionamiento

### Nota

Durante el funcionamiento del aparato, la batería se descarga con pequeñas corrientes. Esto puede provocar imprecisiones en el tiempo restante en la pantalla de la bate-

ría. Para determinar la capacidad de la batería, interrumpir brevemente el consumo de corriente y leer la capacidad de la batería mostrada en %.

## Conexión del equipo

1. Pulse el interruptor ON/Off.

### Figura C

La lámpara con batería se enciende.

## Ajuste del nivel de brillo

1. Ajustar el nivel de brillo pulsando el interruptor ON/OFF.

### Figura C

- a Pulsar una vez: La lámpara se enciende al máximo nivel (280 lm).
- b Pulsar dos veces: La lámpara se enciende al nivel mínimo (80 lm).
- c Pulsar tres veces: La lámpara se apaga.

## Carga de dispositivos externos

1. Retirar la tapa de las interfaces USB.
- Figura D
2. Conectar el cable de carga USB (no incluido en el volumen de suministro) a la interfaz USB correspondiente.
3. Pulsar el interruptor de activación de las interfaces USB.

### Figura E

Los dispositivos externos empiezan a cargarse.

### Nota

Para evitar la descarga innecesaria de la batería, las interfaces USB se desconectan automáticamente si no se consume energía de ellas durante más de 30 segundos. Para reactivarlas, hay que pulsar el interruptor de activación.

Dependiendo del dispositivo USB, la corriente máxima de carga puede ser inferior para algunos dispositivos.

Dependiendo del dispositivo USB o del cable USB, es posible que no se pueda cargar el dispositivo USB.

Debido a la compatibilidad electromagnética, se recomienda utilizar un cable de carga USB de menos de 0,5 metros de longitud.



## Ajuste del ángulo

1. Abatir la lámpara con batería para abrirla.
2. Abrir la lámpara con batería hasta la posición deseada (máx. 180°) y girar (máx. 315°).

### Figura F

#### Nota

La articulación giratoria puede girar entre 0° y 315°. No pasarse del tope.

## Finalización del servicio

### Desconexión del equipo

1. Pulsar el interruptor ON/OFF varias veces si es necesario, dependiendo del nivel de brillo actual.

### Figura C

La lámpara con batería se apaga.

### Retirada de la batería

#### Nota

Durante las interrupciones de trabajo, retire la batería del equipo y asegúrela contra un uso no autorizado.

1. Apagar la lámpara con batería.
2. Extraer la batería del alojamiento de la batería.

### Figura G

## Transporte

1. Desconexión de la lámpara con batería
2. Retirar la batería del equipo, véase el capítulo *Retirada de la batería*.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el equipo, déjelo enfriar y retire la batería antes de almacenarlo o transportarlo.

## Almacenamiento

1. Desconexión de la lámpara con batería
2. Retirar la batería del equipo, véase el capítulo *Retirada de la batería*.
3. Girar la lámpara con batería de modo que el led esté orientado hacia el equipo.

### Figura H

4. Colocar la tapa de las interfaces USB en las interfaces USB.

## CUIDADO

### Peligro de daños por almacenamiento incorrecto.

Un almacenamiento incorrecto puede dañar el equipo.

Almacene el equipo en un lugar interior seco y bien ventilado.

No exponga el equipo a la luz solar directa durante mucho tiempo.

Mantenga el equipo alejado de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería y sales de deshielo.

## CUIDADO

### Peligro de daños por almacenamiento incorrecto.

Un almacenamiento incorrecto puede dañar el equipo.

Almacenar el equipo en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el equipo, déjelo enfriar y retire la batería antes de almacenarlo o transportarlo.

## Conservación y mantenimiento

#### ⚠ PELIGRO

### Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Retire la batería.

## Limpieza del equipo

## CUIDADO

### Limpieza incorrecta

Daños en el equipo

Limpie el equipo con un paño húmedo.

No utilice detergentes que contengan disolventes.

No sumerja el equipo en agua.

No limpie el equipo con chorros de agua de mangueras o de alta presión.

1. Dejar enfriar el equipo.
2. Limpiar el equipo con un cepillo suave o un paño limpio, así como humedecido si es necesario.

## Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

Con el paso del tiempo, la capacidad de la batería disminuye aunque se conserve correctamente, por lo que ya no se alcanzará el tiempo de marcha completo aunque esté completamente cargada. Esto no se considera una avería.

Fallo	Causa	Solución
<b>El equipo no se pone en marcha</b>	La batería está vacía.	● Cargue la batería.
	La batería está defectuosa.	● Sustituya la batería.
	La batería no está colocada correctamente.	● Introduzca la batería en el alojamiento hasta que encaje.

### Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsantamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

### Datos técnicos

**MFL  
2-18**

#### Datos de potencia del equipo

Tensión nominal	V	18
Corriente de luz	En	max. 280
Número de niveles de brillo		2
Intensidad de la corriente interfaz USB-A	A	0,5
Intensidad de la corriente interfaz USB-C	A	2,0
Tensión interfaz USB-A	V	5
Tensión interfaz USB-C	V	5
Clase de protección		IP 20
Temperatura de color	K	4000
Temperatura ambiente (Ta)	°C	25

#### Peso y dimensiones



Peso	kg	0,38
Longitud x anchura x altura	mm	100 x 92 x 197

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

## Índice

Avisos de segurança.....	27
Utilização prevista.....	27
Proteção do meio ambiente.....	28
Acessórios e peças sobressalentes...	28
Volume do fornecimento.....	28
Unidades de segurança.....	28
Símbolos no aparelho.....	28
Descrição do aparelho.....	28
Montagem.....	29
Operação.....	29
Terminar a operação.....	29
Transporte.....	30
Armazenamento.....	30
Conservação e manutenção.....	30
Ajuda em caso de avarias.....	30
Garantia.....	31
Dados técnicos.....	31

## Avisos de segurança

  Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia este manual de instruções original e os avisos de segurança, bem como o manual de instruções original e os avisos de segurança fornecidas com a bateria e o carregador. Proceda em conformidade. Conserve todos os manuais de instruções para referência ou utilização futura. Além das indicações que constam dos manuais de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.

### Níveis de perigo

#### **PERIGO**

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

#### **ATENÇÃO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

#### **CUIDADO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

## ADVERTÊNCIA

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

## Avisos de segurança para lâmpadas a bateria

- A fonte de luz contida nesta lâmpada só pode ser substituída pelo fabricante, pelo respetivo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes
- **Manuseie a lâmpada a bateria com cuidado.** *A lâmpada a bateria gera muito calor, o que pode levar a um risco acrescido de incêndio e explosão.*
- **Não trabalhe com a lâmpada a bateria em atmosferas potencialmente explosivas.**
- **Não aponte o feixe de luz para pessoas ou animais e não olhe para o feixe de luz.**
- **Não utilize a lâmpada a bateria no tráfego rodoviário.** *A lâmpada a bateria não está homologada para a circulação rodoviária.*
- **Não tape a lâmpada a bateria enquanto esta estiver a funcionar.** *A lâmpada a bateria aquece e pode causar queimaduras devido ao calor acumulado.*
- **Não permita que crianças utilizem a lâmpada a bateria.** *As crianças podem inadvertidamente ofuscar a si mesmas ou outras pessoas.*

## Utilização prevista

A lâmpada a bateria destina-se à iluminação portátil, espacial e temporária em áreas interiores e não é adequada para a iluminação geral de divisões.

A lâmpada a bateria pode ser utilizada para carregar dispositivos externos através das interfaces USB.

#### **ATENÇÃO**

*Perigo de choque elétrico. Proteja o aparelho da chuva e da humidade.*

## ADVERTÊNCIA

### **Perigo de danos**

*O aparelho pode ser danificado pelo contacto com água e humidade.*

Não utilizar a lâmpada a bateria em locais húmidos ou molhados

Não expor a lâmpada a bateria à chuva ou à neve.

Não lavar a lâmpada a bateria com água.

### Conjuntos de bateria e carregadores

Utilize o dispositivo exclusivamente com conjuntos de bateria e carregadores do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Os conjuntos de baterias e carregadores adequados estão marcados com o símbolo do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Os conjuntos de baterias e carregadores adequadas têm a designação "Battery Power 18/... e Battery Power+ 18/...".

Os carregadores adequados têm a designação "BC 18 V ...".

### Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

### Unidades de segurança

As unidades de segurança têm como função proteger o utilizador e não podem ser suspensas ou bloqueadas durante o seu funcionamento.

**Respeite os avisos de segurança constantes dos capítulos!**

### Símbolos no aparelho

	Sinal de perigo geral.
	Leia as instruções de funcionamento do aparelho, da bateria e do carregador, bem como todas as instruções de segurança, antes de utilizar o aparelho.
	Utilize o aparelho apenas em espaços interiores
	Classe de proteção III

### Descrição do aparelho

Figura, ver páginas com gráficos

Figura A

- 1) Aparelho (MFL significa lâmpada multifunções)
- 2) Pega de transporte
- 3) Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 4) Fonte de luz
- 5) Interface USB-C 2,0 A
- 6) Tampa da interface USB
- 7) Interface USB-A 0,5 A
- 8) Interruptor de ativação das interfaces USB
- 9) Suporte do conjunto da bateria

⑩ \*Conjunto da bateria

\* opcional

## Conjunto da bateria

O aparelho pode ser operado com um conjunto de bateria 18V Kärcher Battery Power.

## Montagem

### Carregar conjunto de bateria

1. Carregar o conjunto de bateria (consultar os manuais de instruções e os avisos de segurança do conjunto de bateria e do carregador).

### Inserir conjunto da bateria

1. Introduzir o conjunto da bateria no suporte do conjunto da bateria do aparelho, até encaixar.

**Figura B**

## Operação

### Aviso

*Durante a operação do aparelho, a bateria é descarregada com pequenas correntes. Isto pode levar a imprecisões no tempo de funcionamento restante no indicador da bateria. Para determinar a capacidade da bateria, interromper brevemente o consumo de corrente e ler a capacidade da bateria apresentada em %.*

### Ligar o aparelho

1. Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR.

**Figura C**

A lâmpada a bateria acende-se.

### Ajustar os níveis de luminosidade

1. Ajuste o nível de luminosidade premindo o interruptor LIGAR/DESLIGAR.

**Figura C**

- a Premir uma vez: A lâmpada acende-se no nível mais elevado (280 lm).
- b Premir duas vezes: A lâmpada acende-se no nível mais baixo (80 lm).
- c Premir três vezes: A lâmpada apaga-se.

### Carregamento de dispositivos externos

1. Retirar a tampa das interfaces USB.

**Figura D**

2. Ligar o cabo de carregamento USB (não incluído no volume de fornecimento) à porta USB correspondente
3. Premir o interruptor de ativação das interfaces USB.

**Figura E**

Os dispositivos externos começam a carregar.

### Aviso

*Para evitar o descarregamento desnecessário da bateria, as interfaces USB desligam-se automaticamente se não houver consumo de energia durante mais de 30 segundos.*

*Para reativar, é necessário premir o interruptor de ativação.*

*Dependendo do dispositivo USB, a corrente máxima de carregamento pode ser inferior para alguns dispositivos.*

*Consoante o dispositivo USB ou o cabo USB, pode não ser possível carregar o dispositivo USB.*

*Devido à compatibilidade eletromagnética, recomenda-se a utilização de um cabo de carregamento USB com menos de 0,5 metros de comprimento.*

### Ajustar o ângulo

1. Abrir a lâmpada a bateria.
2. Abrir a lâmpada a bateria para a posição desejada (máx. 180°) e rodar (máx. 315°).

**Figura F**

### Aviso

*A articulação rotativa roda entre 0° e 315°. Não rodar para além do batente.*

## Terminar a operação

### Desligar o aparelho

1. Se necessário, prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR várias vezes, consoante o nível de luminosidade atual.

**Figura C**

A lâmpada a bateria apaga-se.

### Remover o conjunto da bateria

### Aviso

*Durante interrupções de trabalho mais prolongadas, retire o conjunto da bateria do*

aparelho e guarde-o de modo a evitar uma utilização não autorizada.

1. Desligar a lâmpada a bateria.
2. Puxe a bateria para fora do suporte do conjunto da bateria.

#### Figura G

### Transporte

1. Desligar a lâmpada a bateria
2. Retirar o conjunto da bateria do aparelho, consultar o capítulo *Remover o conjunto da bateria*

#### ⚠ ATENÇÃO

*Desligue o aparelho, deixe-o arrefecer e retire o conjunto da bateria, antes de armazenar ou transportar o aparelho.*

### Armazenamento

1. Desligar a lâmpada a bateria
2. Retirar o conjunto da bateria do aparelho, consultar o capítulo *Remover o conjunto da bateria*
3. Rodar a lâmpada a bateria de modo que o LED aponte na direção do aparelho.

#### Figura H

4. Colocar a tampa das interfaces USB nas interfaces USB.

#### ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos devido a armazenamento incorreto!**

*O armazenamento incorreto pode danificar o aparelho.*

*Guarde o aparelho num local seco e bem ventilado.*

*Não exponha o aparelho à luz solar direta durante muito tempo.*

*Mantenha o aparelho afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos para jardim e sais para descongelação.*

#### ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos devido a armazenamento incorreto!**

*O armazenamento incorreto pode danificar o aparelho.*

*Armazenar o aparelho num local escuro, seco, sem gelo e inacessível às crianças.*

#### ⚠ ATENÇÃO

*Desligue o aparelho, deixe-o arrefecer e retire o conjunto da bateria, antes de armazenar ou transportar o aparelho.*

### Conservação e manutenção

#### ⚠ PERIGO

**Perigo de choque eléctrico**

*Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão*

*Desligue o aparelho.*

*Retirar o conjunto da bateria.*

### Limpeza do aparelho

#### ADVERTÊNCIA

**Limpeza inadequada**

*Danos no aparelho*

*Limpe o aparelho com um pano húmido.*

*Não utilize produtos de limpeza com solventes.*

*Nunca mergulhe o aparelho em água.*

*Não limpe o aparelho com o jacto de manuseira ou de água de alta pressão.*

1. Deixar arrefecer o aparelho.
2. Limpar o aparelho com uma escova macia ou um pano limpo e, se necessário, humedecido.

### Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Com o desgaste progressivo, a capacidade do conjunto de bateria diminui mesmo com boa conservação, pelo que mesmo em estado totalmente carregado, o tempo de fun-

cionamento nunca é total. Isto não representa qualquer defeito.

Erro	Causa	Reparação
O aparelho não ar-ranca	O conjunto da bateria está des-carregado.	● Carregar conjunto da bateria.
	O conjunto da bateria tem defei-to	● Substituir o conjunto da bateria.
	O conjunto da bateria não está bem colocado.	● Introduzir o conjunto da bateria no suporte até encaixar.

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa socieda-de distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de ga-rantia, contacte o seu revendedor ou a as-sistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.

(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferên-cias" na área de serviço do website local da Kärcher.

## Dados técnicos

		MFL 2-18
<b>Características do aparelho</b>		
Tensão nominal	V	18
Fluxo luminoso	lm	max. 280
Quantidade de níveis de luminosidade		2
Intensidade da corrente da interface USB-A	A	0,5
Intensidade da corrente da interface USB-C	A	2,0
Tensão da interface USB-A	V	5
Tensão da interface USB-C	V	5
Classe de protecção		IP 20
Temperatura de cor	K	4000
Temperatura ambiente (Ta)	°C	25

MFL  
2-18

## Medidas e pesos



Peso	kg	0,38
Comprimento x Largura x Altura	mm	100 x 92 x 197

Reservados os direitos a alterações técni-cas.

## Inhoud

Veiligheidsinstructies.....	31
Reglementair gebruik.....	32
Milieubescherming.....	32
Toebehoren en reserveonderdelen ....	33
Leveringsomvang.....	33
Veiligheidsinrichtingen.....	33
Symbolen op het apparaat.....	33
Beschrijving apparaat.....	33
Montage.....	33
Werking.....	33
Werking beëindigen.....	34
Vervoer.....	34
Opslag.....	34
Verzorging en onderhoud.....	35
Hulp bij storingen.....	35
Garantie.....	35
Technische gegevens.....	35

## Veiligheidsinstructies

  Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze originele gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoor-schriften. Lees tevens de originele gebruiksaanwijzingen en veiligheidsvoor-schriften die bij het accupack en de oplader horen.

Handel dienovereenkomstig.  
Bewaar de gebruiksaanwijzingen voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Naast de instructies in de gebruiksaanwijzingen moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.

### Gevarenniveaus

#### ⚠ GEVAAR

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

#### ⚠ WAARSCHUWING

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

#### ⚠ VOORZICHTIG

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

#### LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

### Veiligheidsinstructies voor acculampen

- De lichtbron in deze lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon
- **Ga voorzichtig om met de acculamp.** *De acculamp genereert veel warmte, wat leidt tot een verhoogd risico op brand en explosie.*
- **Gebruik de acculamp niet in een explosieve omgeving.**
- **Richt de lichtstraal niet op mensen of dieren en kijk zelf niet in de lichtstraal.**
- **Gebruik de acculamp niet in het verkeer.** *De acculamp is niet goedgekeurd voor gebruik in het verkeer.*
- **Dek de acculamp niet af terwijl deze in werking is.** *De acculamp wordt warm en kan brandwonden veroorzaken door de opgehoopte hitte.*
- **Laat kinderen de acculamp niet gebruiken.** *Kinderen kunnen zichzelf of anderen onbedoeld verblinden.*

### Reglementair gebruik

De acculamp is bedoeld als draagbare, plaatselijke en tijdelijke verlichting van binnenruimten en is niet geschikt voor algemene ruimteverlichting.

De acculamp kan worden gebruikt om externe apparaten op te laden via de USB-poorten.

#### ⚠ WAARSCHUWING

*Gevaar voor elektrische schokken. Bescherm het apparaat tegen regen en vocht.*

#### LET OP

##### **Beschadigingsgevaar**

*Het apparaat kan beschadigd raken door contact met vloeistoffen en vocht.*

*Gebruik de acculamp niet op vochtige of natte plaatsen.*

*Stel de acculamp niet bloot aan regen of sneeuw.*

*Was de acculamp niet met water.*

### Accupacks en oplaadapparaten

Gebruik het apparaat alleen met accupacks en oplaadapparaten van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Geschikte accupacks en oplaadapparaten dragen het symbool van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Geschikte accupacks dragen de aanduiding "Battery Power 18/... en Battery Power+ 18/...".

Geschikte oplaadapparaten dragen de aanduiding "BC 18 V ...".

### Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vor-



men. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

### Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomvang





De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transport-schade neemt u contact op met uw distributeur.

## Veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsinrichtingen dienen voor de bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten werking worden gesteld en de functies ervan mogen niet worden omzeild.

**Neem de veiligheidsinstructies in de hoofdstukken in acht!**

## Symbolen op het apparaat

	Algemeen waarschuwingstekenen.
	Lees voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzingen van het apparaat, het accupack en de oplader, evenals alle veiligheidsvoorschriften.
	Gebruik het apparaat alleen binnen
	Beschermingsklasse III

## Beschrijving apparaat

Afbeelding zie pagina's met afbeeldingen

### Afbeelding A

- ① Apparaat (MFL betekent multifunctionele lamp)
- ② Handgreep
- ③ AAN/UIT-knop
- ④ Lichtbron
- ⑤ USB-C 2,0A-poort
- ⑥ USB-poortenafdekking
- ⑦ USB-A 0,5A-poort
- ⑧ Activeringsschakelaar USB-interfaces
- ⑨ Houder accupack
- ⑩ \*Accupack

\* optioneel

### Accupack

Het apparaat kan met een 18V Kärcher Battery Power accupack worden gebruikt.

## Montage

### Accupack opladen

1. Laad het accupack op (zie gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies van het accupack en de oplader).

### Accupack plaatsen

1. Het accupack in de accupackhouder van het apparaat schuiven tot het accupack vastklikt.

### Afbeelding B

## Werking

### Instructie

*Tijdens de werking van het apparaat wordt de accu ontladen met kleine stromen. Dit kan leiden tot onnauwkeurigheden van de resterende tijd die op het accuscherm verschijnt. Om de accucapaciteit te bepalen, onderbreekt u kort de stroomafname en leest u dan de accucapaciteit af. Die wordt weergegeven in %.*

### Apparaat inschakelen

1. De AAN/UIT-knop indrukken.

### Afbeelding C

De acculamp gaat branden.

## Helderheidsniveau instellen

1. Het helderheidsniveaus instellen door op de AAN/UIT-knop te drukken.

### Afbeelding C

- a Een keer drukken: Lamp brandt op het hoogste niveau (280 lm).
- b Twee keer drukken: Lamp brandt op het laagste niveau (80 lm).
- c Drie keer drukken: De lamp gaat uit.

## Externe apparaten opladen

1. De afdekking van de USB-poorten naar buiten trekken.

### Afbeelding D

2. De USB-oplaadkabel (niet meegeleverd) in de overeenkomstige USB-poort steken.
3. De activeringsschakelaar van de USB-poorten indrukken

### Afbeelding E

De externe apparaten beginnen op te laden.

### Instructie

*Om onnodige ontlading van de accu te voorkomen, worden de USB-poorten automatisch uitgeschakeld als er langer dan 30 seconden geen stroom wordt afgenomen. Om opnieuw te activeren, moet de activeringsschakelaar worden ingedrukt.*

*Afhankelijk van het USB-apparaat kan de maximale laadstroom voor sommige apparaten lager zijn.*

*Afhankelijk van het USB-apparaat of de USB-kabel kan het USB-apparaat mogelijk niet worden opgeladen.*

*Om redenen van elektromagnetische compatibiliteit wordt aanbevolen om een USB-oplaadkabel korter dan 0,5 meter te gebruiken.*

## De hoek instellen

1. De acculamp omhoog klappen.
2. De acculamp tot de gewenste positie omhoog klappen (max. 180°) en verdraaien (max. 315°).

### Afbeelding F

### Instructie

*De draaikoppeling kan gedraaid worden tussen 0° en 315°. De aanslag niet forceren.*

## Werking beëindigen

### Apparaat uitschakelen

1. Druk indien nodig meerdere keren op de AAN/UIT-knop, afhankelijk van het huidige helderheidsniveau.

### Afbeelding C

De acculamp gaat uit.

### Accupack verwijderen

### Instructie

*Verwijder bij langdurige werkonderbrekingen de accupack uit het apparaat en bescherm hem tegen onbevoegd gebruik.*

1. De acculamp uitschakelen.
2. Het accupack uit zijn houder trekken.

### Afbeelding G

## Vervoer

1. De acculamp uitschakelen
2. Het accupack uit het apparaat halen, zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*.

### ⚠ WAARSCHUWING

*Schakel het apparaat uit, laat het afkoelen en verwijder de accupack, alvorens het op te slaan of te transporteren.*

## Opslag

1. De acculamp uitschakelen
  2. Het accupack uit het apparaat halen, zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*.
  3. De acculamp zodanig draaien dat de led naar het apparaat wijst.
- ### Afbeelding H
4. De afdekking van de USB-poorten aanbrengen over de USB-poorten.

### LET OP

**Beschadigingsgevaar door verkeerde opslag!**

*Door onjuiste opslag kan het apparaat beschadigd raken.*

*Bewaar het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte.*

*Stel het apparaat niet langdurig bloot aan direct zonlicht.*

*Houd het apparaat uit de buurt van bijtende stoffen zoals tuinchemicaliën en doozout.*

## LET OP

### Beschadigingsgevaar door onjuiste opslag!

Door onjuiste opslag kan het apparaat beschadigd raken.

Bewaar het apparaat op een donkere, droge en vorstvrije plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Schakel het apparaat uit, laat het afkoelen en verwijder de accupack, alvorens het op te slaan of te transporteren.

## Verzorging en onderhoud

### ⚠ GEVAAR

#### Gevaar voor elektrische schokken

Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen

Schakel het apparaat uit.

Verwijder het accupack.

## Reiniging van het apparaat

### LET OP

#### Onjuiste reiniging

Schade aan het apparaat

Reinig het apparaat met een vochtige doek.

Gebruik geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

Dompel het apparaat niet onder in water.

Reinig het apparaat niet met een slang of een hogedrukstraal.

1. Het apparaat laten afkoelen.
2. Het apparaat reinigen met een zachte borstel of een schone doek, indien nodig lichtjes bevochtigt.

## Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Hoe ouder het accupack is, hoe lager de capaciteit ook bij goed onderhoud wordt, zodat ook in volledig opgeladen toestand niet meer de volledige looptijd wordt bereikt. Dit is geen defect.

Fout	Oorzaak	Remedie
Apparaat start niet	Accupack is leeg.	● Accupack opladen.
	Accupack is defect.	● Accupack vervangen.
	Accupack is niet correct geplaatst.	● Accupack in de opname schuiven tot deze vergrendelt.

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopboncontact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

## Technische gegevens

		MFL
		2-18
<b>Gegevens capaciteit apparaat</b>		
Nominale spanning	V	18
Lichtstroom	lm	max. 280
Aantal helderheidsniveaus		2
Stroomsterkte USB-A-poort	A	0,5
Stroomsterkte USB-C-poort	A	2,0
Spanning USB-A-poort	V	5
Spanning USB-C-poort	V	5
Beschermingsklasse		IP 20



		MFL 2-18
Kleurtemperatuur	K	4000
Omgevingstemperatuur (Ta)	°C	25
Afmetingen en gewichten		
Gewicht	kg	0,38
Lengte x breedte x hoogte	mm	100 x 92 x 197

Technische wijzigingen voorbehouden.

## İçindekiler

Güvenlik bilgileri .....	36
Amacına uygun kullanım .....	36
Çevre koruma .....	37
Aksesuarlar ve yedek parçalar .....	37
Teslimat kapsamı .....	37
Güvenlik düzenekleri .....	37
Cihazdaki simgeler .....	37
Cihaz açıklaması .....	37
Montaj .....	38
İşletim .....	38
İşletmenin tamamlanması .....	38
Taşıma .....	38
Depolama .....	39
Koruma ve bakım .....	39
Arıza durumunda yardım .....	39
Garanti .....	39
Teknik bilgiler .....	40

## Güvenlik bilgileri

  Cihazı ilk kez kullanmadan önce, bu orijinal kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını ve akü paketi ve şarj cihazı ile birlikte verilen orijinal kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını okuyun.

Bu kılavuza uyun.

Kullanım kılavuzlarını daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Kullanım kılavuzlarındaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.

## Tehlike kademeleri

### ⚠ TEHLİKE

● Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

### ⚠ UYARI

● Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### ⚠ TEDBİR

● Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### DIKKAT

● Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

## Pilli lambalar için güvenlik bilgisi

- Bu lambanın içindeki ışık kaynağı yalnızca üretici veya onun müşteri hizmetleri ya da benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- **Pilli lambayı dikkatli bir şekilde tutun.** Pilli lamba, yangın ve patlama riskini artıran yoğun ısı üretir.
- **Pilli lambayla patlama tehlikesi olan ortamda çalışmayın.**
- **Işık ışınına insanlara veya hayvanlara doğrudan doğruya ve ışık ışınına kendiniz bakmayın.**
- **Pilli lambayı karayolu trafiğinde kullanmayın.** Pilli lambanın karayolu trafiğinde kullanılması onaylanmamıştır.
- **Kullanım sırasında pilli lambanın üzerini kapatmayın.** Pilli lamba ısınır ve biriken ısı nedeniyle yanmalara neden olabilir.
- **Çocukların pilli lambayı kullanmasına izin vermeyin.** Çocuklar istemeden kendilerini veya başkalarını kör edebilirler.

## Amacına uygun kullanım

Pilli lamba, kapalı alanlarda taşınabilir, mekansal ve geçici aydınlatma amaçlıdır ve genel oda aydınlatması için uygun değildir. Pilli lamba, USB arabirimleri aracılığıyla harici cihazları şarj etmek için kullanılabilir.

## ⚠ UYARI

Akım çarpma tehlikesi. Cihazı yağmura ve neme karşı koruyun.

## DIKKAT

### Hasar tehlikesi

Cihaz nem ve rutubet ile teması halinde hasar görebilir.

Pilli lambayı nemli veya ıslak yerlerde kullanmayın.

Pilli lambayı yağmura veya kara maruz bırakmayın.

Pilli lambayı suyla yıkamayın.

## Akü paketleri ve şarj cihazları

Cihazı yalnızca KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemine ait akü paketleri ve şarj cihazlarıyla kullanın.



Uygun akü paketleri ve şarj cihazları, KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemi sembolü ile işaretlenmiştir.

Uygun akü paketleri "Battery Power 18/... und Battery Power+ 18/..." ile tanımlanmıştır.

Uygun şarj cihazları "BC 18 V..." ile tanımlanmıştır.

## Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değeri ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

## İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Güvenlik düzenekleri

Emniyet düzenleri kullanıcının korunmasına yöneliktir ve devre dışı bırakılmamalı ve ya işlevleri atlanmamalıdır.

**Bölümler içindeki güvenlik bilgisini dikkate alın!**

## Cihazdaki simgeler

	Genel uyarı sembolü.
	Cihazı ilk kez kullanmadan önce tüm güvenlik bilgilerinin yanı sıra cihazın, akü paketinin ve şarj cihazının kullanım kılavuzunu okuyun.
	Cihazı sadece iç mekanlarda kullanın
	Koruma sınıfı III

## Cihaz açıklaması

Resim için bkz. Grafik sayfaları  
Şekil A

- 1 Cihaz (MFL, çok fonksiyonlu lamba anlamına gelir)
- 2 Taşıma kulpu
- 3 AÇMA / KAPAMA şalteri
- 4 Ampul
- 5 USB-C 2,0 A arabirimi
- 6 USB arabirimi kapağı
- 7 USB-A 0,5 A arabirimi

- ⑧ USB arabirimleri etkinleştirme şalteri
  - ⑨ Akü paketi yuvası
  - ⑩ \*Akü paketi
- \* isteğe bağlı

### Akü paketi

Cihaz, bir 18V Kärcher Battery Power akü paketi ile çalıştırılabilir.

### Montaj

#### Akü paketinin şarj edilmesi

1. Akü takımını şarj edin (akü takımı ve şarj aleti için kullanım kılavuzlarına ve güvenlik bilgilerine bakın).

#### Akü paketinin takılması

1. Akü paketini, yerine oturana dek cihazdaki akü yuvasına itin.

#### Şekil B

### İşletim

#### Not

Cihazın işletimi sırasında akü küçük akımlarla deşarj olur. Bu nedenle akü göstergesinde gösterilen kalan şarj süresi tam doğru olmayabilir. Akü kapasitesini belirlemek için elektrik akımı alımını kısa süreliğine kesin ve % olarak görüntülenen akü kapasitesini okuyun.

#### Cihazın çalıştırılması

1. AÇMA/KAPATMA şalterine basın.
- Şekil C**  
Pillli lamba yanıyor.

#### Parlaklık seviyesinin ayarlanması

1. AÇMA/KAPATMA şalterine basarak parlaklık seviyesini ayarlayın.

#### Şekil C

- a Bir kere basınca: Lamba en yüksek seviyede (280 lm) yanar.
- b İki kere basınca: Lamba en düşük seviyede (80 lm) yanar.
- c Üç kere basınca: Lamba kapanır.

#### Harici cihazların yüklenmesi

1. USB arabirim kapağını dışarı çekin.
- Şekil D**
2. USB şarj kablosunu (teslimat kapsamında değildir) ilgili USB arabirimine takın

3. USB arabirimleri etkinleştirme şalterine basın.

#### Şekil E

Harici cihazlar şarj olmaya başlar.

#### Not

*Gereksiz pill boşalmasını önlemek için USB arabirimleri, 30 saniyeden fazla güç alınmadığında otomatik olarak kapanır.*

*Yeniden etkinleştirmek için etkinleştirme şalterine basılmalıdır.*

*USB cihazına bağlı olarak bazı cihazlarda maksimum şarj akımı daha düşük olabilir.*

*USB cihazına veya USB kablosuna bağlı olarak USB cihazı şarj edilmeyebilir.*

*Elektromanyetik uyumluluk nedeniyle 0,5 m'den kısa USB şarj kablosu kullanılması tavsiye edilir.*

#### Açının ayarlanması

1. Pilli lambayı açın.
2. Pilli lambayı istediğiniz konuma (maks. 180°) açın ve döndürün (maks. 315°).

#### Şekil F

#### Not

*Döner mafsal 0° ile 315° arasında döndürülebilir. Tahdit noktası ötesine döndürmemeye dikkat edin.*

### İşletmenin tamamlanması

#### Cihazın kapatılması

1. Gerekirse mevcut parlaklık seviyesine bağlı olarak AÇMA/KAPAMA şalterine birkaç kez basın.

#### Şekil C

Pillli lamba kapanır.

#### Akü paketinin çıkarılması

#### Not

*Uzun süre çalışmaya ara verilecekse akü paketini cihazdan çıkarın ve yetkisiz kişiler tarafından kullanılmasını engellemek için önlemler alın.*

1. Pilli lambayı kapatın.
2. Akü paketini akü paketi yuvasından dışarı çekin.

#### Şekil G

### Taşıma

1. Pilli lambayı kapatın

2. Akü paketini cihazdan çıkarın, bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkarılması*.

#### ⚠ **UYARI**

*Depolamadan veya taşımadan önce, cihazı devre dışı bırakın, soğutun ve akü paketini çıkartın.*

### Depolama

1. Pili lambayı kapatın
2. Akü paketini cihazdan çıkarın, bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkarılması*.
3. Pili lambayı, LED cihaza bakacak şekilde çevirin.

#### **Şekil H**

4. USB arabirim kapağını USB arabirimlerine takın.

#### **DIKKAT**

***Yanlış depolama nedeniyle hasar tehlikesi!***

*Yanlış depolama cihaza zarar verebilir. Cihazı kuru ve iyi havalandırılan bir kapalı alanda saklayın.*

*Cihazı uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.*

*Cihazı bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi aşındırıcı maddelerden uzak tutun.*

#### **DIKKAT**

***Yanlış depolama nedeniyle hasar tehlikesi!***

*Yanlış depolama cihaza zarar verebilir.*

*Cihazı karanlık, kuru, donmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.*

#### ⚠ **UYARI**

*Depolamadan veya taşımadan önce, cihazı devre dışı bırakın, soğutun ve akü paketini çıkartın.*

### Koruma ve bakım

#### ⚠ **TEHLİKE**

***Elektrik çarpma tehlikesi***

*Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar*

*Cihazı kapatın.*

*Akü paketini çıkarın.*

### Cihazın temizlenmesi

#### **DIKKAT**

***Yanlış temizlik***

*Cihazda zararlar*

*Cihazı nemli bir bezle temizleyin.*

*Çözücü madde içeren temizleme maddeleri kullanmayın.*

*Cihazı suya batırmayın.*

*Cihazı hortumla veya yüksek basınçlı suyla temizlemeyin.*

1. Cihazı soğumaya bırakın.
2. Cihazı yumuşak bir fırça veya gerekirse nemlendirilmiş temiz bir bezle temizleyin.

### Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Bakımı iyi yapılmasına rağmen, akü paketinin kapasitesi zaman geçtikçe azalır; böylece şarj tam doluyken bile tam çalışma süresine artık ulaşmaz. Bu, bir kusur değildir.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
<b>Cihaz çalışmıyor</b>	Akü paketi boş.	● Akü paketini şarj edin.
	Akü paketi arızalı.	● Akü paketini değiştirin.
	Akü paketi doğru yerleştirilmemiş.	● Akü paketini, yerine oturana kadar yuvaya itin.

### Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malze-

me hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için bkz. Arka sayfa)

Daha ayrıntılı garanti bilgilerinizi (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde "İndirilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

## Teknik bilgiler



		MFL 2-18
<b>Cihaz performans verileri</b>		
Nominal voltaj	V	18
Işık akımı	lm	max. 280
Parlaklık seviyesi sayısı		2
USB-A arabirimi akım şiddeti	A	0,5
USB-B arabirimi akım şiddeti	A	2,0
USB-A arabirimi gerilimi	V	5
USB-C arabirimi gerilimi	V	5
Koruma sınıfı		IP 20
Renk sıcaklığı	K	4000
Ortam sıcaklığı (Ta)	°C	25
<b>Boyutlar ve ağırlıklar</b>		
Ağırlık	kg	0,38
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	100 x 92 x 197

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Innehåll

Säkerhetsinformation .....	40
Avsedd användning .....	41
Miljöskydd .....	41
Tillbehör och reservdelar.....	41
Leveransens omfattning.....	41
Säkerhetsanordningar.....	41
Symboler på maskinen .....	41
Beskrivning av maskinen .....	41
Montering .....	42
Drift .....	42
Avsluta driften .....	42
Transport.....	43
Förvaring.....	43
Skötsel och underhåll.....	43
Hjälp vid störningar .....	43
Garanti .....	43
Tekniska data .....	44

## Säkerhetsinformation

  Innan du använder maskinen för första gången måste du läsa igenom bruksanvisningen i original och säkerhetsinformationen samt bruksanvisningarna och säkerhetsinformationen som medföljer batteripaketet.

Följ anvisningarna.

Förvara bruksanvisningarna för framtida bruk eller för nästa ägare.

Förtutom anvisningarna i bruksanvisningarna ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.

### Risnivåer

#### **FARA**

• Varning om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### **VARNING**

• Varning om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### **FÖRSIKTIGHET**

• Varning om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

#### **OBSERVERA**

• Varning om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

### Säkerhetsanvisningar för batterilampor

- Ljuskällan i denna lampa får endast bytas ut av tillverkaren eller dess serviceagent eller en liknande kvalificerad person
- **Hantera batterilampan med försiktighet.** Den batteridrivna lampan alstrar stark värme, vilket leder till ökad risk för brand och explosion.
- **Arbeta inte med batterilampan i explosiva miljöer.**
- **Rikta inte ljusstrålen mot människor eller djur och titta själv inte in i ljusstrålen.**
- **Använd inte batterilampan i vägtrafik.** Batterilampan är inte godkänd för användning i vägtrafik.
- **Täck inte för batterilampan när den är i drift.** Batterilampan värms upp och kan



orsaka brännskador på grund av ackumulerad värme.

- **Låt inte barn använda batterilampen.** Barn kan oavsiktligt blända sig själva eller andra personer.

## Avsedd användning

Batterilampen är avsedd för mobil, rumslig och tidsbegränsad belysning inomhus och är inte lämplig för allmän rumsbelysning. Batterilampen kan via USB-gränssnittet användas för att ladda externa maskiner.

### ⚠ VARNING

Risk för elektriska stötar. Skydda apparaten mot regn och väta.

### OBSERVERA

#### Skaderisk

Maskinen kan skadas vid kontakt med väta och fukt.

Använd inte batterilampen på fuktiga eller väta platser.

Utsätt inte batterilampen för regn eller snö. Tvätta inte batterilampen med vatten.

## Batteripaket och laddare

Använd maskinen endast med batteripaket och laddare från KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.



Lämpliga batteripaket och laddare är märkta med symbolen för KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.

Lämpliga batteripaket är märkta "Battery Power 18/... och Battery Power+ 18/...". Lämpliga laddare har beteckningen "BC 18 V ...".

## Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshanterar förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nöd-

vändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoptorna.

## Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningar syftar till att skydda användaren och får inte tas ur bruk och deras funktion inte kringgås.

Beakta säkerhetsinformationen i kapitlen!

## Symboler på maskinen

	Allmän varningssymbol.
	Innan du använder maskinen för första gången måste du läsa igenom bruksanvisningen för maskinen, batteripaketet och laddaren samt all säkerhetsinformation.
	Använd enheten endast inomhus
	Skyddsklass III

## Beskrivning av maskinen

Bild, se grafiksidor

Bild A

- ① Maskin (MFL betyder multifunktions-lampa)
- ② Bärhandtag

- ③ Strömbrytare
- ④ Lampa
- ⑤ Gränssnitt USB-C 2,0 A
- ⑥ USB-gränssnittshölje
- ⑦ Gränssnitt USB-A 0,5 A
- ⑧ Aktiveringskontakt USB-gränssnitt
- ⑨ Batteripaketets fäste
- ⑩ \*Batteripaket

\* Tillval

## Batteripaket

Apparaten kan drivas med ett 18 V Kärcher Battery Power atteripaket.

## Montering

### Ladda batteripaket

1. Ladda batteripaketet (se bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna för batteripaketet och laddaren).

### Sätta in batteripaket

1. Skjut in batteripaketet i fästet på apparaten tills det snäpper fast.

**Bild B**

## Drift

### Hänvisning

Under driften av maskinen laddas batteriet ur med små strömmar. Därför kan det finnas felaktigheter i den återstående drifttiden på batteriindikeringen. För att fastställa batterikapaciteten, avbryt kort strömförbrukningen och avläs den visade batterikapaciteten i %.

### Koppla till maskinen

1. Tryck på strömbrytaren.

**Bild C**

Batterilampan lyser.

### Ställa in ljusstyrkenivå

1. Ställ in ljusstyrkan genom att trycka på strömbrytaren.

**Bild C**

- a Ett tryck: Lampan tänds i det högsta steget (280 lumen).
- b Två tryck: Lampan tänds i det lägsta steget (80 lumen).
- c Tre tryck: Lampan släcks.

## Ladda externa maskiner

1. Dra ut USB-gränssnittets hölje.

**Bild D**

2. Anslut USB-laddningskabeln (ingår ej) till lämpligt USB-gränssnitt
3. Tryck på aktiveringskontakten för USB-gränssnitt.

**Bild E**

De externa maskinerna börjar laddas.

### Hänvisning

För att undvika onödig batteriurladdning stängs USB-gränssnitten av automatiskt efter att ingen ström har tagits ut från dem i mer än 30 sekunder.

För att återaktivera måste aktiveringskontakten tryckas in.

Beroende på USB-enheten kan den maximala laddningsströmmen vara lägre för vissa maskiner.

Beroende på USB-enheten eller USB-kabeln kanske USB-enheten inte kan laddas. På grund av elektromagnetisk kompatibilitet rekommenderas det att använda en USB-laddningskabel som är mindre än 0,5 m lång.

## Vinkelinställning

1. Fäll ut batterilampan.
2. Fäll ut batterilampan till önskat läge (max. 180°) och vrid den (max. 315°).

**Bild F**

### Hänvisning

Vridleden kan vridas mellan 0° och 315°. Dra inte åt stoppet för hårt.

## Avsluta driften

### Stänga av maskinen

1. Tryck vid behov på strömbrytaren flera gånger, beroende på aktuell ljusstyrkenivå.

**Bild C**

Batterilampan släcks.

### Ta ut batteripaketet

### Hänvisning

Vid längre arbetsuppehåll måste batteripaketet tas ut ur maskinen och skyddas mot obehörig användning.

1. Stäng av batterilampan.

2. Dra ut batteripaketet ur batterihållaren.

#### Bild G

### Transport

1. Stänga av batterilampan
2. Ta ut batteripaketet ur maskinen, se kapitel *Ta ut batteripaketet*.

#### ⚠ VARNING

Stäng av maskinen, låt den svalna och ta bort batteripaketet innan du förvarar eller transporterar maskinen.

### Förvaring

1. Stänga av batterilampan
2. Ta ut batteripaketet ur maskinen, se kapitel *Ta ut batteripaketet*.
3. Vrid batterilampan så att lysdioden pekar på maskinen.

#### Bild H

4. Anslut USB-gränssnittshöljet till USB-gränssnittet.

#### OBSERVERA

**Skaderisk på grund av felaktig lagring!**

*Felaktig lagring kan skada maskinen.*

*Förvara maskinen i ett torrt och välventilerat rum.*

*Utsätt inte maskinen för direkt solljus under långa perioder.*

*Håll maskinen borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier och avisningsalter.*

#### OBSERVERA

**Skaderisk på grund av felaktig lagring!**

*Felaktig lagring kan skada maskinen.*

*Förvara maskinen på en mörk, torr och frostfri plats som är otillgänglig för barn.*

#### ⚠ VARNING

Stäng av maskinen, låt den svalna och ta bort batteripaketet innan du förvarar eller transporterar maskinen.

### Skötsel och underhåll

#### ⚠ FARA

**Risk för elektriska stötar**

*Skador vid beröring av strömförande delar*

*Stäng av apparaten.*

*Ta ut batteripaketet.*

### Rengöring av maskinen

#### OBSERVERA

**Felaktig rengöring**

*Skador på maskinen*

*Torka av maskinen med en fuktig trasa.*

*Använd inte lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.*

*Sänk aldrig ner maskinen i vatten.*

*Rengör inte apparaten med slang- eller högtrycksvattenstråle.*

1. Låt maskinen svalna.
2. Rengör maskinen med en mjuk borste eller en ren trasa, fuktad vid behov.

### Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Med stigande ålder kommer batteripaketets kapacitet att reduceras även vid bra hantering och full drifttid kommer då inte längre att uppnås vid full laddning. Detta är inte ett fel.

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte	Batteripaketet är tomt.	● Ladda upp batteripaketet.
	Batteripaketet är defekt.	● Byt ut batteripaketet.
	Batteripaketet är felaktigt insatt.	● Skjut in batteripaketet i fästet tills du hör att det hakar i.

### Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden,

under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

## Tekniska data



MFL 2-18		
<b>Effektdata maskin</b>		
Märkspänning	V	18
Ljusflöde	lm	max. 280
Antal ljusstyrkenivåer		2
Strömstyrka USB-A-gränssnitt	A	0,5
Strömstyrka USB-C-gränssnitt	A	2,0
Spänning USB-A-gränssnitt	V	5
Spänning USB-C-gränssnitt	V	5
Skyddsklass		IP 20
Färgtemperatur	K	4000
Omgivande temperatur (Ta)	°C	25
<b>Mått och vikter</b>		
Vikt	kg	0,38
Längd x bredd x höjd	mm	100 x 92 x 197

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Sisältö

Turvallisuusohjeet .....	44
Määräystenmukainen käyttö .....	45
Ympäristönsuojelu.....	45
Lisävarusteet ja varaosat .....	45
Toimituksen sisältö .....	45
Turvallitteet .....	46
Symbolit laitteessa .....	46
Laitekuvaus .....	46
Asennus .....	46
Käyttö.....	46
Käytön lopettaminen .....	47
Kuljetus .....	47
Varastointi .....	47
Hoito ja huolto .....	47
Ohjeet häiriötilanteissa.....	48
Takuu.....	48
Tekniset tiedot .....	48

## Turvallisuusohjeet

  Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja turvallisuusohjeet sekä akkupaletin ja laturin mukana toimitetut alkuperäiset käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.

Menettele niiden mukaisesti. Säilytä kaikki käyttöohjeet myöhempiä käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten. Noudata käyttöohjeiden tietojen lisäksi lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

## Vaarallisuusasteet

### **VAARA**

• *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

### **VAROITUS**

• *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

### **VARO**

• *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

## HUOMIO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

### Akkukäyttöisten lamppujen turvallisuusohjeet

- Tämän lampun sisältämän valonlähteen saa vaihtaa vain valmistaja tai hänen asiakaspalvelunsa tai vastaavalla pätevällä henkilöllä.
- **Käsittele akkukäyttöistä lamppua varovasti.** Akkukäyttöinen lamppu tuottaa paljon lämpöä, mikä voi lisätä tulipalo- ja räjähdysvaaraa.
- **Älä työskentele akkukäyttöisen lampun kanssa räjähdysvaarallisessa ympäristössä.**
- **Älä suuntaa valonsädettä ihmisiin tai eläimiin tai katso itse sisään valonsäteeseen.**
- **Älä käytä akkukäyttöistä lamppua tieliikenteessä.** Akkukäyttöistä lamppua ei ole hyväksytty käytettäväksi tieliikenteessä.
- **Älä peitä akkukäyttöistä lamppua sen ollessa toiminnassa.** Akkukäyttöinen lamppu kuumenee ja voi aiheuttaa palovammoja varastoituneen kuumuuden vuoksi.
- **Älä anna lasten käyttää akkukäyttöistä lamppua.** Lapset voivat tahattomasti häikäistä itseään tai muita ihmisiä.

### Määräystenmukainen käyttö

Akkukäyttöinen lamppu on tarkoitettu liikutehtävään, tilalliseen ja ajallisesti rajoitettuun valaistukseen sisätiloissa, eikä se sovellu huoneiden yleisvalaistukseen. Akkukäyttöisellä lampulla voidaan ladata ulkoisia laitteita USB-liitäntöjen kautta.

#### ⚠ **VAROITUS**

*Sähköiskun vaara. Suojaa laite sateelta ja kastumiselta.*

## HUOMIO

### Vaurioitusvaara

*Laitte voi vaurioitua joutuessaan kosketuksiin märkyyden ja kosteuden kanssa.*

*Älä käytä akkukäyttöistä lamppua kosteissa tai märissä paikoissa.*

*Älä altista akkukäyttöistä lamppua sateelle tai lumelle.*

*Älä pese akkukäyttöistä lamppua vedellä.*

### Akkupaketit ja laturit

Käytä laitetta vain KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien akkupakettien ja latureiden kanssa.





Soveltuvat akkupaketit ja laturit on merkitty KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien symbolilla.

Soveltuvissa akkupaketeissa on merkintä "Battery Power 18/.... ja Battery Power+ 18/....".

Soveltuvissa latureissa on merkintä "BC 18 V ...".

### Ympäristönsuojelu

 Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.

 Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havait-





set kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Turvalaitteet

Turvalaitteet suojaavat käyttäjää. Niitä ei saa poistaa käytöstä eikä niiden toimintoja saa kiertää.

**Noudata luvuissa olevia turvaohjeita!**

## Symbolit laitteessa

	Yleinen varoitusmerkki.
	Lue ennen käyttöönottoa laitteen, akkupaketin ja laturin käyttöohjeet sekä kaikki turvallisuusohjeet.
	Käytä laitetta vain sisätiloissa
	Suojaluokka III

## Laitekuvas

**Katso kuva kuvitussivuilla**

**Kuva A**

- ① Laite (MFL tarkoittaa monitoimilamppua)
- ② Kantokahva
- ③ PÄÄLLE-/POIS-kytkin
- ④ Lamppu
- ⑤ Liitäntä USB-C 2,0 A
- ⑥ USB-liitäntän suojus
- ⑦ Liitäntä USB-A 0,5 A
- ⑧ USB-liitäntöjen aktivointikytkin
- ⑨ Akkupidike
- ⑩ \*Akku

\* valinnainen

## Akku

Laitetta voidaan käyttää 18V Kärcher Battery Power -akulla.

## Asennus

### Akkupaketin lataaminen

1. Lataa akku (katso akun ja laturin käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet).

## Akun asettaminen paikalleen

1. Työnnä akkupakettia laitteen akkupakettiinnikkeeseen, kunnes akkupaketti lukittuu.

**Kuva B**

## Käyttö

### Huomautus

*Laitteen käytön aikana akku purkautuu pieninä virtoina. Sen vuoksi siitä voi aiheutua akkunäytössä epätarkkuutta akun jäljellä olevasta käyttöajasta. Akkukapasiteetin määrittämiseksi on virranotto lyhyesti katkaistava ja luettava näytössä oleva akkukapasiteetti (%).*

### Laitteen kytkeminen päälle

1. Paina PÄÄLLE-/POIS-kytkintä.

**Kuva C**

Akkukäyttöinen lamppu syttyy.

### Kirkkaustason säätö

1. Säädä kirkkaustaso painamalla PÄÄLLE/POIS-kytkintä.

**Kuva C**

- a Paina kerran: Lamppu syttyy korkeimmalla tasolla (280 lm).
- b Paina kaksi kertaa: Lamppu syttyy alhaisimmalla tasolla (80 lm).
- c Paina kolme kertaa: Lamppu sammuu.

### Ulkoisten laitteiden lataaminen

1. Vedä USB-liitäntän suojus ulos.
2. Yhdistä USB-latauskaapeli (ei sisälly toimitukseen) vastaavaan USB-liitäntään.
3. Paina USB-liitäntöjen aktivointikytkintä.

**Kuva E**

Ulkoiset laitteet alkavat latautua.

### Huomautus

*Akun tarpeettoman tyhjenemisen välttämiseksi USB-liitännät kytkettyvät automaattisesti pois päältä, jos niistä ei oteta virtaa yli 30 sekuntiin.*

*Aktivoimiseksi uudelleen aktivointikytkintä on painettava.*

*USB-laitteesta riippuen joidenkin laitteiden maksimaalinen latausvirta voi olla vähäisempi.*

USB-laitteesta tai USB-kaapelista riippuen USB-laitetta ei ehkä voi ladata.

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden vuoksi on suositeltavaa käyttää alle 0,5 metriä pitkää USB-latauskaapelia.

### Kulman säätö

1. Käännä akkukäyttöinen lamppu auki.
2. Käännä akkukäyttöinen lamppu auki haluttuun asentoon (enint. 180°) ja kierrä (enint. 315°).

#### Kuva F

#### Huomautus

Kääntönivelvää voi kääntää välillä 0° ja 315°. Älä kierrä vastetta liikaa.

## Käytön lopettaminen

### Laitteen kytkeminen pois

1. Paina ON/OFF-kytkintä tarvittaessa useita kertoja nykyisen kirkkaustason mukaan.

#### Kuva C

Akkukäyttöinen lamppu sammuu.

### Akkupaketin irrottaminen

#### Huomautus

Poista akku laitteesta, kun et tarvitse laitetta pidempään aikaan, ja varmista, ettei laitetta voida käyttää luvattomasti.

1. Sammuta akkukäyttöinen lamppu.
2. Vedä akkupaketti ulos sen kiinnityskohdasta.

#### Kuva G

## Kuljetus

1. Akkukäyttöisen lampun sammuttaminen
2. Akkupaketin poistaminen laitteesta, katso luku *Akkupaketin irrottaminen*.

#### △ VAROITUS

Kytke laite pois päältä, anna sen jäähtyä ja poista akku ennen kuin viet laitteen varastoon tai kuljetat sitä.

## Varastointi

1. Akkukäyttöisen lampun sammuttaminen
2. Akkupaketin poistaminen laitteesta, katso luku *Akkupaketin irrottaminen*.
3. Käännä akkukäyttöistä lamppua siten, että LED osoittaa kohti laitetta.

#### Kuva H

4. Kiinnitä USB-liitännän suojuksen USB-liitäntöihin.

#### HUOMIO

### Vaurioitumisvaara väärän varastoinnin johdosta!

Väärän varastoinnin johdosta laite voi vaurioitua.

Varastoi laite kuivaan ja hyvin tuuletettuun sisätilaan.

Älä altista laitetta pitempiä aikoja suoralle auringonsäteilylle.

Pidä laite kaukana syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänpoistosuolasta.

#### HUOMIO

### Vaurioitumisvaara väärän varastoinnin johdosta!

Väärän varastoinnin johdosta laite voi vaurioitua.

Säilytä laitetta pimeässä, kuivassa ja jäätyemiseltä suojatussa paikassa pois lasten ulottuvilta.

#### △ VAROITUS

Kytke laite pois päältä, anna sen jäähtyä ja poista akku ennen kuin viet laitteen varastoon tai kuljetat sitä.

## Hoito ja huolto

#### △ VAARA

### Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköjohtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Poista akku.

### Laitteen puhdistus

#### HUOMIO

### Epäasianmukainen puhdistaminen

Laitteen vaurioituminen

Puhdista laite kostealla liinalla.

Älä käytä liuotinpitoisia puhdistusaineita.

Älä upota laitetta veteen.

Älä puhdista laitetta suihkuttamalla letkulla tai suurpaineisella vedellä.

1. Anna laitteen jäähtyä.
2. Puhdista laite pehmeällä harjalla tai puhtaalla liinalla, joka on tarvittaessa kostutettu.

## Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

Akun vanhetessa sen varauskyky heikkenee, vaikka sitä hoidettaisiin hyvin. Näin ollen täyttä käyntiaikaa ei enää saavuteta edes täyteen ladattuna. Tämä ei ole osoitus viasta.

Virhe	Syy	Korjaus
Laitte ei käynnisty	Akku on tyhjä.	● Lataa akku.
	Akku on viallinen.	● Vaihda akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	● Työnnä akku kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu.

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet.

Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

## Tekniset tiedot

		MFL 2-18
<b>Laitteen tehotiedot</b>		
Nimellisjännite	V	18
Valovirta	lm	max. 280
Kirkkaustasojen määrä		2
Virran voimakkuus USB-A-liitäntä	A	0,5
Virran voimakkuus USB-C-liitäntä	A	2,0
Jännite USB-A-liitäntä	V	5
Jännite USB-C-liitäntä	V	5
Suojaluokka		IP 20
Väriämpötila	K	4000
Ympäristön lämpötila (Ta)	°C	25

## Mitat ja painot



		MFL 2-18
Paino	kg	0,38
Pituus x leveys x korkeus	mm	100 x 92 x 197

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Indhold

Sikkerhetsinstrukser .....	48
Forskriftsmessig bruk .....	49
Miljøvern .....	49
Tilbehør og reservedeler .....	50
Leveringsomfang .....	50
Sikkerhetsinnretninger .....	50
Symboler på apparatet .....	50
Apparatbeskrivelse .....	50
Montering .....	50
Bruk .....	50
Avslutte arbeidet .....	51
Transport .....	51
Oppbevaring .....	51
Stell og vedlikehold .....	51
Bistand ved feil .....	52
Garanti .....	52
Tekniske data .....	52

## Sikkerhetsinstrukser

  Før du bruker apparatet første gang, må du lese denne originale bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene, samt de originale bruksanvisningene og sikkerhetsinstruksjonene som følger med batteripakken og laderen. Følg disse instruksjonene.



Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk eller for ny eier.

I tillegg til instruksene i bruksanvisningene må du ta hensyn til de generelle forskriftene vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.

### Risikonivå

#### △ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

#### △ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

#### △ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

#### OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

### Sikkerhetsanvisninger for batteridrevne lamper

- Lyskilden i denne lampen kan kun skiftes ut av produsenten eller produsentens kundeservice eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner
- **Vær forsiktig med den batteridrevne lampen.** Den batteridrevne lampen genererer sterk varme, og dette fører til økt fare for brann og eksplosjon.
- **Ikke arbeid med den batteridrevne lampen i eksplosjonsfarlige omgivelser.**
- **Ikke rett lysstrålen mot mennesker eller dyr, og ikke se rett inn i lysstrålen.**
- **Ikke bruk den batteridrevne lampen i trafikken.** Den batteridrevne lampen er ikke godkjent for bruk i veitrafikk.
- **Ikke dekk til den batteridrevne lampen når den er i drift.** Den batteridrevne lampen varmes opp og kan forårsake brannskår på grunn av akkumulert varme.
- **Ikke la barn bruke den batteridrevne lampen.** Barn kan blinde seg selv eller andre utilsiktet.

### Forskriftsmessig bruk

Den batteridrevne lampen er beregnet for mobil, rombelysning og tidsbegrenset belysning i innendørsområder, og er ikke egnet for generell rombelysning.

Den batteridrevne lampen kan brukes via USB-grensesnittene til å lade eksterne apparater.

#### △ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt. Beskytt apparatet mot regn og væte.

#### OBS

##### Fare for skader

Apparatet kan bli skadet ved kontakt med væske og fuktighet.

Ikke bruk den batteridrevne lampen på fuktige eller våte steder.

Ikke utsett den batteridrevne lampen for regn eller snø.

Ikke vask den batteridrevne lampen med vann.

### Batteripakker og ladere

Bruk apparatet kun med batteripakker og ladere fra systemet KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Egnede batteripakker og ladere er merket med symbolet for KÄRCHERS 18 V batterisystem (+).

Egnede batteripakker er merket «Battery Power 18/...» og «Battery Power+ 18/...».

Egnede ladere er merket «BC 18 V ...».

### Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med

dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet.

Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang





Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

## Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger skal beskytte brukeren og må derfor ikke settes ut av drift eller omgås.

**Følg sikkerhetsanvisningene i kapitlene!**

## Symboler på apparatet

	Generelle varselsymboler.
	Les bruksanvisningen for apparatet, batteripakken og laderen samt alle sikkerhetsinstruksjoner før du starter.
	Apparatet skal kun brukes innendørs
	Beskyttelsesklasse III

## Apparatbeskrivelse

Bilde, se grafikksider

### Figur A

- ① Apparat (MFL betyr multifunksjonslampe)
- ② Bærehåndtak
- ③ PÅ/AV-bryter
- ④ Lyspærer

- ⑤ Grensesnitt USB-C 2,0 A
- ⑥ USB-grensesnittdeksel
- ⑦ Grensesnitt USB-A 0,5 A
- ⑧ Aktiveringsbryter USB-grensesnitt
- ⑨ Batteripakkeholder
- ⑩ \*Batteripakke

\*ekstraustyr

## Batteripakke

Apparatet kan drives med en 18 V Kärcher Battery Power batteripakke.

## Montering

### Lade batteriet

1. Lad batteriet (se bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene for batteri og lader).

### Sette inn batteriet

1. Trykk batteripakken inn i batteripakkeholderen på apparatet til den går i lås.

### Figur B

## Bruk

### Merknad

Under drift av apparatet lades batteriet ut med små strømmer. Det kan derfor oppstå unøyaktigheter i den gjenstående driftstiden i batterivisning. For å registrere batterikapasiteten må strømuttaket avbrytes kort, og batterikapasiteten må leses av i %.

## Slå på apparatet

1. Trykk på PÅ/AV-bryteren.

### Figur C

Den batteridrevne lampen lyser.

## Stille inn lysstyrkenivå

1. Still inn lysstyrkenivået ved å trykke på PÅ/AV-bryteren.  
**Figur C**
  - a Trykk én gang: Lampen lyser på høyeste nivå (280 lm).
  - b Trykk to ganger: Lampen lyser på laveste nivå (80 lm).
  - c Trykk tre ganger: Lampen slukker.

## Lad eksterne apparater

1. Trekk ut USB-grensesnittdekselet.

### Figur D

2. Koble USB-ladekabelen (ikke inkludert i levering) til riktig USB-grensesnitt

- Trykk på aktiveringsbryteren for USB-grensesnittet.

#### Figur E

De eksterne apparatene begynner å lade.

#### Merknad

For å unngå unødvendig utlading av batteriet kobler USB-grensesnittene ut automatisk når det ikke er dratt strøm fra dem på mer enn 30 sekunder.

For ny aktivering må aktiveringsbryteren trykkes.

Avhengig av USB-apparatet kan den maksimale ladestrømmen være lavere for enkelte apparater.

Avhengig av USB-apparatet eller USB-kabelen, kan det hende at USB-apparatet ikke kan lades.

På grunn av elektromagnetisk kompatibilitet anbefales det å bruke en USB-ladekabel som er kortere enn 0,5 m.

#### Still inn vinkel

- Vipp ut den batteridrevne lampen.
- Vipp ut den batteridrevne lampen til ønsket posisjon (maks. 180°) og dreii den (maks. 315°).

#### Figur F

#### Merknad

Dreieleddet kan dreies mellom 0° og 315°. Ikke dreii anslaget for mye.

## Avslutte arbeidet

#### Slå av apparatet

- Trykk på PÅ/AV-bryteren flere ganger ved behov, avhengig av aktuelt lysstyrkenivå.

#### Figur C

Den batteridrevne lampen slukker.

#### Ta ut batteripakken

#### Merknad

Ved lengre avbrudd i arbeidet skal batteripakken tas ut av apparatet, og apparatet må sikres mot uautorisert bruk.

- Slå av den batteridrevne lampen.
- Trekk batteripakken ut av batteripakkeholderen.

#### Figur G

## Transport

- Slå av den batteridrevne lampen.
- Ta batteriet ut av apparatet, se kapittel Ta ut batteripakken.

#### △ ADVARSEL

Slå apparatet av, la det få kjøle seg ned og fjern batteripakken før du lagrer eller transporterer det.

## Oppbevaring

- Slå av den batteridrevne lampen.
  - Ta batteriet ut av apparatet, se kapittel Ta ut batteripakken.
  - Dreii den batteridrevne lampen slik at lysdioden vender mot apparatet.
- #### Figur H
- Plasser USB-grensesnittdekslet på USB-grensesnittene.

#### OBS

#### Feil oppbevaring kan føre til skader!

Apparatet kan ta skader hvis det oppbevares feil.

Oppbevar apparatet i et tørt og godt ventilert rom innendørs.

Ikke utsett apparatet for direkte sollys i lange perioder.

Hold apparatet unna korrosive stoffer som hagekjemikalier og avisingssalt.

#### OBS

#### Feil oppbevaring kan føre til skader!

Apparatet kan ta skader hvis det oppbevares feil.

Oppbevar apparatet på et mørkt, tørt og frostfritt sted, samt utilgjengelig for barn.

#### △ ADVARSEL

Slå apparatet av, la det få kjøle seg ned og fjern batteripakken før du lagrer eller transporterer det.

## Stell og vedlikehold

#### △ FARE

#### Fare for elektrisk støt

Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Ta ut batteripakken.

## Rengjøring av maskinen

### OBS

#### Feil rengjøring

Skade på apparatet

Rengjør apparatet med en fuktig klut.

Ikke bruk noen rengjøringsmidler som inneholder løsningsmidler.

Dypp aldri apparatet ned i vann.

Ikke rengjør apparatet med slange- eller høytrykksvannstråle.

1. La apparatet avkjøles.
2. Rengjør apparatet med en myk børste eller en ren klut, fukt den ved behov.

## Bistand ved feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Batteripakkens kapasitet forringes ved tiltagende alder, også ved god pleie. Batteripakken vil derfor ikke oppnå full driftstid selv om den er helt oppladet. Dette er ikke en feil.

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet starter ikke	Batteriet er tomt.	● Lad opp batteriet.
	Batteriet er defekt.	● Skift ut batteriet.
	Batteriet er ikke satt riktig inn.	● Skyv batteriet inn i holderen til det klikker på plass.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteingen.

(Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

## Tekniske data



		MFL
		2-18
<b>Effektspesifikasjoner apparat</b>		
Nominell spenning	V	18
Lysstrøm	lm	max. 280
Antall lysstyrkenivåer		2
Strømstyrke USB-A-grensesnitt	A	0,5
Strømstyrke USB-C-grensesnitt	A	2,0
Spenning USB-A-grensesnitt	V	5
Spenning USB-C-grensesnitt	V	5
Beskyttelsesklasse		IP 20
Fargetemperatur	K	4000
Omgivelsestemperatur (Ta)	°C	25
<b>Mål og vekt</b>		
Vekt	kg	0,38
Lengde x bredde x høyde	mm	100 x 92 x 197

Med forbehold om tekniske endringer.

## Indhold

Sikkerhedsanvisninger .....	53
Bestemmelsesmæssig anvendelse ...	53
Miljøbeskyttelse .....	54
Tilbehør og reservedele .....	54
Leveringsomfang .....	54
Sikkerhedsanordninger .....	54
Symboler på apparatet .....	54
Beskrivelse af apparatet .....	54
Montering .....	54
Drift .....	55
Afslutning af driften .....	55
Transport .....	55
Opbevaring .....	55
Pleje og vedligeholdelse .....	56
Hjælp ved fejl .....	56
Garanti .....	56
Tekniske data .....	56

## Sikkerhedsanvisninger

  Læs denne originale driftsvejledning og sikkerhedsanvisningerne samt de originale driftsvejledninger og sikkerhedsanvisninger vedlagt batteripakken og opladeren inden den første anvendelse af maskinen.

Betjen maskinen i henhold til disse.

Opbevar alle driftsvejledninger til senere brug eller til efterfølgende brugere.

Ud over anvisningerne i driftsvejledningerne skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.

## Faregrader

### **FARE**

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

### **ADVARSEL**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

### **FORSIGTIG**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

### **BEMÆRK**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

## Sikkerhedshenvisninger til batterilamper

- Lyskilden i denne lampe må kun udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person
- **Håndter batterilampen med forsigtighed.** Den batterilampen genererer kraftig varme, hvilket fører til øget risiko for brand og eksplosion.
- **Anvend ikke batterilampen i områder med eksplosionsfare.**
- **Ret ikke lysstrålen mod mennesker eller dyr, og se ikke selv ind i lysstrålen.**
- **Brug ikke batterilampen i trafikken.** Batterilampen er ikke godkendt til brug i trafikken.
- **Dæk ikke batterilampen, mens den er tændt.** Batterilampen opvarmes og kan forårsage forbrændinger på grund af akkumuleret varme.
- **Lad ikke børn bruge batterilampen.** Børn kan blænde sig selv eller andre personer utilsigtet.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Batterilampen er beregnet til mobil, rumlig og tidsbegrænset belysning indendørs og er ikke egnet til generel rumbelysning. Batterilampen kan bruges til opladning af eksterne apparater via USB-grænsefladerne.

### **ADVARSEL**

Fare for elektrisk stød. Beskyt apparatet mod regn og fugt.

### **BEMÆRK**

#### **Risiko for beskadigelse**

Apparatet kan blive beskadiget, hvis det kommer i kontakt med vand og fugt. Brug ikke batterilampen på fugtige eller våde steder.

Batterilampen må ikke udsættes for regn eller sne.

Vask ikke batterilampen med vand.

## Batteripakker og opladere

Brug kun maskinen med batteripakker og opladere fra KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.




Egnede batteripakker og opladere er markeret med symbolet for KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.

Egnede batteripakker har betegnelsen "Battery Power 18/... og Battery Power + 18/...". Egnede opladere har betegnelsen "BC 18 V ...".

## Miljøbeskyttelse

 Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.

 Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

## Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang





Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordninger anvendes til beskyttelse af brugeren og må ikke sættes ud af drift eller omgås.

**Overhold sikkerhedsanvisningerne i kapitlerne!**

## Symboler på apparatet

	Generelt advarselssignal.
	Inden idriftsættelse skal du læse driftsvejledningen til maskinen, batteripakken og opladeren samt alle sikkerhedsanvisninger.
	Anvend kun maskiner inden-dørs
	Beskyttelsesklasse III

## Beskrivelse af apparatet

Billede, se grafiksider

### Figur A

- ① Apparat (MFL betyder multifunktionslampe)
- ② Bæregreb
- ③ TÆND-/SLUK-kontakt
- ④ Lysmiddel
- ⑤ Grænseflade USB-C 2,0 A
- ⑥ Dæksel til USB-grænseflade
- ⑦ Grænseflade USB-A 0,5 A
- ⑧ Aktiveringskontakt USB-grænseflader
- ⑨ Holder til batteripakke
- ⑩ \*Batteripakke

\* option

## Batteripakke

Maskinen kan anvendes med en 18V Kärcher Battery Power batteripakke.

## Montering

### Opladning af batteripakke

1. Opladning af batteripakken (se driftsvejledningen og sikkerhedsinstruktionerne for batteripakken og opladeren).

## Isætning af batteripakke

1. Tryk batteripakken ind i holderen til batteripakken på apparatet, indtil den går i hak.

### Figur B

## Drift

### Obs

Under driften af apparatet aflades batteriet med lav strøm. Derfor kan der forekomme unøjagtigheder i den resterende driftstid på batteridisplayet. Afbryd strømforbruget kortvarigt for at bestemme batterikapaciteten, og aflæs den viste batterikapacitet i %.

## Tilkobling af apparatet

1. Tryk på tænd-/slukkkontakten.

### Figur C

Batterilampen lyser.

## Indstilling af lysstyrkeniveau

1. Indstil lysstyrkeniveauet ved at trykke på tænd-/slukkkontakten.

### Figur C

- a Tryk én gang: Lampen lyser i den højeste indstilling (280 lm).
- b Tryk to gange: Lampen lyser i den laveste indstilling (80 lm).
- c Tryk tre gange: Lampen slukkes.

## Opladning af eksterne apparater

1. Træk dækslet til USB-grænsefladen ud.

### Figur D

2. Sæt USB-ladekablet (medfølger ikke) i den pågældende USB-grænseflade
3. Tryk på aktiveringskontakten til USB-grænseflader

### Figur E

De eksterne apparater begynder at oplade.

### Obs

USB-grænsefladerne slukker automatisk, når der ikke er blevet trukket strøm fra dem i mere end 30 sekunder, så unødvendig batteriafladning undgås.

For at tænde for dem igen skal du trykke på aktiveringskontakten.

Afhængigt af USB-enheden kan den maksimale opladningsstrøm være lavere for nogle apparater.

Afhængigt af USB-enheden eller USB-kablet kan USB-apparatet muligvis ikke oplades.

Af hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet anbefales det at bruge et USB-ladekabel med en længde på mindre end 0,5 m.

## Indstilling af vinkel

1. Fold batterilampen ud.
2. Fold batterilampen ud til den ønskede position (maks. 180°) og drej den (maks. 315°).

### Figur F

### Obs

Drejehedet kan drejes mellem 0° og 315°. Undgå at dreje for meget.

## Afslutning af driften

### Slukning af apparatet

1. Tryk om nødvendigt flere gange på tænd-/slukkkontakten, afhængigt af det aktuelle lysstyrkeniveau.

### Figur C

Batterilampen slukkes.

## Udtagning af batteripakken

### Obs

Fjern batteripakken fra maskinen, og sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet brug ved længere afbrydelser af arbejdet.

1. Sluk batterilampen.
2. Træk batteripakken ud af batteripakkeholderen.

### Figur G

## Transport

1. Sluk batterilampen.
2. Tag batteripakken ud af apparatet, se kapitel *Udtagning af batteripakken*.

### ⚠ ADVARSEL

Sluk for maskinen, lad den køle af og fjern batteripakken før opbevaring eller transport.

## Opbevaring

1. Sluk batterilampen.
2. Tag batteripakken ud af maskinen, se kapitel *Udtagning af batteripakken*.
3. Drej batterilampen, så LED'en peger på apparatet.

### Figur H

4. Anbring dækslet til USB-grænsefladerne på USB-grænsefladerne.

#### **BEMÆRK**

#### **Risiko for skader på grund af forkert opbevaring!**

Forkert opbevaring kan beskadige maskinen.

Opbevar maskinen indendørs i et tørt og godt ventileret rum.

Udsæt ikke maskinen for direkte sollys i længere perioder.

Hold maskinen væk fra ætsende stoffer såsom havekemikalier og tørsalt.

#### **BEMÆRK**

#### **Risiko for skader på grund af forkert opbevaring!**

Forkert opbevaring kan beskadige maskinen.

Opbevar apparatet utilgængeligt for børn på et mørkt, tørt og frostfrit sted.

#### **⚠ ADVARSEL**

Sluk for maskinen, lad den køle af og fjern batteripakken før opbevaring eller transport.

## **Pleje og vedligeholdelse**

### **⚠ FARE**

#### **Fare for elektrisk stød**

Kvæstelser ved berøring af strømførende dele

Sluk for maskinen.

Tag batteripakken ud.

### **Rengøring af apparatet**

#### **BEMÆRK**

#### **Ukorrekt rengøring**

Skader på maskinen

Rengør maskinen med en fugtig klud.

Anvend ikke aggressive rengøringsmidler med opløsningsmidler.

Dyp ikke maskinen i vand.

Rengør ikke maskinen med en slange- eller højtryksvandstråle.

1. Lad apparatet køle af.
2. Rengør apparatet med en blød børste eller en ren klud, fugtet om nødvendigt.

## **Hjælp ved fejl**

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpes ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Jo ældre batteripakken er, desto mere forringes dens kapacitet – også på trods af omhyggelig pleje, og selv i fuldt opladet tilstand kan den fulde driftstid ikke opnås længere. Dette er dog ikke nogen mangel eller fejl.

<b>Fejl</b>	<b>Årsag</b>	<b>Afhjælpning</b>
<b>Maskinen starter ikke</b>	Batteripakke er tom.	● Oplad batteripakken.
	Batteripakken er defekt.	● Udskift batteripakken.
	Batteripakken er ikke sat korrekt i.	● Skub batteripakken ind i holderen, til den går i indgreb.

## **Garanti**

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

## **Tekniske data**

	<b>MFL</b>
	<b>2-18</b>
<b>Effektdata maskine</b>	
Nominel spænding	V 18




		<b>MFL 2-18</b>
Lysstrøm	lm	max. 280
Antal lysstyrkeniveauer		2
Strømstyrke USB-A-græn- A seflade		0,5
Strømstyrke USB-C- grænseflade		A 2,0
Spænding USB-A-græn- seflade		V 5
Spænding USB-C-græn- seflade		V 5
Beskyttelsesklasse		IP 20
Farvetemperatur		K 4000
Omgivelsestemperatur (Ta)		°C 25
<b>Mål og vægt</b>		
Vægt	kg	0,38
Længde x bredde x højde	mm	100 x 92 x 197

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Sisukord

Ohutusjuhised .....	57
Sihotstarbeline kasutamine .....	58
Keskonnakaitse .....	58
Lisavarustus ja varuosad .....	58
Tarnekomplekt .....	58
Ohutusseadised .....	58
Sümbolid seadmel .....	58
Seadme kirjeldus .....	58
Montaaž .....	59
Käitus .....	59
Käituse lõpetamine .....	59
Transport .....	59
Ladustamine .....	60
Hooldus ja jooksevremont .....	60
Abi rikete korral .....	60
Garantii .....	60
Tehnilised andmed .....	61

## Ohutusjuhised

 Lugege enne seadme esmakordset kasutamist seda algupärast kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning aku-

paki ja laadijaga kaasasolevaid algupäraseid kasutusjuhendeid ja ohutusjuhiseid.

Toimige sellele vastavalt.

Hoidke kõik kasutusjuhendid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Lisaks kasutusjuhendites esitatud juhiste tuleb teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutuslaseid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.

## Ohuastmed

### △ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### △ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### △ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

## TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

## Ohutusjuhised akulampidele

- Selles lambis sisalduvat valgusallikat võib vahetada ainult tootja või tema klienditeenindus või samalaadse kvalifikatsiooniga isik
- **Käsitsege akulampe ettevaatlikult.** Akulamp tekitab palju kuumust, mis võib põhjustada suurenenud tule- ja plahvatusohtu.
- Äрге töötage akulambiga plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Äрге suunake valguskiirt inimestele ega loomadele ja ärge vaadake ise valguskiirt.
- Äрге kasutage akulampi tänavaliikluses. Akulampi ei ole lubatud kasutada tänavaliikluses.
- Äрге katke akulampi kinni, kui see töötab. Akulamp soojeneb ja võib kogunenud kuumuse tõttu põhjustada põletusi.

- **Ärge laske lastel akulampi kasutada.**  
Lapsed võivad ennast või teisi inimesi tahtmatult pimestada.

## Sihtotstarbeline kasutamine

Akulamp on mõeldud mitte kohtkindlaks, ruumiliseks ja ajaliselt piiratud valgustamiseks siseruumides ning ei sobi üldiseks ruumivalgustuseks.

Akulampi saab kasutada väliste seadmete laadimiseks USB-liideste kaudu.

### ⚠ HOIATUS

Elektrilöögi oht. Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest.

### TÄHELEPANU

#### Kahjustusohu

Seade võib märguse ja niiskusega kokkupuutel kahjustuda.

Ärge kasutage akulampi niisketes ega märgades kohtades.

Ärge asetage akulampi vihma või lume kätte.

Ärge peske akulampi veega.

## Akupakid ja laadijad

Kasutage seadet eranditult KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System akupakkide ja laadijatega.



Sobivad akupakid ja laadijad on tähistatud KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System sümboliga.

Sobivad akupakid kannavad tähistust "Battery Power 18/..." ja Battery Power+ 18/..."

Sobivad laadijad kannavad tähistust "BC 18 V ...".

## Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vales ümberkäimise või vales utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski

vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

## Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

## Ohutusseadised

Ohutusseadised on ette nähtud kasutaja kaitseks ning neid ei tohi käigust võtta või nende funktsioonidest kõrvale hiilida.

Järgige ohutusjuhiseid peatükkides!

## Sümbolid seadmel

	Üldine hoiatusmärk.
	Lugege enne käikuvõtmist seadme, akupaki ja laadija kasutusjuhendeid ning kõiki ohutusjuhiseid.
	Kasutage seadet ainult siseruumides
	Kaitseklass III

## Seadme kirjeldus

Vt pilti graafika lehekülgedel

### Joonis A

- ① Seade (MFL tähendab multifunktsionaalset lampi)
- ② Kandekäepide
- ③ SISSE-/VÄLJA-lüliti
- ④ Valgusalikas
- ⑤ Liides USB-C 2,0 A

- ⑥ USB-liidese kate
- ⑦ Liides USB-A 0,5 A
- ⑧ USB-liideste aktiveerimislüliti
- ⑨ Akupaki pesa
- ⑩ \*Akupakk

\* Valikul

### Akupakk

Seadet saab käitada 18V Kärcher Battery Power akupakiga.

### Montaaž

#### Akupaki laadimine

1. Laadige akupakki (vt akupaki ja laadija kasutusjuhendeid ja ohutusjuhiseid).

#### Akupaki sissepanek

1. Lükake akupakk seadme akupakipesa, kuni akupakk fikseerub.

#### Joonis B

### Käitus

#### Märkus

Seadme käituse ajal tühjeneb aku väikeste vooludega. Seetõttu võib akunäidikul esineda ebatäpsusi jääktöötaja osas. Aku mahutavuse määramiseks katkestage lühiajaliselt voolutarve ja lugege näidatud aku mahutavust protsentides.

#### Seadme sisselülitamine

1. Vajutage SISSE-/VÄLJA-lüliti.

#### Joonis C

Akulamp põleb.

#### Heledusastme seadistamine

1. Seadistage heledusaste, vajutades SISSE-/VÄLJA-lüliti.

#### Joonis C

- a Üks kord vajutamine: Lamp põleb kõrgeimal astmel (280 lm).
- b Teist korda vajutamine: Lamp põleb madalaimal astmel (80 lm).
- c Kolmandat korda vajutamine: Lamp kustub.

#### Väliste seadmete laadimine

1. Tõmmake USB-liidese kate välja.

#### Joonis D

2. Pistke USB-laadimiskaabel (ei kuulu tarnekomplekti) vastavasse USB-liidese-  
se

3. Vajutage USB-liideste aktiveerimislüliti.

#### Joonis E

Välised seadmed hakkavad laadima.

#### Märkus

Ebavajaliku aku tühjenemise vältimiseks lülituvad USB-liideseid automaatselt välja, kui neist ei võeta voolu kauem kui 30 sekundit.

Taasaktiveerimiseks tuleb vajutada aktiveerimislüliti.

Sõltuvalt USB-seadmest võib maksimaalne laadimisvool olla mõne seadme puhul väiksem.

Sõltuvalt USB-seadmest või USB-kaablist ei pruugi USB-seadet olla võimalik laadida. Elektromagnetilise ühilduvuse tõttu on soovitatav kasutada alla 0,5 meetri pikkust USB-laadimiskaablit.

#### Nurga seadistamine

1. Klappige akulamp lahti.
2. Klappige akulamp soovitud asendis lahti (max 180°) ja pöörake (max 315°).

#### Joonis F

#### Märkus

Pöördliigendit saab pöörata vahemikus 0° kuni 315°. Ärge keerake piirajat üle.

### Käituse lõpetamine

#### Seadme väljalülitamine

1. Vajutage SISSE-/VÄLJA-lüliti vajaduse korral mitu korda, sõltuvalt praegusest heledusastmest.

#### Joonis C

Akulamp kustub.

#### Akupaki väljavõtmine

#### Märkus

Eemaldage pikematel töökatkestustel akupakk seadmest ja kindlustage see volitamata kasutamise vastu.

1. Lülitage akulamp välja.
2. Tõmmake akupakk akupakipesast välja.

#### Joonis G

### Transport

1. Akulambi väljalülitamine
2. Võtke akupakk seadmest välja, vt peatükki Akupaki väljavõtmine.

## △ HOIATUS

Enne seadme ladustamist või transportimist lülitage seade välja, laske sel maha jahtuda ja eemaldage akupakk.

## Ladustamine

1. Akulambi väljalülitamine
  2. Võtke akupakk seadmest välja, vt peatükki *Akupaki väljavõtmine*.
  3. Pöörake akulampi nii, et LED näitab seadme suunas.
- Joonis H**
4. Paigaldage USB-liidese kate USB-liideste külge.

## TÄHELEPANU

### **Kahjustusohht vale ladustamise tõttu!**

Vale ladustamise tõttu võib seade kahjustuda.

Ladustage seadet kuivas ja hästi ventileeritud siseruumis.

Ärge pange seadet pikemaks ajaks otsese päikesekiirguse kätte.

Hoidke seade eemal korrosiivsetest ainetest nagu aiakemikaalid ja jääemaldussoolad.

## TÄHELEPANU

### **Kahjustusohht vale ladustamise tõttu!**

Vale ladustamise tõttu võib seade kahjustuda.

Ladustage seadet pimedas, kuivas ja külmumiskindlas kohas, mis on lastele kättesaamatu.

## △ HOIATUS

Enne seadme ladustamist või transportimist lülitage seade välja, laske sel maha jahtuda ja eemaldage akupakk.

## Hooldus ja jooksevremont

### △ OHT

#### **Elektrilöögi oht**

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu

Lülitage seade välja.

Eemaldage akupakk.

## Seadme puhastamine

### TÄHELEPANU

#### **Vale puhastamine**

Kahjustused seadmel

Puhastage seadet niiske lapiga.

Ärge kasutage lahustisialdusega puhastusvahendeid.

Ärge kastke seadet kunagi vette.

Ärge puhastage seadet voolik- või kõrgsurveveejoaga.

1. Laske seadmel maha jahtuda.
2. Puhastage seadet pehme harja või puhta lapiga, mis on vajaduse korral niisutatud.

## Abi rikete korral

Riketel on tihti lihtsad põhjused, mille saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada.

Kahtluse korral või siin nimetatud rikete puhul pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

Vananemisega väheneb akupaki mahutavus ka hea hoolitsuse korral, nii et täis käitusega ei saavutata enam ka täislaetud seisundis. See ei kujuta puudust.

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Akupakk on tühi.	● Laadige akupakk täis.
	Akupakk on defektne.	● Vahetage akupakk välja.
	Akupakk ei ole õigesti sisse pandud.	● Lükake akupakk pessa kuni see fikseerub.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma

edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

## Tehniskie andmed

**MFL  
2-18**

### Seadme võimsusandmed

Nimipinge	V	18
Valgusvoog	lm	max. 280
Heledusastmete arv		2
Voolutugevus USB-A liides	A	0,5
Voolutugevus USB-C liides	A	2,0
Pinge USB-A liides	V	5
Pinge USB-C liides	V	5
Kaitseklass		IP 20
Värvi temperatuur	K	4000
Ümbrustemperatuur (Ta)	°C	25

### Mõõtmed ja kaalud


Kaal	kg	0,38
Pikkus x laius x kõrgus	mm	100 x 92 x 197

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Saturs

Drošības norādes.....	61
Noteikumiem atbilstoša lietošana .....	62
Apkārtējās vides aizsardzība .....	62
Piederumi un rezerves daļas .....	62
Piegādes komplekts .....	62
Drošības ierīces .....	62
Simboli uz ierīces .....	62
Ierīces apraksts.....	63
Montāža .....	63
Ekspluatācija .....	63
Ekspluatācijas beigšana .....	64
Transportēšana .....	64
Uzglabāšana .....	64
Kopšana un apkope .....	64
Palīdzība traucējumu gadījumā .....	64
Garantija .....	65
Tehniskie dati .....	65

## Drošības norādes

 Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas

instrukciju un drošības norādes, kā arī pievienotā akumulatora bloka un uzlādes ierīces oriģinālās lietošanas instrukcijas un drošības norādes.

Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet visas lietošanas instrukcijas turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Kopā ar lietošanas instrukcijās ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

## Riska pakāpes

### △ **BĪSTAMI**

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

### △ **BRĪDINĀJUMS**

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

### △ **UZMANĪBU**

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglas ievainojumus.

### **IEVĒRĪBAI**

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

## Drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmām lampām

- Šajā lampā esošo gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā klientu serviss, vai līdzīgi kvalificēta persona.
- **Ar akumulatora lampu rīkojieties uzmanīgi.** Akumulatora lampā rada lielu karstumu, kas var palielināt ugunsgrēka un sprādziena risku.
- **Nestrādājiet ar akumulatora lampu sprādzienbīstamā vidē.**
- **Nevērsiet gaismas staru uz cilvēkiem vai dzīvniekiem un paši neskatieties gaismas starā.**
- **Neizmantojiet akumulatora lampu ceļu satiksmē.** Akumulatora lampu nav atļauts izmantot ceļu satiksmē.
- **Neaizsedziet akumulatora lampu tā darbības laikā.** Akumulatora lampā sakarst un var izraisīt apdegumus uzkrātā karstuma dēļ.

- **Neļaujiet bērniem lietot akumulatora lampu.** *Bērni var netišām apžilbināt sevi vai citus.*

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Akumulatora lampu ir paredzēta pārvietošanai, telpiskai un īslaicīgai apgaismošanai iekštelpās, bet nav piemērota vispārējam telpu apgaismojumam.

Akumulatora lampu var izmantot, lai uzlādētu ārējas ierīces, izmantojot USB saskarņes.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

*Strāvas trieciena draudi. Aizsargājiet ierīci pret lietu un mitrumu.*

### IEVĒRĪBAI

#### Bojājumu risks

*Ierīce var tikt bojāta, saskaroties ar slapju vai mitrumu.*

*Neizmantojiet akumulatora lampu mitrās vai slapjās vietās.*

*Nepakļaujiet akumulatora lampu lietus vai sniega ietekmei.*

*Nemazgājiet akumulatora lampu ar ūdeni.*


### Akumulatoru bloki un uzlādes ierīces


Izmantojiet ierīci tikai ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas akumulatoru blokiem un uzlādes ierīcēm.



Piemērotie akumulatoru bloki un uzlādes ierīces ir marķēti ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas simbolu. Piemērotiem akumulatoru blokiem ir apzīmējums "Battery Power 18/... un Battery Power+ 18/...". Piemērotām uzlādes ierīcēm ir apzīmējums "BC 18 V ...".

### Apkārtējās vides aizsardzība

 Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.

 Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri ne-

atbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Piegādes komplekts





Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaņiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

### Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst deaktivizēt vai apiet to funkciju.

**Ievērojiet nodaļās sniegtos drošības norādījumus!**

### Simboli uz ierīces

	Vispārīga brīdinājuma zīme.
	Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet ierīces, akumulatoru bloka un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijas, kā arī visus drošības norādījumus.
	Izmantojiet ierīci tikai iekštelpās
	Aizsardzības klase III

## Ierīces apraksts

### Attēlu skatīt grafiku lapās

#### Attēls A

- 1 Ierīce (MFL nozīmē daudzfunkcionāla lampa)
- 2 Nešanas rokturis
- 3 IESL./IZSL. slēdzis
- 4 Gaismas avots
- 5 Saskarne USB-C 2,0 A
- 6 USB saskarnes vāciņš
- 7 Saskarne USB-A 0,5 A
- 8 USB saskarnes aktivizēšanas slēdzis
- 9 Akumulatoru bloka ietvere
- 10 \*Akumulatoru bloks

\* izvēles iespēja

### Akumulatoru paka

Ierīci iespējams darbināt ar 18V Kärcher Battery Power akumulatoru paku.

## Montāža

### Akumulatoru pakas uzlāde

1. Uzlādējiet akumulatoru paku (skatiet akumulatoru pakas un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju un drošības norādes).

### Akumulatoru bloka ievietošana

1. Iebīdīiet akumulatoru bloku ierīces akumulatora stiprinājumā, līdz tas nofiksējas.

#### Attēls B

## Ekspluatācija

### Norādījumi

Ierīces ekspluatācijas laikā akumulators tiek izlādēts ar nelielu strāvu. Tas var radīt neprecizitātes akumulatora displejā redzamajā atlikušajā laikā. Lai noteiktu akumulatora kapacitāti, tsi pārtrauciet strāvas padevi un nolasiet parādīto akumulatora kapacitāti %.

### Ierīces ieslēgšana

1. Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi.

#### Attēls C

Akumulatora lampa iedegas.

## Spilgtuma līmeņa iestatīšana

1. Iestatiet spilgtuma līmeni, nospiežot IESL./IZSL. slēdzi.

#### Attēls C

- a Nospiežot vienu reizi: Lampa iedegas ar augstāko līmeni (280 lm).
- b Nospiežot divas reizes: Lampa iedegas ar zemāko līmeni (80 lm).
- c Nospiežot trīs reizes: Lampa nodziest.

### Ārējo ierīču uzlāde

1. Izvelciet USB saskarnes vāciņu.

#### Attēls D

2. Ievietojiet USB uzlādes kabeli (nav iekļauts komplektācijā) attiecīgajā USB saskarnē.
3. Nospiediet USB saskarnes aktivizēšanas slēdzi.

#### Attēls E

Tiek uzsākta ārējo ierīču uzlāde.

### Norādījumi

*Lai izvairītos no nevajadzīgas akumulatora izlādes, USB saskarnes automātiski atslēdzas, ja no tām netiek ņemta jauda ilgāk par 30 sekundēm.*

*Lai tās atkal aktivizētu, jānospiež aktivizēšanas slēdzis.*

*Atkarībā no pievienotās USB ierīces, dažām ierīcēm maksimālā uzlādes strāva var būt mazāka.*

*Atkarībā no pievienotās USB ierīces vai USB kabeļa ir iespējams, ka USB ierīce netiks uzlādēta.*

*Elektromagnētiskās saderības dēļ ieteicams izmantot USB uzlādes kabeli, kura garums nepārsniedz 0,5 m.*

### Leņķa iestatīšana

1. Atveriet akumulatora lampu.
2. Atveriet akumulatora lampu vēlamajā pozīcijā (maks. 180°) un pagrieziet (maks. 315°).

#### Attēls F

### Norādījumi

*Grozāmo šarnīru var pagriezt no 0° līdz 315°. Negrieziet tālāk par gala pozīciju.*

## **Ekspluatācijas beigšana**

### **Ierīces izslēgšana**

1. Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi - iespējams vairākas reizes - atkarībā no esošā spilgtuma līmeņa.

#### **Attēls C**

Akumulatora lampa nodziest.

### **Akumulatoru bloka izņemšana**

#### **Norādījums**

Ilgstoša darbu pārtraukuma gadījumā izņemiet akumulatoru paku no ierīces un drošināt to pret nesankcionētu lietošanu.

1. Izslēdziet akumulatora lampu.
2. Izvelciet akumulatoru bloku no akumulatora ietveres.

#### **Attēls G**

## **Transportēšana**

1. Izslēdziet akumulatora lampu
2. Izņemiet akumulatoru bloku no ierīces, skatīt nodaļu *Akumulatoru bloka izņemšana*.

#### **△ BRĪDINĀJUMS**

Izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist un izņemiet akumulatoru paku, pirms Jūs to novietojat uzglabāšanai vai transportējat.

## **Uzglabāšana**

1. Izslēdziet akumulatora lampu
2. Izņemiet akumulatoru bloku no ierīces, skatīt nodaļu *Akumulatoru bloka izņemšana*.
3. Pagrieziet akumulatora lampu tā, lai LED diode būtu vērsta pret ierīci.

#### **Attēls H**

4. Uzlieciet USB saskarnes vāciņu uz USB saskarnēm.

#### **IEVĒRĪBAI**

**Bojājumu risks nepareizas uzglabāšanas rezultātā!**

*Nepareiza uzglabāšana var sabojāt ierīci.*

## **Palīdzība traucējumu gadījumā**

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

*Uzglabājiet ierīci sausā un labi vēdinātā iekštelpā.*

*Nepakļaujiet ierīci ilgstošai tiešai saules staru iedarbībai.*

*Neuzglabājiet ierīci kodīgu vielu, piemēram, dārzeņu ķīmikāliju un atledošanas sāls tuvumā.*

#### **IEVĒRĪBAI**

**Bojājumu risks nepareizas uzglabāšanas rezultātā!**

*Nepareiza uzglabāšana var sabojāt ierīci. Ierīci uzglabājiet tumšā, sausā, no sala ietekmes pasargātā, kā arī bērniem nepieejamā vietā.*

#### **△ BRĪDINĀJUMS**

*Izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist un izņemiet akumulatoru paku, pirms Jūs to novietojat uzglabāšanai vai transportējat.*

## **Kopšana un apkope**

#### **△ BĪSTAMI**

**Strāvas sitiena bīstamība**

*Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadošām detaļām*

*Izslēdziet ierīci.*

*Izņemiet akumulatoru paku.*

#### **Ierīces tīrīšana**

#### **IEVĒRĪBAI**

**Neatbilstoša tīrīšana**

*Ierīces bojājumi*

*Tīriet ierīci ar mitru drānu.*

*Neizmantojiet šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus.*

*Neiegremdējiet ierīci ūdenī.*

*Netīriet ierīci, izmantojot šļūteni vai augstspiediena ūdens strūklu.*

1. Ļaujiet ierīcei atdzist.

2. Notīriet ierīci ar mīkstu birstīti vai tīru drānu, vajadzības gadījumā samitrinātu.



Kļūda	Cēlonis	Novēršana
Ierīce neieslēdzas	Akumulatoru paka ir izlādējusies.	● Uzlādējiet akumulatoru paku.
	Akumulatoru paka ir bojāta.	● Veikt akumulatoru pakas nomaiņu.
	Akumulatoru paka nav pareizi ielikta.	● Iebīdīdīet akumulatoru paku stiprinājumā, līdz tā nofiksējas.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

## Tehniskie dati

Ierīces veiktspējas dati		
Nominālais spriegums	V	18
Gaismas plūsma	lm	max. 280
Spilgtuma līmeņu skaits		2
Strāvas stiprums USB-A saskarne	A	0,5
Strāvas stiprums USB-C saskarne	A	2,0
Spriegums USB-A saskarne	V	5
Spriegums USB-C saskarne	V	5
Aizsardzības klase		IP 20
Krāsas temperatūra	K	4000
Apkārtējās vides temperatūra (Ta)	°C	25
Izmēri un svars		
Svars	kg	0,38

## MFL 2-18



Garums x platums x augstums	mm	100 x 92 x 197
-----------------------------	----	----------------

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## Turinys

Saugos nurodymai .....	65
Numatomasis naudojimas .....	66
Aplinkos apsauga .....	66
Priedai ir atsarginės dalys .....	67
Komplektacija .....	67
Saugos įtaimai .....	67
Prietaiso simboliai .....	67
Prietaiso aprašymas .....	67
Montavimas .....	67
Eksplotavimas .....	67
Darbo užbaigimas .....	68
Gabenimas .....	68
Sandėliavimas .....	68
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra .....	69
Pagalba nustačius triktį .....	69
Garantija .....	69
Techniniai duomenys .....	69

## Saugos nurodymai

  Prieš imdamiesi naudoti pirmą kartą, perskaitykite šias originalias naudojimo ir saugos instrukcijas, taip pat originalias naudojimo ir saugos instrukcijas, pridėtas prie akumulatoriaus ir įkroviklio. Laikykitės jų.

Išsaugokite eksploatavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų, taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų

dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.

### Rizikos lygiai

#### △ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### △ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### △ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

#### DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

### Baterijomis maitinamų žibintų saugumo nurodymai

- Šioje lempoje esantį šviesos šaltinį gali pakeisti tik gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją įgijęs asmuo.
- **Atsargiai elkitės su akumuliatoriumi maitinama lempa.** Akumuliatorinė lempa generuoja daug šilumos, todėl gali padidėti gaisro ir sprogoimo pavojus.
- **Naudodami akumuliatorinę lempą nedirbkite potencialiai sprogiojoje aplinkoje.**
- **Nenukreipkite šviesos spindulio į žmones ar gyvūnus ir patys nežiūrėkite į šviesos spindulį.**
- **Nenaudokite akumuliatoriumi maitinamos lempos kelių eismo reikmėms.** Akumuliatoriumi maitinamos lempos neleidžiama naudoti kelių eismo reikmėms.
- **Neuždenkite akumuliatorinės lempos, kol ji veikia.** Akumuliatorinė lempa įkaista, todėl susikaupusi šiluma gali nudegti.
- **Neleiskite vaikams naudotis akumuliatorine lempa.** Vaikai gali netyčia apkinti save ar kitus asmenis.

### Numatomasis naudojimas

Akumuliatorinė lempa skirta nešiojamam, erdviniam ir laikinam patalpų apšvietimui ir netinka bendram patalpų apšvietimui.

Akumuliatorinę lempą galima naudoti išoriniams įrenginiams įkrauti naudojant USB sąsajas.

#### △ ĮSPĖJIMAS

Elektrios smūgio pavojus. Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.

#### DĖMESIO

##### Pažeidimo pavojus

Prietaisą gali pažeisti sąlytis su drėgme ir šlapumu.

Nenaudokite akumuliatorinės lempos drėgnose ar šlapiose vietose.

Nenaudokite akumuliatorinės lempos lietu lyjant arba sningant.

Neplaukite akumuliatorinės lempos vandeni.

### Akumuliatorių blokai ir įkrovikliai

Prietaisą naudokite tik su KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ akumuliatorių blokais ir įkrovikliais.



Tinkami akumuliatoriai ir įkrovikliai pažymėti KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ simboliu.

Ant tinkamų akumuliatorių bloku yra užrašas „Battery Power 18/...“ ir „Battery Power+ 18/...“.

Ant tinkamų įkroviklių yra užrašas „BC 18 V ...“.

### Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektrios ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su būtinėmis atliekomis.

## Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: [www.kaercher.de/RE-ACH](http://www.kaercher.de/RE-ACH)

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Komplektacija





Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Saugos įtaisai

Saugos įtaisai skirti naudotojui apsaugoti ir jų niekada negalima išjungti arba daryti, kad neveiktų.

**Paisykite šiame skyriuje pateiktą saugos reikalavimą!**

## Prietaiso simboliai

	Bendri įspėjamieji ženklai.
	Prieš imdamiesi naudoti prietaisą, akumuliatorių bloką ir įkroviklį perskaitykite prietaiso, akumuliatoriaus bloko ir įkroviklio naudojimo instrukcijas, taip pat visus saugos nurodymus.
	Prietaisą naudokite tik patalpoje
	Apsaugos klasė III

## Prietaiso aprašymas

Pav. žr. schemų psl.

### Paveikslas A

- 1 Prietaisas (MFL - daugiafunkcė lempa)
- 2 Nešiojimo rankena
- 3 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis

- 4 Šviesos šaltinis
- 5 USB-C 2.0 A sąsaja
- 6 USB sąsajos dangtelis
- 7 USB-A 0,5 A sąsaja
- 8 Įjungimo jungiklis USB sąsajos
- 9 Akumuliatoriaus bloko laikiklis
- 10 \*Akumuliatoriaus blokas

\* pasirenkamoji įranga

## Akumuliatoriaus blokas

Įrenginį galima eksploatuoti naudojant 18 V „Kärcher Battery Power“ akumuliatoriaus bloką.

## Montavimas

### Akumuliatoriaus bloko įkrovimas

1. Įkraukite akumuliatorių bloką (žr. akumuliatorių bloko ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijas).

### Akumuliatoriaus bloko įdėjimas

1. Akumuliatorių bloką stumkite į prietaiso akumuliatorių bloko laikiklį, kol išgirsite, kad akumuliatorių blokas užsifiksavo.  
**Paveikslas B**

## Eksploatavimas

### Pastaba

*Eksploatuojant prietaisą akumuliatorius iškraunamas mažomis srovėmis. Dėl to akumuliatoriaus rodinyje rodomas likęs veikimo laikas gali būti netikslus. Norėdami nustatyti akumuliatoriaus talpą, trumpam nutraukite srovės vartojimą ir nuskaitykite % rodomą akumuliatoriaus talpą.*

### Mašinos įjungimas

1. Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.  
**Paveikslas C**  
Ima šviesti akumuliatorinės lempa.

### Šviesumo lygio nustatymas

1. Nustatykite ryškumo lygį paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį.  
**Paveikslas C**  
a Paspauskite vieną kartą: Lemputė šviečia didžiausiu lygiu (280 lm).  
b Paspauskite du kartus: Lemputė šviečia mažiausiu lygiu (80 lm).

c Paspauskite tris kartus: Lempa nusto-  
ja švietusi.

### Išorinių prietaisų įkrovimas

1. Ištraukite USB sąsajos dangtelį.

#### Paveikslas D

2. Prijunkite USB įkrovimo kabelį (į pristaty-  
mo rinkinį neįtraukiamas) prie atitinkamo  
USB prievado.
3. Nuspauskite USB sąsajos aktyvinimo  
jungiklį.

#### Paveikslas E

Išoriniai prietaisai pradedami įkrauti.

#### Pastaba

*Siekiant išvengti nereikalingos akumulio-  
riaus iškrovo, USB sąsajos automatiškai  
išsijungia, jei ilgiau nei 30 sekundžių iš jų  
negaunama srovė.*

*Norint vėl įjungti, reikia paspausti įjungimo  
jungiklį.*

*Priklausomai nuo USB prietaiso kai kurių  
prietaisų didžiausia įkrovimo srovė gali būti  
mažesnė.*

*Priklausomai nuo USB prietaiso arba USB  
kabelio, USB prietaiso gali nepavykti įkrau-  
ti.*

*Siekiant užtikrinti elektromagnetinį suderi-  
namumą rekomenduojama naudoti trum-  
pesnį nei 0,5 m ilgio USB įkrovimo kabelį.*

### Kampo nustatymas

1. Atidarykite akumuliojinę lempą.
2. Nustatykite akumuliojinę lempą į nori-  
mą padėtį (ne daugiau kaip 180°) ir pa-  
sukite (ne daugiau kaip 315°).

#### Paveikslas F

#### Pastaba

*Sukamąjį lankstą galima pasukti nuo 0° iki  
315° kampu. Pemelyg nepriveržkite ribotu-  
vo.*

### Darbo užbaigimas

#### Įrenginio išjungimas

1. Jei reikia, kelis kartus paspauskite įjun-  
gimo / išjungimo jungiklį, priklausomai  
nuo esamo šviesumo lygio.

#### Paveikslas C

Akumuliojinė lempa užgęsta.

### Akumulioatoriaus bloko išėmimas

#### Pastaba

*Jeigu esate numatę ilgą darbo pertrauką,  
akumulioatoriaus bloką pašalinkite iš prietai-  
so ir pasirūpinkite, kad juo nebūtų įmanoma  
naudotis be leidimo.*

1. Išjunkite akumuliojinę lempą.
2. Ištraukite akumulioatoriaus bloką iš aku-  
mulioatoriaus bloko laikiklio.

#### Paveikslas G

### Gabenimas

1. Akumuliojinės lempos išjungimas
2. Akumulioatoriaus bloką išimkite iš prietai-  
so (žr. skyrių *Akumulioatoriaus bloko išė-  
mimas*).

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Prietaisą išjunkite, palaukite, kol jis atvės,  
išimkite akumulioatoriaus bloką ir tik tada jį  
gabenkite arba sandėliuokite.*

### Sandėliavimas

1. Akumuliojinės lempos išjungimas
  2. Akumulioatoriaus bloką išimkite iš prietai-  
so (žr. skyrių *Akumulioatoriaus bloko išė-  
mimas*).
  3. Pasukite akumuliojinę lempuotę taip,  
kad šviesos diodas būtų nukreiptas į  
prietaisą.
- #### Paveikslas H
4. Pritvirtinkite USB sąsajos dangtelį prie  
USB sąsajų.

#### DĖMESIO

**Pažeidimo pavojus netinkamai sandė-  
liuojant!**

*Netinkamai sandėliuojant prietaisas gali  
būti pažeistas.*

*Sandėliuokite prietaisą sausoje ir tinkamai  
vėdinamose vidinėse patalpose.*

*Pasirūpinkite, kad prietaiso saulės spindu-  
liuotė neveiktų ilgą laiką.*

*Laikykite prietaisą atokiau nuo korozijų su-  
keliančių medžiagų, pvz., sodo chemikalų ir  
ledo šalinimo druskų.*

#### DĖMESIO

**Pažeidimo pavojus netinkamai sandė-  
liuojant!**

*Netinkamai sandėliuojant prietaisas gali  
būti pažeistas.*

Laikykite prietaisą tamsioje, sausoje ir ne-užšąlančioje, vaikams neprieinamoje vietoje.

**Δ ISPĖJIMAS**

Prietaisą išjunkite, palaukite, kol jis atvės, išimkite akumulatoriaus bloką ir tik tada jį gabenkite arba sandėliuokite.

**Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra**

**Δ PAVOJUS**

**Elektros smūgio pavojus**

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių.

Išjunkite prietaisą.

Išimkite akumuliatorių.

**DĖMESIO**

**Netinkamas valymas**

Prietaiso sugadinimas

Prietaisą valykite drėgna šluoste.

Nenaudokite jokių valymo priemonių, kurių sudėtyje yra tirpiklių.

Prietaiso jokiū būdu nepanardinkite į vandenį.

Nevalykite prietaiso žarnos arba aukšto slėgio vandens srove.

1. Palaukite, kol įrenginys atauš.
2. Prietaisą valykite minkštu šepetėliu arba švaria šluoste, jei reikia, sudrėkinta.

**Pagalba nustačius triktį**

Trikčių priežastys dažnai būna paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų trikčių, kreipkitės į įgaliotąją klientų aptarnavimo tarnybą.

Kuo baterija naudojama ilgiau, tuo labiau senka jos talpa net tinkamai ją prižiūrint, todėl net ir visiškai įkrauta ji neveikia visą numatytą veikimo trukmę. Tokia padėtis nelaikytina defektu.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Akumulatoriaus blokas yra išsikrovęs.	● Įkraukite akumulatoriaus bloką.
	Akumulatoriaus blokas defektingas.	● Pakeiskite akumulatoriaus bloką.
	Akumulatoriaus blokas įstatytas ne pagal reikalavimus.	● Akumulatoriaus bloką stumkite į laikiklį taip, kad jis užsifiksuotų.

**Garantija**

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

**Techniniai duomenys**

		MFL 2-18
<b>Įrenginio galios duomenys</b>		
Vardinė įtampa	V	18
Šviesos srautas	lm	max. 280
Ryškumo lygių skaičius		2
Srovės stiprumo USB-A sąsaja	A	0,5
Srovės stiprumo USB-C sąsaja	A	2,0
Įtampa USB-A sąsaja	V	5
USB sąsajos įtampa	V	5
Apsaugos klasė		IP 20
Spalvos temperatūra	K	4000



		<b>MFL 2-18</b>
Aplinkos temperatūra (Ta) °C		25
<b>Matmenys ir svoriai</b>		
Svoris	kg	0,38
Ilgis x plotis x aukštis	mm	100 x 92 x 197

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	70
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	71
Ochrona środowiska .....	71
Akcesoria i części zamienne .....	71
Zakres dostawy .....	71
Wyposażenie zabezpieczające .....	71
Symbole na urządzeniu .....	71
Opis urządzenia .....	72
Montaż .....	72
Eksploatacja .....	72
Zakończenie pracy .....	73
Transport .....	73
Przechowywanie .....	73
Czyszczenie i konserwacja .....	73
Usuwanie usterek .....	74
Gwarancja .....	74
Dane techniczne .....	74

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

  Przed pierwszym zastosowaniem należy przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy oraz dołączone do akumulatora i urządzenia oryginalne instrukcje i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Zachować instrukcje obsługi do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tych instrukcjach obsługi oraz obo-

wiążących ogólnych przepisów BHP ustawodawcy.

## Stopnie zagrożenia

### △ NIEBEZPIECZEŃSTWO

• Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

### △ OSTRZEŻENIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

### △ OSTROŻNIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

### UWAGA

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla lamp akumulatorowych

- Źródło światła zawarte w tej lampie może być wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę
- Z lampą akumulatorową należy obchodzić się ostrożnie. *Lampa akumulatorowa generuje dużo ciepła, co może prowadzić do zwiększonego ryzyka pożaru i wybuchu.*
- Nie pracować z lampą akumulatorową w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Nie kierować wiązki światła na ludzi ani na zwierzęta i nie patrzeć bezpośrednio w strumień wiązki światła.
- Nie używać lampy akumulatorowej w ruchu drogowym. *Lampa akumulatorowa nie jest dopuszczona do użytku w ruchu drogowym.*
- Nie zakrywać lampy akumulatorowej podczas pracy. *Lampa akumulatorowa nagrzewa się i może spowodować oparzenia z powodu nagromadzenia ciepła.*
- Nie pozwalać dzieciom na korzystanie z lampy akumulatorowej. *Dzieci*

mogą nieumyślnie oślepić siebie lub in-  
ne osoby.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Lampa akumulatorowa jest przeznaczona do przenośnego, przestrzennego i tymczasowego oświetlenia obszarów wewnętrznych i nie nadaje się do ogólnego oświetlenia pomieszczeń.

Lampa akumulatorowa może być używana do ładowania urządzeń zewnętrznych za pośrednictwem złącza USB.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

*Niebezpieczeństwo porażenia prądem.  
Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.*

### UWAGA

#### **Niebezpieczeństwo uszkodzenia**

*Urządzenie może zostać uszkodzone na skutek kontaktu z wilgocią.*

*Nie używać lampy akumulatorowej w wilgotnych ani mokrych miejscach.*

*Nie narażać lampy akumulatorowej na działanie deszczu lub śniegu.*

*Nie myć lampy akumulatorowej wodą.*

## Zestawy akumulatorów i ładowarki

Urządzenia należy używać wyłącznie w połączeniu z zestawami akumulatorów i ładowarki systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odpowiednie zestawy akumulatorów i ładowarki są oznaczone symbolem systemu KÄRCHER 18 V Battery

Power (+).

Odpowiednie zestawy akumulatorów noszą oznaczenie „Battery Power 18/...” oraz „Battery Power+ 18/...”.

Odpowiednie ładowarki noszą oznaczenie „BC 18 V ...”.

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

## Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Wypożyczenie zabezpieczające

Zabezpieczenia służą ochronie użytkownika i nie mogą być odłączone albo pominięte w swoim działaniu.




**Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w poszczególnych rozdziałach!**

## Symbole na urządzeniu



Ogólny znak ostrzegawczy.

## Eksplatacja

	Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia, akumulatora i ładowarki, a także ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.
	Z urządzenia korzystać wyłącznie wewnątrz
	Klasa ochrony III

### Opis urządzenia

Rysunek – patrz strona z grafikami

Rysunek A

- ① Urządzenie (MFL oznacza lampę wielofunkcyjną)
- ② Uchwyt do noszenia
- ③ Włącznik/wyłącznik
- ④ Źródło światła
- ⑤ Złącze USB-C 2.0 A
- ⑥ Osłona złącza USB
- ⑦ Złącze USB-A 0,5 A
- ⑧ Przełącznik aktywacji złącza USB
- ⑨ Mocowanie zestawu akumulatorów
- ⑩ \*Zestaw akumulatorów

\* opcjonalnie

### Zestaw akumulatorów

Urządzenie można pracować z wykorzystaniem zestawu akumulatorów 18V Kärcher Battery Power.

## Montaż

### Ładowanie zestawu akumulatorów

1. Naładować zestaw akumulatorów (patrz instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa zestawu akumulatorów i ładowarki).

### Wkładanie zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w gniazdo zestawu w urządzeniu aż do zablokowania.

Rysunek B

### Wskazówka

Podczas eksploatacji urządzenia akumulator jest rozładowywany poprzez pobieranie niewielkiej ilości prądu. Może to doprowadzić do niedokładnego wyświetlania pozostałego czasu pracy akumulatora. Aby określić poziom naładowania akumulatora, należy na chwilę przerwać pobór prądu i odczytać wyświetlaną pojemność akumulatora w %.

### Włączanie urządzenia

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek C

Lampa akumulatorowa zapala się.

### Ustawianie poziomu jasności

1. Ustawić poziom jasności za pomocą włącznika/wyłącznika.

Rysunek C

- a Jednokrotne naciśnięcie: Lampa świeci na najwyższym poziomie (280 lm).
- b Dwukrotne naciśnięcie: Lampa świeci na najniższym poziomie (80 lm).
- c Trzykrotne naciśnięcie: Lampa gaśnie.

### Ładowanie urządzeń zewnętrznych

1. Zdjąć osłonę złącza USB.

Rysunek D

2. Podłączyć kabel do ładowania USB (nie należy do zakresu dostawy) do odpowiedniego złącza USB.
3. Nacisnąć przełącznik aktywacji złącza USB.

Rysunek E

Rozpoczyna się ładowanie urządzeń zewnętrznych.

### Wskazówka

Aby uniknąć niepotrzebnego rozładowania akumulatora, złącza USB wyłączają się automatycznie, jeśli nie są zasilane przez ponad 30 sekund.

W celu ponownej aktywacji należy nacisnąć przełącznik aktywacji.

W zależności od urządzenia USB maksymalny prąd ładowania może być niższy dla niektórych urządzeń.



W zależności od urządzenia USB lub kabla USB ładowanie urządzenia USB może nie być możliwe.

Ze względu na kompatybilność elektromagnetyczną zaleca się używanie kabla do ładowania USB o długości mniejszej niż 0,5 metra.

### Ustawianie kąta

1. Odchylić lampę akumulatorową.
2. Odchylić lampę akumulatorową do żądanej pozycji (maks. 180°) i obrócić (maks. 315°).

#### Rysunek F

#### Wskazówka

Przegub obrotowy można obracać w zakresie od 0° do 315°. Nie przekraczać ogranicznika.

## Zakończenie pracy

### Wylączenie urządzenia

1. W razie potrzeby kilkakrotnie nacisnąć włącznik/wyłącznik w zależności od aktualnego poziomu jasności.

#### Rysunek C

Lampa akumulatorowa gaśnie.

## Wymowanie zestawu akumulatorów

#### Wskazówka

W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i zabezpieczyć go przed użytkowaniem przez osoby niepowołane.

1. Wylączyć lampę akumulatorową.
2. Wyjąć zestaw akumulatorów z mocowania.

#### Rysunek G

## Transport

1. Wylączyć lampę akumulatorową
2. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia (patrz rozdział *Wymowanie zestawu akumulatorów*).

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed składowaniem lub transportem urządzenia należy je wylączyć, zaczekać aż ostygnie i wyjąć zestaw akumulatorów.

## Przechowywanie

1. Wylączyć lampę akumulatorową

2. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia (patrz rozdział *Wymowanie zestawu akumulatorów*).

3. Obrócić lampę akumulatorową tak, aby dioda LED była skierowana w stronę urządzenia.

#### Rysunek H

4. Założyć osłonę na złącze USB.

#### UWAGA

#### **Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek nieprawidłowego przechowywania!**

Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Urządzenie należy przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym wnętrzu.

Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas.

Urządzenie należy trzymać z dala od substancji żrących, takich jak chemia ogrodowa i sole odladzające.

#### UWAGA

#### **Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek nieprawidłowego przechowywania!**

Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Urządzenie należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed składowaniem lub transportem urządzenia należy je wylączyć, zaczekać aż ostygnie i wyjąć zestaw akumulatorów.

## Czyszczenie i konserwacja

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem**

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wylączyć urządzenie.

Wyjąć zestaw akumulatorów.

### Czyszczenie urządzenia

#### UWAGA

#### **Nieprawidłowe czyszczenie**

Uszkodzenie urządzenia

Czyścić urządzenie wilgotną ściereczką.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie.  
Nie czyścić urządzenia wodą z węża ani strumieniem wody pod ciśnieniem.

1. Poczeekać, aż urządzenie ostygnie.

2. Wyczyścić urządzenie miękką szczotką lub czystą szmatką, w razie potrzeby zwilżoną.

## Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W wyniku starzenia zmniejsza się pojemność zestawu akumulatorów, mimo odpowiedniej konserwacji, dlatego nawet po całkowitym naładowaniu nie można osiągnąć maksymalnego poziomu naładowania. Nie oznacza to usterek.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie włącza się.	Zestaw akumulatorowy jest rozładowany.	● Naładować zestaw akumulatorowy.
	Zestaw akumulatorowy jest uszkodzony.	● Wymienić zestaw akumulatorowy.
	Zestaw akumulatorowy nie jest prawidłowo założony.	● Wsunąć zestaw akumulatorowy do uchwytu aż do zablokowania.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

## Dane techniczne


		MFL
		2-18
<b>Wydajność urządzenia</b>		
Napięcie nominalne	V	18
Strumień świetlny	lm	max. 280
Liczba poziomów jasności		
		2
Natężenie prądu złącza USB-A	A	0,5
Natężenie prądu złącza USB-C	A	2,0
Napięcie złącza USB-A	V	5
Napięcie złącza USB-C	V	5
Klasa ochrony		IP 20
Temperatura barwowa	K	4000
Temperatura otoczenia (Ta)	°C	25
<b>Wymiary i masa</b>		
Ciężar	kg	0,38
Dł. x szer. x wys.	mm	100 x 92 x 197

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Tartalom

Biztonsági tanácsok .....	75
A rendeltetésszerű használat .....	75
Környezetvédelem .....	76
Tartozékok és pótalkatrészek .....	76
Szállított tartozékok .....	76
Biztonsági berendezések .....	76
A készülék szimbólumai .....	76
A készülék leírása .....	76
Szerelés .....	77
Üzemeltetés .....	77
Az üzem befejezése .....	77
Szállítás .....	77
Tárolás .....	78
Ápolás és karbantartás .....	78
Segítség üzemzavarok esetén .....	78
Garancia .....	79
Műszaki adatok .....	79

## Biztonsági tanácsok

 A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti használati utasítást és a biztonsági tanácsokat, valamint az akkumulátorcsomaghoz és a töltőgéphez mellékelt eredeti használati utasításokat és biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el. Órizzze meg az összes használati utasítást későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára. A használati utasításokban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényalkotó általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.

## Veszélyfokozat

### **VESZÉLY**

- *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

### **FIGYELMEZTETÉS**

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

### **VIGYÁZAT**

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

## FIGYELEM

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.*

## Az akkumulátoros lámpákra vonatkozó biztonsági utasítások

- A lámpában telepített fényforrást kizárólag a gyártó vagy annak ügyfélszolgálatja, illetve hasonlóan képzett személy cserélheti.
- **Az akkumulátoros lámpát kezelje óvatosan.** Az akkumulátoros lámpa erős hőt termel, emiatt fokozott tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkumulátoros lámpa használata robbanásveszélyes környezetben tilos.**
- **A fényugár irányítása emberekre vagy állatokra tilos; soha ne nézzen a fényugárba.**
- **Az akkumulátoros lámpa használata közötti közlekedésjelzőként tilos.** Az akkumulátoros lámpa nem használható a közúti forgalomban.
- **Az akkumulátoros lámpa lefedése használat közben tilos.** Ellenkező esetben az akkumulátoros lámpa felmelegszik és a felhalmozódott hő miatt égési sérüléseket okozhat.
- **Az akkumulátoros lámpát gyermekek nem használhatják.** Az erős fényugár miatt a gyermekek véletlenül megvakíthatják önmagukat és másokat.

## A rendeltetésszerű használat

Használja az akkumulátoros lámpát a beltéri területek mobil, illetve tér- és időkorlátos megvilágítására, az akkumulátoros lámpa nem használható általános helyiségvilágításra.

Az USB-interfésznek köszönhetően az akkumulátoros lámpa könnyen használható külső készülékek feltöltésére.

### **FIGYELMEZTETÉS**

*Áramütésveszély. Óvja a készüléket az esőtől és nedvességtől.*

## FIGYELEM

### **Károsodás veszély**

*Vízzel vagy nedvességgel történő érintkezés esetén a készülék megsérülhet.*

Az akkumulátoros lámpa használata nedves környezetben tilos.

Soha ne tegye ki az akkumulátoros lámpát esőnek vagy hónak.

Az akkumulátoros lámpa tisztítása vízzel tilos.

### Az akkumulátorok és a töltőgépek

A készüléket kizárólag KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems akkumulátorokkal és töltővel használja.



A megfelelő akkumulátorokon és töltőkön megtalálható a KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems szimbóluma.

A megfelelő akkumulátorok címkején található jelölés: „Battery Power 18/... és Battery Power+ 18/...”.

A megfelelő töltőgépek a „BC 18 V ...” jelölést viselik.

### Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékek nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Shallított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

### Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések biztosítják a felhasználó védelmét; a biztonsági berendezések üzemén kívül helyezése, illetve azok funkcióinak megkerülése tilos.

**Cselekedjen a fejezetekben közölt biztonsági utasítások szerint!**

### A készülék szimbólumai

	Általános figyelmeztető jelzés.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a készülékre, az akkumulátorokra és a töltőre vonatkozó használati utasításokat és biztonsági tanácsokat.
	A készüléket használja kizárólag belső térben.
	III érintésvédelmi osztály

### A készülék leírása

A képet lásd az ábrák oldalán  
**Ábra A**

- 1 Készülék (MFL - többfunkciós lámpa)
- 2 Fogó
- 3 BE-/KI-kapcsoló
- 4 Izzók
- 5 Az USB-C 2,0 A interfész
- 6 Az USB interfész fedél
- 7 Az USB-A 0,5 A interfész
- 8 Az USB interfészek aktiválókapcsolói
- 9 Az akkumulátorok rögzítése
- 10 \*Akkumulátorok

\* opcionális

## Akkuegység

A készülék 18V Kärcher Battery Power akkuegységgel üzemeltethető.

## Szerelés

### Akkuegység töltése

1. Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő üzemeltetési és biztonsági utasításait).

### Az akkumulátorok telepítése

1. Az akkumulátorokat telepítse az akkumulátortartóba, míg azok hallhatóan rögzülnek.

#### Ábra B

## Üzemeltetés

### Megjegyzés

A készülék üzemelése során az akkumulátor kis áramokkal lemerül. Ezért az akkumulátor kijelzőjén a hátralévő üzemidő pontatlan lehet. Az akkumulátor kapacitásának meghatározásához röviden szakítsa meg az áramfelvételt, és olvassa le a kijelzett akkumulátorkapacitást %-ban.

### A készülék bekapcsolása

1. Nyomja meg a Be/Ki kapcsolót.

#### Ábra C

Az akkumulátoros lámpa világít.

### A fényerő beállítása

1. A fényerő beállításához használja a BE/KI kapcsolót.

#### Ábra C

- a Megnyomás egyszer: A lámpa a maximális fokozaton (280 lumen) világít.
- b Megnyomás kétszer: A lámpa minimális fokozaton világít (80 lm).
- c Megnyomás háromszor: A lámpa kikapcsol.

### A külső készülékek töltése

1. Távolítsa el az USB interfész fedelét.

#### Ábra D

2. Csatlakoztassa az USB töltőkábelt (a csomagolás nem tartalmazza) a megfelelő USB interfészhez
3. Nyomja meg az USB interfészeket aktiváló kapcsolót.

#### Ábra E

A külső készülékek töltése megkezdődik.

### Megjegyzés

Az akkumulátor felesleges lemerülésének elkerülése céljából az USB-csatlakozók automatikusan kikapcsolnak, amennyiben 30 másodpercnél hosszabb ideig nem halad át rajtuk áram.

Az újraaktiváláshoz nyomja meg az aktiváló kapcsolót.

A használt USB-eszköz függvényében a maximális töltőáram nem biztosítható mindegyik készüléknél.

A használt USB-készülék vagy USB-kábel függvényében előfordulhat, hogy az adott USB-készülék nem tölthető.

Az elektromágneses összeegyeztethetőség miatt használjon 0,5 m-nél rövidebb USB töltőkábelt.

### A szögek beállítása

1. Nyissa fel az akkumulátoros lámpát.
2. Az akkumulátoros lámpát nyissa fel az óhajtott pozícióban (max. 180°), majd fordítsa el (max. 315°).

#### Ábra F

### Megjegyzés

A forgó csukló 0° - 315° fokban fordítható el. Az ütköző túlságos elfordítása tilos.

## Az üzem befejezése

### A készülék kikapcsolása

1. Ha szükséges, nyomja meg a BE/KI kapcsolót többször, az aktuális fényerő-fokozat függvényében.

#### Ábra C

Az akkumulátoros lámpa kialszik.

### Az akkumulátorok eltávolítása

### Megjegyzés

Hosszabb munkamegszakítás esetén távolítsa el az akkuegységet a készülékből és biztosítsa illetéktelen alkalmazás ellen.

1. Kapcsolja ki az akkumulátoros lámpát.
2. Távolítsa el az akkumulátorokat az akkumulátortartóból.

#### Ábra G

## Szállítás

1. Az akkumulátoros lámpa kikapcsolása

2. Távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből, lásd a(z) *Az akkumulátorok eltávolítása* fejezetet.

#### **△ FIGYELMEZTETÉS**

*Tárolás és szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, hagyja lehűlni, és vegye ki belőle az akkumulátoregységet.*

### **Tárolás**

1. Az akkumulátoros lámpa kikapcsolása
  2. Távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből, lásd a(z) *Az akkumulátorok eltávolítása* fejezetet.
  3. Fordítsa el az akkumulátoros lámpát úgy, hogy a LED a készülékre mutasson.
- Ábra H**
4. Az USB interfészfedelelet helyezze az USB interfészekre.

#### **FIGYELEM**

***Károsodás veszélye a nem megfelelő tárolás miatt!***

*A nem megfelelő tárolás károsíthatja a készüléket.*

*A készüléket száraz, jól szellőztetett beltéri helyen tárolja.*

*Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig közvetlen napfénynek.*

*Tartsa távol a készüléket a korrozív anyagoktól, például kerti vegyszerektől és jégmentesítő sóktól.*

#### **FIGYELEM**

***Helytelen tárolás esetén károsodás veszély áll fenn!***

*Nem megfelelő tárolás esetén a készülék megsérülhet.*

*A készüléket tárolja sötét, száraz, fagymentes és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.*

#### **△ FIGYELMEZTETÉS**

*Tárolás és szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, hagyja lehűlni, és vegye ki belőle az akkumulátoregységet.*

### **Apolás és karbantartás**

#### **△ VESZÉLY**

***Áramütés veszélye***

*Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt*

*Kapcsolja ki a készüléket.*

*Vegye ki az akkuegységet.*

#### **A készülék tisztítása**

#### **FIGYELEM**

***Szakszerűtlen tisztítás***

*A készülék károsodása*

*Nedves kendővel tisztítsa meg a készüléket.*

*Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.*

*A készüléket ne merítse vízbe.*

*Ne tisztítsa a készüléket tömlővel vagy magasnyomású vízzel.*

1. A készüléket hagyja kihűlni.
2. A készüléket tisztíts puha kefével vagy tiszta ruhadarabbal; szükség esetén nedvesítse meg az adott ruhadarabot.

### **Segítség üzemzavarok esetén**

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén kérjük, forduljon a hivatalos ügyfélszolgálatához.

A használati idő előrehaladtával az akkumulátoregység kapacitása még megfelelő ápolás mellett is csökken, így már teljesen feltöltött állapotban sem éri el a teljes üzemidőt. Ez nem hiba.

Hiba	Ok	Elhárítás
A készülék nem indul el	Az akkumulátor-egység lemerült.	● Töltse fel az akkumulátor-egységet.
	Az akkumulátor-egység meghibásodott.	● Cserélje ki az akkumulátor-egységet.
	Az akkumulátor-egység nincs megfelelően behelyezve.	● Tolja be az akkumulátor-egységet a tartóba, míg be nem pattan.

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

## Műszaki adatok

			MFL 2-18
<b>A készülék teljesítményre vonatkozó adatai</b>			
Névleges feszültség	V		18
Fényáram	lm	max.	280
Fényerőszintek száma			2
USB-A interfész áramerősség	A		0,5
USB-C interfész áramerősség	A		2,0
USB-A interfész feszültség	V		5
USB-C interfész feszültség	V		5
Érintésvédelmi osztály			IP 20
Színhőmérséklet	K		4000
Környezeti hőmérséklet (Ta)	°C		25
<b>Méretetek és súlyok</b>			

		MFL 2-18
Súly	kg	0,38
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	100 x 92 x 197

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Obsah

Bezpečnostní pokyny .....	79
Použití v souladu s určením .....	80
Ochrana životního prostředí .....	80
Příslušenství a náhradní díly .....	81
Rozsah dodávky .....	81
Bezpečnostní zařízení .....	81
Symboly na přístroji .....	81
Popis přístroje .....	81
Montáž .....	81
Provoz .....	81
Ukončení provozu .....	82
Přeprava .....	82
Skladování .....	82
Péče a údržba .....	83
Nápověda při poruchách .....	83
Záruka .....	83
Technické údaje .....	83

## Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad původního návodu k používání a

bezpečnostních pokynů a také překlad původních návodů k používání a bezpečnostních pokynů přiložený k akumulátorovému bloku a nabíječe. Řiďte se jejich obsahem.

Všechny návody k použití uschovejte pro pozdější použití nebo pro další majitele. Kromě pokynů v návodech k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné

bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

## Stupně nebezpečí

### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

### ⚠ **VAROVÁNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

### ⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

### **POZOR**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

## Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové svítliny

- Světelný zdroj obsažený v této svítelně smí měnit pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo ekvivalentně kvalifikovaná osoba
- **S akumulátorovou svítlinou zacházejte opatrně.** Akumulátorová svítlina generuje intenzivní teplo, které zvyšuje riziko požáru a výbuchu.
- **S akumulátorovou svítlinou nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.**
- **Nemiřte paprskem světla na jiné osoby nebo zvířata a nedívejte se do paprsku světla.**
- **Nepoužívejte akumulátorovou svítlinu v silničním provozu.** Akumulátorová svítlina není schválena pro použití v silničním provozu.
- **Nezakrývejte akumulátorovou svítlinu, když je v provozu.** Akumulátorová svítlina se zahřívá a může způsobit popáleniny v důsledku akumulovaného tepla.
- **Akumulátorovou svítlinu nesmí používat děti.** Děti mohou neúmyslně oslňovat sebe nebo jiné osoby.

## Použití v souladu s určením

Akumulátorová svítlina je určena pro přenosné, prostorové a dočasné osvětlení vnitřních prostor a není vhodná pro obecné osvětlení místností.

Akumulátorová svítlina může být použita k nabíjení externích zařízení přes USB rozhraní.

### ⚠ **VAROVÁNÍ**

*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Přístroj chraňte před deštěm a mokrem.*

### **POZOR**

#### **Nebezpečí poškození**

*Přístroj může být poškozen v důsledku kontaktu s vlhkostí.*

*Nepoužívejte akumulátorovou svítlinu na vlhkých nebo mokřích místech.*

*Nevystavujte akumulátorovou svítlinu dešti nebo sněhu.*

*Akumulátorovou svítlinu neomývejte vodou.*

## Akumulátorové bloky a nabíječky

Používejte přístroj pouze s akumulátorovými bloky a nabíječkami ze systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Vhodné akumulátorové bloky a nabíječky jsou označeny symbolem systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Vhodné akumulátorové bloky jsou označeny nápisem „Battery Power 18/... a Battery Power+ 18/...“.

Vhodné nabíječky jsou označeny nápisem „BC 18 V ...“.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo



## Popis přístroje

Obrázek viz strany s obrázkem

### Ilustrace A

- 1 Přístroj (MFL znamená multifunkční lampa/svítilna)
- 2 Držadlo
- 3 Spínač ZAP/VYP
- 4 Žárovka
- 5 Rozhraní USB-C 2,0 A
- 6 Kryt rozhraní USB
- 7 Rozhraní USB-A 0,5 A
- 8 Aktivační spínač rozhraní USB
- 9 Uchycení akumulátorového bloku
- 10 \*Akumulátorový blok

\* volitelné příslušenství

### Akupack

Přístroj se může provozovat s akumulátorovým blokem 18V Kärcher Battery Power.

### Montáž

#### Nabíjení akumulátorového bloku

1. Nabíjte akumulátorový blok (viz návod k použití a bezpečnostní pokyny k akumulátorovému bloku a nabíječce).

#### Nasazení akumulátorového bloku

1. Zasuňte akumulátorový blok do úchytu akumulátorového bloku, až zaskočí.

### Ilustrace B

### Provoz

#### Upozornění

Při provozu přístroje se akumulátor vybíjí malými proudy. Z tohoto důvodu může dojít k nepřesnostem ve zbývající době provozu na displeji akumulátoru. Pro zjištění kapacity akumulátoru krátce přerušte odběr proudu a odečtěte zobrazovanou kapacitu akumulátoru v %.

#### Zapnutí přístroje

1. Stiskněte spínač ZAP/VYP.

### Ilustrace C

Akumulátorová svítilna se rozsvítí.

#### Nastavení stupňů jasu

1. Nastavte stupeň jasu stisknutím spínače ZAP/VYP.

### Ilustrace C

likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Rozsah dodávky





Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

### Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní zařízení slouží k ochraně uživatele, a proto není dovoleno vyřazovat je z provozu ani obcházet jejich funkci.

**Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v jednotlivých kapitolách!**

### Symbyly na přístroji

	Obecná výstražná značka.
	Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití přístroje, akumulátorového bloku a nabíječky a také všechny bezpečnostní pokyny.
	Přístroj používejte pouze ve vnitřních prostorách
	Třída krytí III

- a Stiskněte jednou: Svítílina svítí nejvyšším stupněm (280 lm).
- b Stiskněte dvakrát: Svítílina svítí nejnižším stupněm (80 lm).
- c Stiskněte třikrát: Svítílina se vypne.

### Nabíjení externích přístrojů

1. Vytáhněte kryt rozhraní USB.

#### Ilustrace D

2. Zapojte nabíjecí kabel USB (není součástí dodávky) do příslušného rozhraní USB
3. Stiskněte aktivizační spínač rozhraní USB.

#### Ilustrace E

Spustí se nabíjení externích přístrojů.

### Upozornění

*Aby se předešlo zbytečnému vybíjení akumulátoru, rozhraní USB se automaticky vypnou poté, co z nich není po dobu delší než 30 sekund odebírán žádný elektrický proud.*

*Pro opětovnou aktivaci musíte stisknout aktivizační spínač.*

*V závislosti na zařízení USB může být maximální nabíjecí proud u některých přístrojů nižší.*

*V závislosti na zařízení USB nebo kabelu USB se může stát, že se zařízení USB nenabíjí.*

*Z důvodu elektromagnetické kompatibility se doporučuje používat nabíjecí kabel USB kratší než 0,5 m.*

### Nastavení úhlu

1. Vyklopte akumulátorovou svítílnu.
2. Akumulátorovou svítílnu vyklopte (max. 180°) a natočte (max. 315°) do požadované polohy.

#### Ilustrace F

### Upozornění

*Otočný kloub lze otáčet v rozmezí 0° a 315°. Dávejte pozor na doraz.*

## Ukončení provozu

### Vypnutí přístroje

1. V případě potřeby stiskněte několikrát spínač ZAP/VYP v závislosti na aktuálním stupni jasu.

#### Ilustrace C

Akumulátorová svítílina se vypne.

## Vyjmutí akumulátorového bloku

### Upozornění

*Při delším přerušení práce vyjměte akupack z přístroje a zajistěte ho proti nepovolnému použití.*

1. Vypněte akumulátorovou svítílnu.
2. Vytáhněte akumulátorový blok z úchytu akumulátorového bloku.

#### Ilustrace G

## Přeprava

1. Vypnutí akumulátorové svítílny
2. Vyjměte akumulátorový blok z přístroje, viz kapitola *Vyjmutí akumulátorového bloku*.

### ⚠ VAROVÁNÍ

*Vypněte přístroj, nechte ho vychladnout a vyjměte akupack předtím, než ho uskladníte nebo budete přepravovat.*

## Skladování

1. Vypnutí akumulátorové svítílny
2. Vyjměte akumulátorový blok z přístroje, viz kapitola *Vyjmutí akumulátorového bloku*.
3. Otočte akumulátorovou svítílnu tak, aby LED směřovala k přístroji.

#### Ilustrace H

4. Připevněte kryt rozhraní USB k rozhraním USB.

### POZOR

**Nebezpečí poškození v důsledku nesprávného skladování!**

*Nesprávné skladování může poškodit přístroj.*

*Přístroj skladujte v suchém a dobře větraném vnitřním prostoru.*

*Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření po dlouhou dobu.*

*Udržujte přístroj mimo dosah korozivních materiálů, jako jsou zahradní chemikálie a posypové soli.*

### POZOR

**Nebezpečí poškození v důsledku nesprávného skladování!**

*Nesprávné skladování může poškodit přístroj.*

Přístroj skladujte na místě, kde je tma, sucho a nemrzne a mimo dosah dětí.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Vypněte přístroj, nechejte ho vychladnout a vyjměte akupack předtím, než ho uskladníte nebo budete přepravovat.

## Péče a údržba

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Úrazy v důsledku kontaktu s částmi pod napětím

Vypněte přístroj.

Vyjměte akumulátorový blok.

### POZOR

#### Nesprávný způsob čištění

Poškození přístroje

Očistěte přístroj vlhkým hadříkem.

Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.

Neponořujte přístroj do vody.

Nečistěte stroj proudem vody z hadice ani vysokotlakého čističe.

1. Nechte přístroj vychladnout.
2. Přístroj čistěte měkkým kartáčkem nebo čistým hadříkem, který v případě potřeby navlhčete.

## Náповěda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

S rostoucí dobou užívání se i přes dobrou péči sníží kapacita akupacku, což znamená, že i ve stavu plného nabití nebude již dosaženo plné doby chodu. To nepředstavuje žádnou vadu.

Chyba	Příčina	Odstranění
Přístroj se nerozbihá	Akupack je vybitý.	● Nabijte akupack.
	Akupack je vadný.	● Vyměňte akupack.
	Akupack není správně vložen.	● Zasuňte akupack do uchycení, dokud nezacvakne.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu. (Adresa viz zadní stranu)  
Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webových stránkách místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

## Technické údaje

**MFL  
2-18**

### Výkonnostní údaje přístroje

Jmenovité napětí	V	18
Světelný tok	lm	max. 280
Počet stupňů jasu		2
Intenzita el. proudu rozhraní USB-A	A	0,5
Intenzita el. proudu rozhraní USB-C	A	2,0
Napětí rozhraní USB-A	V	5
Napětí rozhraní USB-C	V	5
Třída krytí		IP 20
Teplota barvy	K	4000
Teplota prostředí (Ta)	°C	25
<b>Rozměry a hmotnosti</b>		


		MFL 2-18
Hmotnosť	kg	0,38
Dĺžka x šírka x výška	mm	100 x 92 x 197

Technické zmeny vyhradeny.

## Obsah

Bezpečnostné pokyny .....	84
Používanie v súlade s účelom .....	84
Ochrana životného prostredia .....	85
Príslušenstvo a náhradné diely .....	85
Rozsah dodávky .....	85
Bezpečnostné zariadenia .....	85
Symbole na prístroji .....	85
Opis prístroja .....	86
Montáž .....	86
Prevádzka .....	86
Ukončenie prevádzky .....	87
Preprava .....	87
Skladovanie .....	87
Starostlivosť a údržba .....	87
Pomoc pri poruchách .....	87
Záruka .....	88
Technické údaje .....	88

## Bezpečnostné pokyny

 Pred prvým používaním prístroja si prečítajte tento preklad pôvodného návodu na použitie a bezpečnostné pokyny, ako aj preklady pôvodných návodov na použitie a bezpečnostné pokyny priložené k súprave akumulátorov a nabíjačky.

Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

Všetky návody na použitie si uschovajte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúcich majiteľov.

Okrem pokynov uvedených v návodoch na použitie je nutné zohľadňovať aj príslušne platné všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.

## Stupne nebezpečenstva

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

### ⚠ VÝSTRAHA

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

### ⚠ UPOZORNENIE

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

### POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

## Bezpečnostné pokyny pre akumulátorové lampy

- Zdroj svetla obsiahnutý v tejto lampe môže vymeniť iba výrobca alebo jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- **S akumulátorovou lampou zaobchádzajte opatrne.** Akumulátorová lampka generuje silné teplo, čo vedie k zvýšenému nebezpečenstvu požiaru a výbuchu.
- **S akumulátorovou lampou nepracujte v prostredí ohrozenom explóziou.**
- **Nesmerujte svetelný lúč na ľudí alebo zvieratá ani sa sami nepozerajte do svetelného lúča.**
- **Akumulátorovú lampu nepoužívajte v cestnej premávke.** Akumulátorová lampka nie je schválená na používanie v cestnej premávke.
- **Počas prevádzky akumulátorovú lampu nezakrývajte.** Akumulátorová lampka sa zahreje a môže spôsobiť popálenie v dôsledku nahromadeného tepla.
- **Nenechajte deti používať akumulátorovú lampu.** Deti môžu neúmyselne oslepiť samy seba alebo iné osoby.

## Používanie v súlade s účelom

Akumulátorová lampka je určená na mobilné, priestorové a časovo obmedzené

osvetlenie vnútorných priestorov a nie je vhodná na celkové osvetlenie miestnosti. Akumulátorovú lampu je možné použiť na nabíjanie externých zariadení cez rozhranie USB.

### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou.

### POZOR

#### Nebezpečenstvo poškodenia

Zariadenie sa môže poškodiť pri kontakte s mokrom a vlhkosťou.

Akumulátorovú lampu nepoužívajte na vlhkých alebo mokrych miestach.

Akumulátorovú lampu nevystavujte dažďu ani snehu.

Akumulátorovú lampu neumývajte vodou.

### Súpravy akumulátorov a nabíjačky

Prístroj používajte len so súpravami akumulátorov a nabíjačkami systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).





Vhodné súpravy akumulátorov a nabíjačky sú označené symbolom systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Vhodné súpravy akumulátorov nesú označenie "Battery Power 18/... a Battery Power+ 18/...".

Vhodné nabíjačky nesú označenie "BC 18 V ...".

### Ochrana životného prostredia

 Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

 Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja.

Prístroje označené týmto symbolom nesmú

byť likvidované spolu s domovým odpadom.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Rozsah dodávky





Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

### Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa a nesmú sa vyradiť z prevádzky alebo obísť.

**Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v príslušných kapitolách!**

### Symbole na prístroji

	Všeobecná výstražná značka.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návody na obsluhu prístroja, súpravy akumulátorov a nabíjačky, ako aj všetky bezpečnostné pokyny.
	Prístroj používajte len vo vnútorných priestoroch
	Trieda ochrany III

## Opis prístroja

Obrázok je uvedený na stranách s grafickami

### Obrázok A

- 1 Prístroj (MFL znamená multifunkčná lampa)
- 2 Držadlo
- 3 Zapínač/vypínač
- 4 Svetelný zdroj
- 5 Rozhranie USB-C 2,0 A
- 6 Kryt rozhrania USB
- 7 Rozhranie USB-A 0,5 A
- 8 Aktivačný spínač rozhrania USB
- 9 Upevnenie súpravy akumulátorov
- 10 \*Súprava akumulátorov

\* voliteľné

### Súprava akumulátorov

Zariadenie sa môže prevádzkovať so súpravou akumulátorov 18 V Kärcher Battery Power.

## Montáž

### Nabíjanie súpravy akumulátorov

1. Nabíte súpravu akumulátorov (pozrite si návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny platné pre súpravu akumulátorov a nabíjačku).

### Vloženie súpravy akumulátorov

1. Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia súpravy akumulátorov na prístroji tak, aby došlo k jej zaisteniu.

### Obrázok B

## Prevádzka

### Upozornenie

Počas prevádzky prístroja sa akumulátor vybíja malými prúdmi. Preto sa na ukazovateli stavu akumulátora môžu vyskytnúť nepresnosti v zostávajúcej dobe chodu. Ak chcete určiť kapacitu akumulátora, nakrátko prerušte odber prúdu a odčítajte zobrazenú kapacitu akumulátora v % ako hodnotu zostávajúcej doby chodu.

### Zapnutie prístroja

1. Stlačte zapínač/vypínač.

### Obrázok C

Akumulátorová lampa svieti.

## Nastavenie úrovne jasu

1. Nastavte úroveň jasu stlačením zapínača/vypínača.

### Obrázok C

- a Jedno stlačenie: Lampa svieti na najvyššej úrovni (280 lm).
- b Dve stlačenia: Lampa svieti na najnižšej úrovni (80 lm).
- c Tri stlačenia: Lampa zhasne.

## Nabíjanie externých zariadení

1. Vytiahnite kryt rozhrania USB.

### Obrázok D

2. Zasuňte nabíjací kábel USB (nie je súčasťou rozsahu dodávky) do príslušného rozhrania USB.
3. Stlačte aktivačný spínač rozhrania USB.

### Obrázok E

Externé zariadenia sa začnú nabíjať.

### Upozornenie

Aby sa predišlo zbytočnému vybíjaniu akumulátora, rozhrania USB sa automaticky vypnú po tom, čo z nich nebol odobratý žiadny prúd po dobu viac ako 30 sekúnd. Na opätovnú aktiváciu je potrebné stlačiť aktivačný spínač.

V závislosti od zariadenia USB môže byť maximálny nabíjací prúd pre niektoré zariadenia nižší.

V závislosti od zariadenia USB alebo kábla USB sa môže stať, že sa zariadenie USB nebude dať nabíjať.

Z dôvodu elektromagnetickej kompatibility odporúčame používať nabíjací kábel USB kratší ako 0,5 m.

## Nastavenie uhla

1. Odklopte akumulátorovú lampu.
2. Akumulátorovú lampu odklopte (max. 180°) a otočte (max. 315°) do požadovanej polohy.

### Obrázok F

### Upozornenie

Otočný kľb je možné otáčať v rozsahu od 0° do 315°. Doraz príliš neutahujte.

## Ukončenie prevádzky

### Vypnutie prístroja

1. V závislosti od aktuálnej úrovne jasú stlačte zapínač/vypínač prípadne niekoľkokrát.

#### Obrázok C

Akumulátorová lampa zhasne.

### Vybratie súpravy akumulátorov

#### Upozornenie

Pri dlhšom prerušení práce z prístroja odstráňte súpravu akumulátorov a zaistite proti neoprávnenému použitiu.

1. Vypnite akumulátorovú lampu.
2. Vytiahnite súpravu akumulátorov z držiaka súpravy akumulátorov.

#### Obrázok G

## Preprava

1. Vypnite akumulátorovú lampu.
2. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja, pozrite si kapitolu *Vybratie súpravy akumulátorov*.

#### Δ VÝSTRAHA

Prístroj pred jeho uskladnením alebo prepravou vypnite, nechajte ho vychladnúť a vyberte z neho súpravu akumulátorov.

## Skladovanie

1. Vypnite akumulátorovú lampu.
2. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja, pozrite si kapitolu *Vybratie súpravy akumulátorov*.
3. Otočte akumulátorovú lampu tak, aby LED dióda smerovala k prístroju.

#### Obrázok H

4. Rozhrania USB zakryte krytom rozhrania USB.

#### POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nesprávneho skladovania!**

Nesprávne skladovanie môže spôsobiť poškodenie prístroja.

Prístroj skladujte v suchom a dobre vetranom vnútornom priestore.

Prístroj dlhodobo nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Prístroj uchovávajte mimo dosahu korozívnych látok, ako sú záhradné chemikálie a soli na rozmrazovanie.

#### POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nesprávneho skladovania!**

Nesprávne skladovanie môže spôsobiť poškodenie prístroja.

Prístroj skladujte na tmavom, suchom a mrazuvzdornom mieste, ako aj mimo dosahu detí.

#### Δ VÝSTRAHA

Prístroj pred jeho uskladnením alebo prepravou vypnite, nechajte ho vychladnúť a vyberte z neho súpravu akumulátorov.

## Starostlivosť a údržba

#### Δ NEBEZPEČENSTVO

**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom**

Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd

Vypnite prístroj.

Vyberte súpravu akumulátorov.

## Čistenie prístroja

#### POZOR

**Nesprávne čistenie**

Poškodenia prístroja

Na čistenie prístroja používajte vlhkú utierku.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlo.

Prístroj neponárajte do vody.

Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody z hadice alebo vysokotlakový prúd vody.

1. Prístroj nechajte vychladnúť.
2. Prístroj čistite mäkkou kefkou alebo čistou utierkou, v prípade potreby navlhčenou.

## Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie

sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

S narastajúcim vekom sa kapacita súpravy akumulátorov aj pri dobrej starostlivosti zni-

žuje, takže ani v celkom nabitom stave už nie je možné dosiahnuť celkovú dobu chodu. Toto nepredstavuje nedostatok.

Chyba	Príčina	Odstránenie
Prístroj sa nespustí	Súprava akumulátorov je vybitá.	● Nabite súpravu akumulátorov.
	Súprava akumulátorov je chybná.	● Vymeňte súpravu akumulátorov.
	Súprava akumulátorov nie je správne vložená.	● Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia tak, aby došlo k jej počuteľnému zacvaknutiu.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

## Technické údaje

		MFL 2-18
<b>Výkonové údaje prístroja</b>		
Menovité napätie	V	18
Svetelný tok	lm	max. 280
Počet úrovní jasu		2
Intenzita prúdu rozhrania USB-A	A	0,5
Intenzita prúdu rozhrania USB-C	A	2,0
Napätie rozhrania USB-A	V	5
Napätie rozhrania USB-C	V	5
Trieda ochrany		IP 20
Teplota farby	K	4000
Teplota okolia (Ta)	°C	25

## Rozmery a hmotnosti



		MFL 2-18
Hmotnosť	kg	0,38
Dĺžka x šírka x výška	mm	100 x 92 x 197

Technické zmeny vyhradené.

## Kazalo

Varnostna navodila.....	88
Namenska uporaba.....	89
Zaščita okolja .....	89
Pribor in nadomestni deli.....	90
Obseg dobave.....	90
Varnostne naprave .....	90
Simboli na napravi.....	90
Opis naprave.....	90
Montaža .....	90
Obratovanje.....	90
Prenehanje obratovanja .....	91
Prevažanje .....	91
Skladiščenje .....	91
Nega in vzdrževanje.....	92
Pomoč pri motnjah .....	92
Garancija.....	92
Tehnični podatki .....	92

## Varnostna navodila

  Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in varnostna navodila ter originalna navodila za uporabo in varnostna navodila, ki so priložena paketu akumulatorskih baterij in polnilniku.  
ter jih upoštevajte.



Vsa navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

### Stopnje nevarnosti

#### ⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

#### POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### Varnostna navodila za baterijske svetilke

- Svetlobni vir v tej svetilki lahko zamenja samo proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba.
- **Z baterijsko svetilko ravnajte previdno.** *Baterijska svetilka ustvarja veliko toplote, kar lahko povzroči povečano nevarnost požara in eksplozije.*
- **Baterijske svetilke ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju.**
- **Svetlobnega snopa ne usmerjajte v ljudi ali živali in tudi sami ne glejte v svetlobni snop.**
- **Baterijske svetilke ne uporabljajte v cestnem prometu.** *Baterijska svetilka ni dovoljena za uporabo v cestnem prometu.*
- **Med delovanjem baterijske svetilke ne pokrivajte.** *Baterijska svetilka se segreva in lahko zaradi nakopičenih toplote povzroči opekline.*
- **Otrokom ne dovolite, da bi uporabljali baterijsko svetilko.** *Otroci lahko nenamerno zaslepijo sebe ali druge.*

### Namenska uporaba

Baterijska svetilka je namenjena prenosni, prostorski in časovno omejeni razsvetljavi v zaprtih prostorih in ni primerna za splošno osvetlitev prostorov.

Z baterijsko svetilko lahko prek vmesnika USB polnite zunanje naprave.

#### ⚠ OPOZORILO

*Nevarnost električnega udara. Napravo zaščitite pred dežjem in vlago.*

#### POZOR

##### **Nevarnost poškodovanja**

*Stik z vlago lahko poškoduje napravo.*

*Baterijske svetilke ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih.*

*Baterijske svetilke ne izpostavljajte dežju ali snegu.*

*Baterijske svetilke ne umivajte z vodo.*

### Paketi akumulatorskih baterij in polnilniki

Napravo uporabljajte samo s paketi akumulatorskih baterij in polnilniki sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Primerni paketi akumulatorskih baterij in polnilniki so označeni s simbolom KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Primerni paketi akumulatorskih baterij imajo oznako »Battery Power 18/... in Battery Power+ 18/...«.

Primerni polnilniki imajo oznako »BC 18 V ...«.

### Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z

možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za

pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obseg dobave





Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Varnostne naprave

Varnostne naprave so namenjene zaščiti uporabnika in jih ne smete izklopiti niti obiti njihovega delovanja.

**Upošteвайте varnostna navodila v teh poglavjih!**

## Simboli na napravi

	Splošni opozorilni znaki.
	Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo naprave, paketa akumulatorskih baterij in polnilnika ter vsa varnostna navodila.
	Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
	Razred zaščite III

## Opis naprave

Sliko si oglejte na strani s slikami

### Slika A

- ① Naprava (MFL pomeni večfunkcijska svetilka)
- ② Nosilni ročaj

③ Stikalo za VKLOP/IZKLOP

④ Žarnica

⑤ Vmesnik USB-C 2,0 A

⑥ Pokrov vmesnika USB

⑦ Vmesnik USB-C 0,5 A

⑧ Stikalo za aktivacijo vmesnika USB

⑨ Nosilec paketa akumulatorskih baterij

⑩ \*Paket akumulatorskih baterij

\* opcijsko

## Paket akumulatorskih baterij

Napravo lahko uporabljate s paketom akumulatorskih baterij 18V Kärcher Battery Power.

## Montaža

### Polnjenje paketa akumulatorskih baterij

1. Napolnite paket akumulatorskih baterij (glejte navodila za uporabo in varnostna navodila paketa akumulatorskih baterij in polnilnika).

### Vstavljanje paketa akumulatorskih baterij

1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v nastavek naprave, da se zaskoči.

### Slika B

## Obratovanje

### Napotek

Med delovanjem naprave se akumulator prazni z majhnimi tokovi. To lahko privede do netočnosti pri prikazu preostalega časa na zaslonu akumulatorja. Za ugotavljanje zmogljivosti akumulatorja na kratko prekinite porabo toka in odčitajte prikazano zmogljivost akumulatorja v %.

### Vklop naprave

1. Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP.

### Slika C

Baterijska svetilka sveti.

### Nastavitev stopnje svetlosti

1. Nastavite stopnje svetlosti s pritiskom na stikalo za VKLOP/IZKLOP.

### Slika C

a Enkratni pritisk: Svetilka sveti na najvišji ravni (280 lm).

b Dvakratni pritisk: Svetilka sveti na najnižji ravni (80 lm).

c Trikratni pritisk: Svetilka ugasne.

### Polnjenje zunanjih naprav

1. Odstranite pokrov vmesnika USB.

#### Slika D

2. Priključite polnilni kabel USB (ni priložen) v ustrezní vmesnik USB.
3. Pritisnite stikalo za aktivacijo vmesnika USB

#### Slika E

Zunanje naprave se začnejo polniti.

#### Napotek

*Da bi preprečili nepotrebno praznjenje baterije, se vmesniki USB samodejno izklopijo, če iz njih več kot 30 sekund ne črpate energije.*

*Za ponovni vklop je treba pritisniti stikalo za aktiviranje.*

*Ovisno od naprave USB je lahko največji polnilni tok pri nekaterih napravah manjši. Ovisno od naprave USB ali kabla USB morda ne bo mogoče napolniti naprave USB.*

*Zaradi elektromagnetne združljivosti je priporočljivo uporabljati polnilni kabel USB, krajši od 0,5 metra.*

### Nastavitev kota

1. Razprite baterijsko svetilko.
2. Baterijsko svetilko razprite v želeni položaj (največ 180°) in jo zavrtite (največ 315°).

#### Slika F

#### Napotek

*Vrtljivi sklep se lahko zavrti od 0° do 315°. Omejevalnika ne zasukajte preveč.*

### Prenehanje obratovanja

#### Izklop naprave

1. Po potrebi večkrat pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP, odvisno od trenutne stopnje svetlosti.

#### Slika C

Baterijska svetilka se ugasne.

### Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij

#### Napotek

*Paket akumulatorskih baterij pri daljši prekinitvi dela odstranite iz naprave in ga zavaruje pred neodobreno uporabo.*

1. Izklopite baterijsko svetilko.
2. Izvlecite paket akumulatorskih baterij iz nosilca paketa akumulatorskih baterij.

#### Slika G

### Prevažanje

1. Izklop baterijske svetilke
2. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave, glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*.

#### ⚠ OPOZORILO

*Napravo pred shranjevanjem ali transportom izklopite, počakajte, da se ohladi, in odstranite paket akumulatorskih baterij.*

### Skladiščenje

1. Izklop baterijske svetilke
2. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave, glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*.
3. Baterijsko svetilko zasukajte tako, da je LED dioda usmerjena proti napravi.

#### Slika H

4. Na vmesnike USB namestite pokrov vmesnika USB.

#### POZOR

***Nevarnost poškodovanja zaradi nepravilnega skladiščenja!***

*Zaradi nepravilnega skladiščenja se naprava lahko poškoduje.*

*Napravo shranjujte v suhem in dobro prezračenem prostoru.*

*Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi dlje časa.*

*Napravo hranite stran od jedkih snovi, kot so vrtno kemikalije in soli za odmrzovanje.*

#### POZOR

***Nevarnost poškodovanja zaradi nepravilnega skladiščenja!***

*Zaradi nepravilnega skladiščenja se naprava lahko poškoduje.*

*Napravo hranite v temnem, suhem prostoru brez zmrzali, ki ni dostopen otrokom.*

## ⚠ OPOZORILO

Napravo pred shranjevanjem ali transportom izklopite, počakajte, da se ohladi, in odstranite paket akumulatorskih baterij.

## Nega in vzdrževanje

### ⚠ NEVARNOST

#### Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo

Izklopite napravo.

Odstranite paket akumulatorskih baterij.

## Čiščenje naprave

### POZOR

#### Napačno čiščenje

Poškodbe naprave

Napravo očistite z vlažno krpo.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Naprave ne potopite v vodo.

Naprave ne čistite z vodnim curkom iz gibke cevi ali vodnim curkom pod visokim tlakom.

1. Počakajte, da se naprava ohladi.
2. Napravo očistite z mehko krtačo ali čisto krpo, ki je po potrebi navlažena.

## Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

Kapaciteta paketa akumulatorskih baterij se zaradi staranja zmanjšuje tudi pri dobri negi, zato najdaljši možni čas delovanja po določenem času ni več na voljo niti pri povsem napolnjenem paketu akumulatorskih baterij. Ta pojav ni pomanjkljivost.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Naprava se ne zažene	Paket akumulatorskih baterij je prazen.	● Napolnite paket akumulatorskih baterij.
	Paket akumulatorskih baterij je okvarjen.	● Zamenjajte paket akumulatorskih baterij.
	Paket akumulatorskih baterij ni pravilno vstavljen.	● Paket akumulatorskih baterij potiskajte v nosilec dokler ne zaskoči.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave opravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

## Tehnični podatki

		MFL
		2-18
<b>Podatki o zmogljivosti naprave</b>		
Nazivna napetost	V	18
Svetlobni tok	lm	max. 280
Število stopenj svetlosti		2
Moč vmesnika USB-A	A	0,5
Moč vmesnika USB-C	A	2,0
Napetost vmesnika USB-A	V	5
Napetost vmesnika USB-C	V	5
Razred zaščite		IP 20


		<b>MFL 2-18</b>
Barvna temperatura	K	4000
Okoljska temperatura (Ta) °C		25
<b>Mere in mase</b>		
Teža	kg	0,38
Dolžina x širina x višina	mm	100 x 92 x 197

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Cuprins

Instrukțiuni de siguranță.....	93
Utilizarea corespunzătoare .....	93
Protecția mediului .....	94
Accesorii și piese de schimb .....	94
Set de livrare .....	94
Dispozitivele de siguranță .....	94
Simbolurile de pe aparat .....	94
Descrierea aparatului .....	94
Montare .....	95
Utilizarea .....	95
Finalizarea funcționării .....	96
Transportarea.....	96
Depozitarea.....	96
Îngrijirea și întreținerea .....	96
Remedierea defecțiunilor .....	96
Garanție .....	97
Date tehnice.....	97

## Instrukțiuni de siguranță

 Înainte de prima utilizare a aparatului citiți manualul de utilizare original și instrucțiunile de siguranță referitoare la aparat, precum și manualul de utilizare original și instrucțiunile de siguranță originale incluse în pachetul de livrare al acumulatorului.

Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale de utilizare pentru consultare ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Pe lângă indicațiile menționate în manualul de utilizare acordați atenție și prevederilor de siguranță și de prevenire a accidentelor stipulate de legiuitor.

## Trepte de pericol

### ⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### ⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### ⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

### ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

## Instrukțiuni de siguranță privind lanternele cu acumulator

- Sursa de lumină montată în această lampă poate fi înlocuită exclusiv de către producător, de către serviciul de asistență pentru clienți al producătorului sau de către o persoană cu calificare similară.
- **Manipulați cu grijă lanterna cu acumulator.** Lanterna cu acumulator generează căldură puternică, ceea ce poate constitui risc de incendiu și de explozie.
- **Utilizarea lanternei cu acumulator în medii explozive este interzisă.**
- **Îndreptarea fasciculului de lumină spre oameni sau animale și privirea în fasciculul de lumină sunt interzise.**
- **Utilizarea lanternei cu acumulator în traficul rutier este interzisă.** Lanterna cu acumulator nu este autorizată pentru utilizarea în traficul rutier.
- **Acoperirea lanternei cu acumulator pe durata utilizării este interzisă.** Lanterna cu acumulator se încălzește și căldura acumulată constituie pericol de leziuni prin arsuri.
- **Utilizarea lanternei cu acumulator de către copii este interzisă.** Copiii se pot orbi involuntar pe ei înșiși sau pe alții.

## Utilizarea corespunzătoare

Folosii lanterna cu acumulator exclusiv ca sursă de sursă de lumină portabilă limitată

în spațiu și în timp și utilizată în zonele interioare; lanterna cu acumulator nu este potrivită pentru iluminarea generală a încăperilor.

Datorită porturilor USB lanterna cu acumulator poate fi folosită și pentru încărcarea dispozitivelor externe.

#### ⚠ **AVERTIZARE**

*Pericol de electrocutare. Protejați aparatul de precipitații și umezeală.*

#### **ATENȚIE**

##### **Pericol de deteriorare**

*Expunerea la umiditate sau la umezeală poate cauza deteriorarea aparatului.*

*Utilizarea aparatului în locuri umede este interzisă.*

*Expunerea lanternei cu acumulator la ploaie sau la zăpadă este interzisă.*

*Curățarea lanternei cu acumulator cu apă este interzisă.*

#### **Acumulatorii și încărcătoarele**

Utilizați aparatul exclusiv cu acumulatori și încărcătoare KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.





Acumulatorii și încărcătoarele adecvate sunt marcate cu simbolul KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Acumulatorii corespunzători sunt inscripționați cu: „Battery Power 18/... și Battery Power+ 18/...”.

Încărcătoarele adecvate sunt inscripționate cu: „BC 18 V ...”.

#### **Protecția mediului**

 Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.

 Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu

deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

#### **Observații referitoare la materialele conținute (REACH)**

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### **Accesorii și piese de schimb**

Utilizați numai accesoriile originale și piesele de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. Informații despre accesoriile și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

#### **Set de livrare**




Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informați imediat distribuitorul dacă lipsesc accesoriile sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

#### **Dispozitivele de siguranță**

Dispozitivele de siguranță servesc la protejarea utilizatorului, scoaterea din funcțiune sau ocolirea acestora este interzisă.

**Acționați conform indicațiilor privind siguranța și menționate în capitole!**

#### **Simbolurile de pe aparat**

	Semnele de avertizare generale.
	Înainte de punerea în funcțiune a aparatului citiți manualul de utilizare al aparatului, al acumulatorului și al încărcătorului, precum și instrucțiunile de siguranță aferente.
	Utilizați aparatul exclusiv în spații interioare
	Clasă de protecție: III

#### **Descrierea aparatului**

Figura: consultați paginile grafice  
Figura A

- ① Aparatul (MFL - lanternă multifuncțională)
- ② Mâner de tras
- ③ Comutatorul PORNIT/OPRIT
- ④ Sursa de lumină
- ⑤ Interfața USB-C 2,0 A
- ⑥ Capacul interfeței USB
- ⑦ Interfața USB-A 0,5 A
- ⑧ Comutator de activare a interfeței USB
- ⑨ Suportul de acumulatori
- ⑩ \*Acumulatori

\* opțional

### Set de acumulatori

Aparatul poate fi utilizat cu un set de acumulatori 18V Kärcher Battery Power.

## Montare

### Încărcarea setului de acumulatori

1. Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare și de siguranță ale acumulatorului și încărcătorului).

### Montarea acumulatorilor

1. Apăsăți acumulatorii în suportul de acumulatori de pe aparat, până auziți zgomotul de fixare.

#### Figura B

## Utilizarea

### Indicație

În timpul funcționării aparatului, bateria se descarcă prin curenți mici. Acest lucru poate duce la inexactități în ceea ce privește timpul rămas indicat pe afișajul bateriei.

Pentru a determina capacitatea acumulatorului, întrerupeți pentru scurt timp consumul de curent și citiți capacitatea acumulatorului afișată în %.

### Pornirea aparatului

1. Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT

#### Figura C

Lanternă cu acumulator se aprinde.

### Reglarea nivelului de luminozitate

1. Pentru reglarea nivelului de luminozitate apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT.

#### Figura C

a Apăsarea odată: Lanterna luminează cu putere maximă (280 lm).

b Apăsarea de două ori: Lanterna luminează cu putere minimă (80 lm).

c Apăsarea de trei ori: Lanterna se stinge.

### Încărcarea dispozitivelor externe

1. Scoateți capacul interfeței USB.

#### Figura D

2. Conectați cablul de încărcare USB (nu este inclus în pachetul de livrare) la portul USB corespunzător.
3. Apăsăți comutatorul de activare al interfeței USB.

#### Figura E

Începe încărcarea dispozitivelor externe.

### Indicație

Pentru evitarea descărcării inutile a acumulatorului interfețele USB se opresc în mod automat, dacă nu sunt utilizate pentru alimentare timp de peste 30 de secunde.

Pentru reactivare apăsați comutatorul de activare.

În funcție de dispozitivul USB și în funcție de dispozitivul încărcat curentul de încărcare maxim poate fi mai mic.

În funcție de dispozitivul USB sau de cablul USB, este posibil ca dispozitivul USB să nu poată fi încărcat.

Din cauza compatibilității electromagnetice recomandăm utilizarea unui cablu de încărcare USB cu lungime mai mică de 0,5 metri.

### Reglarea unghiului

1. Deschideți lanterna cu acumulator.
2. Deschideți lampa cu acumulator în poziția dorită (max. 180°) și rotiți-o (max. 315°).

#### Figura F

### Indicație

Articulația rotativă poate fi rotită între 0° și 315°. Strângerea excesivă a opritorului este interzisă.

## Finalizarea funcționării

### Oprirea aparatului

1. Dacă este cazul, apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT de mai multe ori, în funcție de nivelul de luminozitate actual.

#### Figura C

Lanterna cu acumulator se stinge.

### Scoaterea acumulatorilor

#### Indicație

În cazul perioadelor mai lungi de întrerupere a lucrului, îndepărtați setul de acumulatori din aparat și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.

1. Opriti lanterna cu acumulator.
2. Scoateți acumulatorul din suportul de acumulator.

#### Figura G

## Transportarea

1. Oprirea lanternei cu acumulator.
2. Îndepărtați acumulatorul din aparat - consultați capitolul *Scoaterea acumulatorilor*.

#### ⚠ AVERTIZARE

Opriti aparatul, lăsați-l să se răcească și scoateți setul de acumulatori înainte de a-l depozita sau transporta.

## Depozitarea

1. Oprirea lanternei cu acumulator.
2. Îndepărtați acumulatorul din aparat - consultați capitolul *Scoaterea acumulatorilor*.
3. Rotiți lanterna cu acumulator astfel încât LED-ul să fie îndreptat spre aparat.

#### Figura H

4. Montați capacul de interfață USB pe interfețele USB.

#### ATENȚIE

**Depozitarea necorespunzătoare constituie pericol de deteriorare!**

În caz de depozitare necorespunzătoare survine riscul deteriorării aparatului.

## Remediarea defecțiunilor

De cele mai multe ori, defecțiunile au cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarei liste de ansamblu. În caz de dubii sau de defecțiuni nemenționate, vă ru-

Depozitați aparatul în spațiu închis uscat și aerisit corespunzător.

Expunerea îndelungată directă a aparatului la lumina soarelui este interzisă.

Evitați expunerea aparatului la substanțe corozive, cum sunt substanțele chimice de grădină și sărurile de degivrare.

#### ATENȚIE

**Depozitarea necorespunzătoare constituie pericol de deteriorare!**

În caz de depozitare necorespunzătoare survine riscul deteriorării aparatului.

Depozitați aparatul într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil copiilor.

#### ⚠ AVERTIZARE

Opriti aparatul, lăsați-l să se răcească și scoateți setul de acumulatori înainte de a-l depozita sau transporta.

## Îngrijirea și întreținerea

#### ⚠ PERICOL

**Pericol de electrocutare**

Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune

Opriti aparatul.

Scoateți setul de acumulatori.

### Curățarea aparatului

#### ATENȚIE

**Curățare incorectă**

Defecțiuni ale aparatului

Curățați aparatul cu o lavetă umedă.

Nu folosiți agenți de curățare pe bază de solventi.

Nu scufundați aparatul în apă.

Nu curățați aparatul cu jet de apă prin furtun sau jet de apă de înaltă presiune.

1. Lăsați aparatul să se răcească.
2. Pentru curățarea aparatului folosiți o perie moale sau o lavetă curată și umezită, dacă este cazul.

găm să vă adresați centrului de service autorizat.

Odată cu timpul, capacitatea setului de acumulatori va scădea în ciuda îngrijirii



adevrate, astfel încât nu va mai putea fi atinsă o durată de funcționare completă la

starea de încărcare completă. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.

Eroare	Cauză	Remediere
Aparatul nu pornește	Setul de acumulatori este gol.	● Încărcați setul de acumulatori.
	Setul de acumulatori este defect.	● Înlocuiți setul de acumulatori.
	Setul de acumulatori nu este introdus corect.	● Împingeți setul de acumulatori în suport până când se înclichetează.

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

## Date tehnice

			MFL 2-18
<b>Date privind puterea aparatului</b>			
Tensiune nominală	V		18
Flux luminos	lm	max.	280
Numărul nivelurilor de luminozitate			2
Intensitatea curentului la Interfața USB-A	A		0,5
Intensitatea curentului la Interfața USB-C	A		2,0
Tensiunea la interfața USB-A	V		5
Tensiunea la interfața USB-C	V		5
Clasă de protecție			IP 20

## MFL 2-18



Temperatura culorii	K	4000
Temperatura ambientală (Ta)	°C	25
<b>Dimensiuni și greutate</b>		
Greutate	kg	0,38
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	100 x 92 x 197

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Sadržaj

Sigurnosni napuci.....	97
Namjenska uporaba .....	98
Zaštita okoliša .....	98
Pribor i zamjenski dijelovi .....	99
Sadržaj isporuke .....	99
Sigurnosni uređaji .....	99
Simboli na uređaju .....	99
Opis uređaja.....	99
Montaža .....	99
Rad.....	99
Završetak rada .....	100
Transport.....	100
Skladištenje.....	100
Njega i održavanje .....	100
Pomoć u slučaju smetnji .....	101
Jamstvo.....	101
Tehnički podaci.....	101

## Sigurnosni napuci

  Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i sigurnosne naputke kao i originalne upute za rad te sigurnosne naputke priložene kompletu baterija i punjaču. Postupajte u skladu s njima.

Sve upute za uporabu čuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika. Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.

### Sigurnosne razine

#### ⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

#### PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

### Sigurnosni napuci za svjetiljke na baterije

- Izvor svjetlosti koji se nalazi u ovoj svjetiljki smije zamijeniti samo proizvođač ili njegova korisnička služba ili slično kvalificirana osoba
- **Pažljivo rukujte svjetiljkom na baterije.** Svjetiljka na baterije proizvodi jaku toplinu, što povećava rizik od požara i eksplozije.
- **Ne radite sa svjetiljkom na baterije u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije.**
- **Ne usmjeravajte snop svjetla na ljude ili životinje i nemojte sami gledati u snop svjetla.**
- **Ne koristite svjetiljke na baterije u cestovnom prometu.** Svjetiljka na baterije nije odobrena za uporabu u cestovnom prometu.
- **Ne pokrivajte svjetiljku na bateriju dok je u uporabi.** Svjetiljka na baterije se zagrijava i može izazvati opekline zbog akumulirane topline.
- **Ne dopustite djeci da rabe svjetiljku na baterije.** Djeca mogu nenamjerno zaslijepiti sebe ili druge osobe.

### Namjenska uporaba

Svjetiljka na baterije namijenjena je za prijenosno, prostorno i vremenski ograničeno osvjetljenje u zatvorenim prostorima i nije prikladna za opću rasvjetu prostora. Svjetiljka na baterije može se koristiti za punjenje vanjskih uređaja putem USB sučelja.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara. Zaštite uređaj od kiše i vode.

#### PAŽNJA

##### Opasnost od oštećenja

Uređaj se može oštetiti u dodiru s vlagom. Ne rabite svjetiljku na baterije na vlažnim ili mokrim mjestima.

Ne izlažite svjetiljku na baterije kiši ili snijegu.

Ne perite svjetiljku na baterije vodom.

### Kompleti baterija i punjači

Uređaj koristite samo s kompletima baterija i punjačima sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajući kompleti baterija i punjači označeni su simbolom sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odgovarajući kompleti baterija označeni su s „Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...“.

Odgovarajući punjači označeni su s „BC 18 V ...“.

### Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sadržaj isporuke





Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smiju se stavljati izvan pogona niti se njihove funkcije smiju zaobilaziti.

**Pridržavajte se sigurnosnih naputaka u poglavljima!**

## Simboli na uređaju

	Opći znak upozorenja.
	Prije prve uporabe uređaja pročitate upute za uporabu uređaja, kompleta baterija i punjača te sve sigurnosne naputke.
	Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorijama.
	Klasa zaštite III

## Opis uređaja

Slika vidi stranice sa grafičkim prikazima

**Slika A**

- 1 Uređaj (MFL znači višenamjenska svjetiljka)
- 2 Ručka za nošenje
- 3 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 4 Rasvjetno tijelo
- 5 Sučelje USB-C 2,0 A
- 6 Poklopac USB sučelja

- 7 Sučelje USB-A 0,5 A
- 8 Aktivacijski prekidač USB sučelja
- 9 Prihvatnik kompleta baterija
- 10 \*Komplet baterija

\* opcionalno

## Komplet baterija

Uređaj može raditi s kompletom baterija 18V Kärcher Battery Power.

## Montaža

### Punjenje kompleta baterija

1. Napunite komplet baterija (vidi upute za uporabu i sigurnosne upute za komplet baterija i punjač).

### Umetanje kompleta baterija

1. Gurajte komplet baterija u prihvat kompleta baterija na uređaju sve dok se komplet baterija ne uglati.

### Slika B

## Rad

### Napomena

*Dok uređaj radi, baterija se prazni s malim strujama. Stoga može doći do netočnosti u preostalom vremenu rada na indikatoru napunjenosti baterije. Kako biste odredili kapacitet baterije, nakratko prekinite potrošnju struje i očitajte prikazani kapacitet baterije u %.*

### Uključivanje uređaja

1. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.

### Slika C

Svjetiljka na baterije svijetli.

### Podešavanje razine svjetline

1. Podesite razinu svjetline pritiskom na sklopku za uključivanje/isključivanje.

### Slika C

- a Pritisnite jednom: Svjetiljka svijetli na najvišem stupnju (280 lm).
- b Pritisnite dva puta: Svjetiljka svijetli na najnižem stupnju (80 lm).
- c Pritisnite tri puta: Svjetiljka se gasi.

### Punjenje vanjskih uređaja

1. Izvucite poklopac USB sučelja.

### Slika D

2. Priključite USB kabel za punjenje (nije sadržano u opsegu isporuke) u odgovarajuće USB sučelje
3. Pritisnite aktivacijski prekidač USB sučelja

#### **Slika E**

Vanjski uređaji počinju se puniti.

#### **Napomena**

*Kako bi se izbjeglo nepotrebno pražnjenje baterije, USB sučelja se automatski isključuju nakon što se iz njih više od 30 sekundi ne napaja*

*Za ponovno aktiviranje treba pritisnuti prekidač za aktiviranje.*

*Ovisno o USB uređaju, maksimalna struja punjenja može biti niža za neke uređaje.*

*Ovisno o USB uređaju ili USB kabelu, USB uređaj se možda neće puniti.*

*Zbog elektromagnetske kompatibilnosti, preporučuje se uporaba USB kabela za punjenje kraćeg od 0,5 m.*

#### **Podešavanje kuta**

1. Otklopite svjetiljku na baterije.
2. Otklopite svjetiljku na baterije u željeni položaj (maks. 180°) i zakrenite je (maks. 315°).

#### **Slika F**

#### **Napomena**

*Zakretni zglobovi mogu se zakretati između 0° i 315°. Nemojte zakrenuti preko graničnika.*

### **Završetak rada**

#### **Isključivanje uređaja**

1. Ako je potrebno, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje nekoliko puta ovisno o trenutnom stupnju svjetline.

#### **Slika C**

Svjetiljka na baterije se gasi.

#### **Vađenje kompleta baterija**

#### **Napomena**

*U slučaju duljih prekida rada izvadite komplet baterija iz uređaja i osigurajte ga protiv neovlaštenog korištenja.*

1. Isključite svjetiljku na baterije.
2. Izvucite komplet baterija iz prihvata kompleta baterija.

#### **Slika G**

### **Transport**

1. Isključite svjetiljku na baterije
2. Izvadite komplet baterija iz uređaja, vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*.

#### **Δ UPOZORENJE**

*Prije nego što ćete skladištiti ili transportirati uređaj isključite ga, ostavite ga da se ohladi i izvadite komplet baterija.*

### **Skladištenje**

1. Isključite svjetiljku na baterije
2. Izvadite komplet baterija iz uređaja, vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*.

3. Okrenite svjetiljku na baterije tako da LED pokazuje prema uređaju.

#### **Slika H**

4. Pričvrstite poklopac USB sučelja na USB sučelja.

#### **PAŽNJA**

**Opasnost od oštećenja zbog nepravilnog skladištenja!**

*Nepravilno skladištenje može oštetiti uređaj.*

*Čuvajte uređaj u suhom i dobro prozračenom zatvorenom prostoru.*

*Ne izlažite uređaj dulje vrijeme izravnoj sunčevoj svjetlosti.*

*Držite uređaj podalje od korozivnih materijala kao što su kemikalije za vrt i soli za odleđivanje.*

#### **PAŽNJA**

**Opasnost od oštećenja zbog nepravilnog skladištenja!**

*Nepravilno skladištenje može oštetiti uređaj.*

*Uređaj skladištite na tamnom, suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja i nedostupnom djeci.*

#### **Δ UPOZORENJE**

*Prije nego što ćete skladištiti ili transportirati uređaj isključite ga, ostavite ga da se ohladi i izvadite komplet baterija.*

### **Njega i održavanje**

#### **Δ OPASNOST**

**Opasnost od strujnog udara**

*Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom. Isključite uređaj.*

*Izvadite paket baterija.*

## Čišćenje uređaja

### PAŽNJA

#### Neispravno čišćenje

Oštećenja uređaja

Čistite uređaj vlažnom krpom.

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže otapala.

Uređaj ne uranjajte u vodu.

Uređaj ne čistite vodenim mlazom iz crijeva ili vodenim mlazom pod visokim tlakom.

1. Ostavite uređaj da se ohladi.
2. Očistite uređaj mekom četkom ili čistom krpom, po potrebi navlaženom.

## Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sa starenjem se kapacitet kompleta baterija i pri dobrom održavanju smanjuje, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju više ne postiže puno vrijeme rada. To se ne smatra nedostatkom.

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Komplet baterija je prazan.	● Napunite komplet baterija.
	Komplet baterija je neispravan.	● Zamijenite komplet baterija.
	Komplet baterija nije ispravno umetnut.	● Gurnite komplet baterija u prihvatnik uređaja dok se ne uglati.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(vidi adresu na poleđini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod "Preuzimanja".

## Tehnički podaci



		MFL
		2-18
<b>Podaci o snazi uređaja</b>		
Nazivni napon	V	18
Svjetlosni tok	lm	max. 280
Broj stupnjeva svjetline		2
Jačina struje USB-A suče- lja	A	0,5
Jačina struje USB-C suče- lja	A	2,0
Napon USB-A sučelja	V	5
Napon USB-C sučelja	V	5
Klasa zaštite		IP 20
Temperatura boje	K	4000
Okolna temperatura (Ta)	°C	25
<b>Dimenzije i težine</b>		
Težina	kg	0,38
Duljina x širina x visina	mm	100 x 92 x 197

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## Sadržaj

Sigurnosne napomene .....	102
Namenska upotreba .....	102
Zaštita životne sredine .....	103
Pribor i rezervni delovi .....	103
Obim isporuke .....	103
Sigurnosni uređaji .....	103
Simboli na uređaju .....	103
Opis uređaja .....	103
Montaža .....	103
Rad .....	104
Završetak rada .....	104
Transport .....	104
Skladištenje .....	104
Nega i održavanje .....	105
Pomoć u slučaju smetnji .....	105
Garancija .....	106
Tehnički podaci .....	106

## Sigurnosne napomene

  Pre prve upotrebe uređaja, pročitajte ova originalna uputstva za upotrebu i bezbednosne napomene, kao i originalna uputstva za upotrebu i bezbednosne napomene priložene uz akumulatorsko pakovanje i punjač. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte sva uputstva za rad za kasniju upotrebu ili za naredne vlasnike. Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.

### Stepeni opasnosti

#### **OPASNOST**

• *Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

#### **UPOZORENJE**

• *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

#### **OPREZ**

• *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

## PAŽNJA

• *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

### Bezbednosna uputstva za baterijsku lampu

- Izvor svetlosti ove lampe može zameniti samo proizvođač ili njegov serviser ili osoba sa sličnim kvalifikacijama
- **Pažljivo rukujte baterijskom lampom.** *Baterijska lampica generiše jaku toplotu, što dovodi do povećanog rizika od požara i eksplozije.*
- **Nemojte puniti baterijsku lampu u eksplozivnom okruženju.**
- **Ne usmeravajte svetlosni snop na ljude ili životinje i ne gledajte sami u svetlosni snop.**
- **Ne koristite baterijsku lampu u drumskom saobraćaju.** *Baterijska lampica nije odobrena za upotrebu u drumskom saobraćaju.*
- **Ne pokrivajte baterijsku lampu dok radi.** *Baterijska lampica se zagreva i može izazvati opekotine zbog akumulirane toplote.*
- **Ne dozvolite deci da koriste baterijsku lampu.** *Deca mogu da nenamerno zaslepe sebe ili druge.*

## Namenska upotreba

Baterijska lampica je namenjena za mobilno, prostorno i vremenski ograničeno osvetljenje u zatvorenim prostorima i nije pogodna za opšte osvetljenje prostorija. Baterijska lampica se može koristiti preko USB interfejsa za punjenje spoljnih uređaja.

#### **UPOZORENJE**

*Opasnost od strujnog udara. Zaštite uređaj od kiše i vlage.*

## PAŽNJA

### Opasnost od oštećenja

*Uređaj se može oštetiti usled kontakta sa vlagom.*

*Ne koristite baterijsku lampu na vlažnim ili mokrim mestima.*

*Ne izlažite baterijsku lampu kiši ili snegu.*

*Ne perite baterijsku lampu vodom.*

## Akumulatorska pakovanja i punjači

Uređaj koristite isključivo sa akumulatorskim pakovanjima i punjačima iz sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajuća akumulatorska pakovanja i punjači označeni su simbolom sistema

KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Odgovarajuća akumulatorska pakovanja su označena sa "Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...".

Odgovarajući punjači nose oznaku "BC 18 V ...".

## Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira.

Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

## Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smeju da se stavljaju van pogona ili da se zaobiđe njihova funkcija.

**Obratite pažnju na sigurnosne napomene u poglavljima!**

## Simboli na uređaju

	Opšti znak upozorenja.
	Pre puštanja u rad pročitajte uputstva za rukovanje uređajem, akumulatorskim pakovanjem i punjačem, kao i sva bezbednosna uputstva.
	Uređaj koristite samo u unutrašnjim prostorijama
	Klasa zaštite III

## Opis uređaja

Vidi sliku na grafičkim stranama

### Slika A

- 1 Uređaj (MFL znači multifunkcionalna lampa)
- 2 Ručka za nošenje
- 3 Prekidač ON / OFF
- 4 Sijalice
- 5 Interfejs USB-C 2,0 A
- 6 Poklopac USB interfejsa
- 7 Interfejs USB-A 0,5 A
- 8 Aktivacioni prekidač USB interfejsa
- 9 Prihvatnik akumulatorskog pakovanja
- 10 \*Akumulatorsko pakovanje

\* opciono

## Akumulatorsko pakovanje

Uređaj može da se koristi sa 18V Kärcher Battery Power akumulatorskim pakovanjem.

## Montaža

### Punjenje akumulatorskog pakovanja

1. Napunite akumulatorsko pakovanje (vidi sigurnosne napomene za akumulatorsko pakovanje i punjač).

## Postavljanje akumulatorskog pakovanja

1. Akumulatorsko pakovanje gurnuti u držač akumulatorskog pakovanja na uređaju tako da se akumulatorsko pakovanje čujno uklopi.

**Slika B**

## Rad

### Napomena

*Tokom rada uređaja, akumulator se prazni malim strujama. Zbog toga na prikazu akumulatora može doći do nepreciznosti po pitanju preostalog vremena rada. Da biste odredili kapacitet akumulatora, nakratko prekinite potrošnju struje i očitajte prikazani kapacitet akumulatora u %.*

## Uključivanje uređaja

1. Pritisnite prekidač za uklj/isklj.

**Slika C**

Svetli baterijska lampa.

## Podešavanje stepena osvetljenosti

1. Podesite stepen osvetljenosti pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje.

**Slika C**

- a Jedan pritisak: Lampa svetli u najvišem stepenu (280 lumena).
- b Pritiskanje dva puta: Lampa svetli u najnižem stepenu (80 lumena).
- c Pritiskanje tri puta: Lampa se gasi.

## Punjenje eksternih uređaja

1. Izvucite poklopac USB interfejsa.
- Slika D**
2. Priključite USB kabl za punjenje (nije uključen u obim isporuke) u odgovarajući USB interfejs
  3. Pritisnite aktivacioni prekidač USB interfejsa.

**Slika E**

Eksterni uređaji počinju da se pune.

### Napomena

*Da bi se izbeglo nepotrebno pražnjenje baterije, USB interfejsi se automatski isključuju nakon što se duže od 30 sekundi iz njih ne troši struja.*

*Da biste se ponovo aktivirali, morate pritisnuti prekidač za aktivaciju.*

*U zavisnosti od USB uređaja, maksimalna struja punjenja može biti niža za neke uređaje.*

*U zavisnosti od USB uređaja ili USB kabla, USB uređaj možda neće moći da se puni. Zbog elektromagnetne kompatibilnosti, preporučuje se upotreba USB kabla za punjenje dužine manje od 0,5 m.*

## Podešavanje ugla

1. Rasklopite baterijsku lampu.
2. Rasklopite baterijsku lampu u željeni položaj (maks. 180°) i rotirajte (maks. 315°).

**Slika F**

### Napomena

*Obrtni zglobovi se mogu rotirati između 0° i 315°. Nemojte previše okretati graničnik.*

## Završetak rada

### Isključivanje uređaja

1. Ako je potrebno, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje nekoliko puta, u zavisnosti od trenutnog nivoa osvetljenosti.

**Slika C**

Baterijska lampa se gasi.

## Izvadite akumulatorsko pakovanje.

### Napomena

*Pri dužim prekidima u radu uklonite akumulatorski pakovanje iz uređaja i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.*

1. Isključite baterijsku lampu.
2. Izvucite akumulatorsko pakovanje iz držača akumulatorskog pakovanja.

**Slika G**

## Transport

1. Isključivanje baterijsku lampu
2. Izvadite akumulatorsko pakovanje iz uređaja, pogledajte poglavlje *Izvadite akumulatorsko pakovanje.*

### ⚠ UPOZORENJE

*Isključite uređaj, ostavite ga da se ohladi i uklonite akumulatorsko pakovanje, pre neg što da skladištite i transportujete.*

## Skladištenje

1. Isključite bateriju lampu



- Izvadite akumulatorsko pakovanje iz uređaja, pogledajte poglavlje *Izvadite akumulatorsko pakovanje*.
- Okrenite baterijsku lampu tako da LED lampica pokazuje ka uređaju.

#### Slika H

- Postavite poklopce USB interfejsa na USB interfejse.

#### PAŽNJA

##### **Opasnost od oštećenja zbog nepravilnog skladištenja!**

*Uređaj se može oštetiti zbog pogrešnog skladištenja.*

*Čuvajte uređaj na suvom i dobro provetrenom prostoru.*

*Nemojte izlagati uređaj direktnoj sunčevoj svetlosti tokom dužeg vremena.*

*Uređaj držite na udaljenosti od korozivnih materija kao što su baštenske hemikalije i soli za odleđivanje.*

#### PAŽNJA

##### **Opasnost od oštećenja zbog nepravilnog skladištenja!**

*Uređaj se može oštetiti zbog pogrešnog skladištenja.*

*Uređaj čuvajte na tamnom, suvom mestu bez mraza, kao i na mestu koje je nedostupno deci.*

#### ⚠ UPOZORENJE

*Isključite uređaj, ostavite ga da se ohladi i uklonite akumulatorsko pakovanje, pre neg što da skladištite i transportujete.*

### Nega i održavanje

#### ⚠ OPASNOST

##### **Opasnost od strujnog udara**

*Povrede dodirivanjem delova koji provode struju*

*Isključite uređaj.*

*Izvadite akumulatorsko pakovanje.*

### Čišćenje uređaja

#### PAŽNJA

##### **Pogrešno čišćenje**

*Oštećenja na uređaju*

*Uređaj očistite vlažnom krpom.*

*Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.*

*Nemojte uranjati uređaj u vodu.*

*Nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode iz creva ili mlazom vode pod visokim pritiskom.*

- Ostavite uređaj da se ohladi.
- Očistite uređaj mekom četkom ili čistom, po potrebi navlaženom krpom.

## Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Sa povećanim starenjem kapacitet akumulatorskog pakovanja će se smanjiti čak i kod dobre nege, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju ne može postići puno vreme rada. To ne predstavlja nedostatak.

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Akumulatorsko pakovanje je prazno.	● Napunite akumulatorsko pakovanje.
	Akumulatorsko pakovanje je neispravno.	● Zamenite akumulatorsko pakovanje.
	Akumulatorsko pakovanje nije pravilno postavljeno.	● Akumulatorsko pakovanje gurati u prihvatnik sve dok se ne uklopi.

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.

(Adresu vidi na poleđini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

## Tehnički podaci



		MFL
		2-18
<b>Podaci o snazi uređaja</b>		
Nominalni napon	V	18
Svetlosni tok	lm	max. 280
Broj nivoa osvetljenosti		2
Jačina struje USB-A interfejsa	A	0,5
Jačina struje USB-C interfejsa	A	2,0
Naponski USB-A interfejs	V	5
Naponski USB-C interfejs	V	5
Klasa zaštite		IP 20
Temperatura boje	K	4000
Temperatura okruženja (Ta)	°C	25
<b>Dimenzije i težine</b>		
Težina	kg	0,38
Dužina x širina x visina	mm	100 x 92 x 197

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφαλείας.....	106
Προβλεπόμενη χρήση.....	107
Προστασία του περιβάλλοντος.....	107
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	108
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	108
Διατάξεις ασφαλείας.....	108
Σύμβολα επάνω στη συσκευή.....	108
Περιγραφή συσκευής.....	108
Συναρμολόγηση.....	108
Λειτουργία.....	108
Τερματισμός λειτουργίας.....	109
Μεταφορά.....	109
Αποθήκευση.....	109
Φροντίδα και συντήρηση.....	110
Αντιμετώπιση βλαβών.....	110
Εγγύηση.....	110
Τεχνικά στοιχεία.....	111

## Οδηγίες ασφαλείας

  Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας, καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας που συνοδεύουν τη μπαταρία και τον φορτιστή. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε όλες τις οδηγίες χρήσης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη. Εκτός από τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

## Διαβαθμίσεις κινδύνων

### **Δ** ΚΙΝΔΥΝΟΣ

• Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### **Δ** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### **Δ** ΠΡΟΣΟΧΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Οδηγίες ασφαλείας για λαμπτήρες μπαταρίας

- Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτόν τον λαμπτήρα επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από άτομο με παρόμοια προσόντα.
- **Μεταχειριστείτε τον λαμπτήρα μπαταρίας με προσοχή.** Ο λαμπτήρας μπαταρίας παράγει έντονη θερμότητα, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα μπαταρίας σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων.**
- **Μην στρέφετε τη δέσμη φωτός σε ανθρώπους ή ζώα και μην κοιτάτε εσείς οι ίδιοι στη δέσμη φωτός.**
- **Μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα μπαταρίας στην οδική κυκλοφορία.** Ο λαμπτήρας μπαταρίας δεν επιτρέπεται για χρήση στην οδική κυκλοφορία.
- **Μην καλύπτετε τον λαμπτήρα μπαταρίας κατά τη λειτουργία του.** Ο λαμπτήρας μπαταρίας θερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα λόγω της συσσωρευμένης θερμότητας.
- **Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τον λαμπτήρα μπαταρίας.** Τα παιδιά μπορούν να εκτυφλώσουν ακούσια τον εαυτό τους ή άλλα άτομα.

### Προβλεπόμενη χρήση

Ο λαμπτήρας μπαταρίας προορίζεται για φορητό, τοπικό και χρονικά περιορισμένο φωτισμό σε εσωτερικούς χώρους και δεν είναι κατάλληλος για γενικό φωτισμό δωματίων.

Ο λαμπτήρας μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιείται για τη φόρτιση εξωτερικών συσκευών μέσω των θυρών USB.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή και την υγρασία.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών

Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη από την επαφή με την υγρασία.

Μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα μπαταρίας σε υγρούς ή βρεγμένους χώρους.

Μην εκθέτετε τον λαμπτήρα μπαταρίας σε βροχή ή χιόνι.

Μην πλένετε τον λαμπτήρα μπαταρίας με νερό.

### Μπαταρίες και φορτιστές

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με μπαταρίες και φορτιστές του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Οι κατάλληλες μπαταρίες και φορτιστές φέρουν το σύμβολο του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Οι κατάλληλες μπαταρίες φέρουν την ένδειξη "Battery Power 18/... και Battery Power+ 18/...".

Οι κατάλληλοι φορτιστές φέρουν την ένδειξη "BC 18 V ...".

### Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να

απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

## Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Παραδοτέος εξοπλισμός




Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Διατάξεις ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τίθενται εκτός λειτουργίας ή να παρακάμπτονται οι λειτουργίες τους.

**Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας στα διάφορα κεφάλαια!**

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Γενικό προειδοποιητικό σύμβολο.
	Πριν την έναρξη χρήσης της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής, της μπαταρίας και του φορτιστή, καθώς και όλες τις οδηγίες ασφαλείας.
	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



Κατηγορία προστασίας III

## Περιγραφή συσκευής

Εικόνα βλ. τις σελίδες εικόνων

Εικόνα Α

- 1 Συσσκευή (MFL σημαίνει λαμπτήρας πολλαπλών λειτουργιών)
- 2 Λαβή μεταφοράς
- 3 Διακόπτης ON/OFF
- 4 Πηγή φωτός
- 5 Θύρα USB-C 2,0 A
- 6 Κάλυμμα θύρας USB
- 7 Θύρα USB-A 0,5 A
- 8 Διακόπτης ενεργοποίησης θυρών USB
- 9 Θήκη μπαταριών
- 10 \*Μπαταρίες

\* Προαιρετικά

## Συστοιχία μπαταριών

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με συστοιχία μπαταριών 18V Kärcher Battery Power.

## Συναρμολόγηση

### Φόρτιση συστοιχίας μπαταριών

1. Φορτίστε τις μπαταρίες (βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας και οδηγίες ασφαλείας της μπαταρίας και του φορτιστή).

### Τοποθέτηση μπαταρίας

1. Πιέστε την μπαταρία μέσα στην αντίστοιχη υποδοχή της συσκευής, μέχρι να ασφαλίσει.

Εικόνα Β

## Λειτουργία

### Υπόδειξη

Κατά τη λειτουργία της συσκευής, η μπαταρία εκφορτίζεται με μικρά ρεύματα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβείς στον υπολειπόμενο χρόνο στην οθόνη της μπαταρίας. Για να προσδιορίσετε τη φόρτιση της μπαταρίας, διακόψτε για λίγο την κατανάλωση ρεύματος και διαβάστε την εμφανιζόμενη ένδειξη σε %.

### Ενεργοποίηση συσκευής

1. Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF.

Εικόνα C

Ο λαμπτήρας μπαταρίας ανάβει.

### Ρύθμιση φωτεινότητας

1. Ρυθμίστε τη φωτεινότητα πατώντας το διακόπτη ON/OFF.

#### Εικόνα C

- a Πάτημα μία φορά: Ο λαμπτήρας ανάβει με έντονη φωτεινότητα (280 lm).
- b Πάτημα δύο φορές: Ο λαμπτήρας ανάβει με χαμηλή φωτεινότητα (80 lm).
- c Πάτημα τρεις φορές: Ο λαμπτήρας σβήνει.

### Φόρτιση εξωτερικών συσκευών

1. Βγάλτε το κάλυμμα της θύρας USB.

#### Εικόνα D

2. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης) στην αντίστοιχη θύρα USB
3. Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης θυρών USB.

#### Εικόνα E

Οι εξωτερικές συσκευές αρχίζουν να φορτίζονται.

### Υπόδειξη

*Για να αποφευχθεί η άσκοπη αποφόρτιση της μπαταρίας, οι θύρες USB απενεργοποιούνται αυτόματα εάν δεν αντλείται ρεύμα από αυτές για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα.*

*Για επανενεργοποίηση πρέπει να πατηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης.*

*Ανάλογα με τη συσκευή USB, το μέγιστο ρεύμα φόρτισης μπορεί να είναι χαμηλότερο για ορισμένες συσκευές.*

*Ανάλογα με τη συσκευή USB ή το καλώδιο USB, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η φόρτιση της συσκευής USB.*

*Λόγω ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, συνιστάται η χρήση καλωδίου φόρτισης USB μήκους μικρότερου του 0,5 μέτρου.*

### Ρύθμιση της γωνίας

1. Ανοίξτε τον λαμπτήρα μπαταρίας.
2. Ανοίξτε τον λαμπτήρα μπαταρίας στην επιθυμητή θέση (μέχρι 180°) και περιστρέψτε τον (μέχρι 315°).

#### Εικόνα F

### Υπόδειξη

*Η περιστρεφόμενη άρθρωση μπορεί να περιστραφεί μεταξύ 0° και 315°. Μην σφίγγετε υπερβολικά το στοπ.*

## Τερματισμός λειτουργίας

### Απενεργοποίηση συσκευής

1. Πιέστε το διακόπτη ON/OFF αρκετές φορές, εάν είναι απαραίτητο, ανάλογα με την τρέχουσα φωτεινότητα.

#### Εικόνα C

Ο λαμπτήρας μπαταρίας σβήνει.

### Αφαίρεση μπαταρίας

### Υπόδειξη

*Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλα διαστήματα αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή και προστατέψτε την από αναρμόδια χρήση.*

1. Απενεργοποιήστε τον λαμπτήρα μπαταρίας.
2. Βγάλτε την μπαταρία έξω από την υποδοχή.

#### Εικόνα G

## Μεταφορά

1. Απενεργοποιήστε τον λαμπτήρα μπαταρίας
2. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή, βλ. Κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

*Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει και αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την αποθηκεύσετε ή τη μεταφέρετε.*

## Αποθήκευση

1. Απενεργοποιήστε τον λαμπτήρα μπαταρίας
  2. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή, βλ. Κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*.
  3. Στρέψτε τον λαμπτήρα έτσι ώστε η λυχνία LED να δείχνει προς τη συσκευή.
- Εικόνα H**
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα USB στις θύρες USB.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω εσφαλμένης αποθήκευσης!

Η εσφαλμένη αποθήκευση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό και καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο.

Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Προστατεύετε τη συσκευή από διαβρωτικές ουσίες, όπως χημικά κήπου και αλάτι αποχιονισμού.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω εσφαλμένης αποθήκευσης!

Η εσφαλμένη αποθήκευση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε σκοτεινό, ξηρό και απαλλαγμένο από παγετό μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει και αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την αποθηκεύσετε ή τη μεταφέρετε.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.

### Καθαρισμός της συσκευής

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Λανθασμένος καθαρισμός

Ζημιές στη συσκευή

Καθαρίζετε τη συσκευή με βρεγμένο πανί.

Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά.

Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σωλήνα νερού ή με δέσμη νερού υψηλής πίεσης.

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Καθαρίστε τη συσκευή με μια μαλακή βούρτσα ή ένα καθαρό πανί, ενδεχομένως ελαφρά βρεγμένο.

## Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

Με την αύξηση της παλαιότητας, η απόδοση της συστοιχίας μπαταριών θα μειωθεί ακόμη και με πολύ καλή προσοχή, έτσι ώστε, ακόμα και όταν φορτίζεται πλήρως, ο πλήρης χρόνος λειτουργίας δεν έχει ακόμα επιτευχθεί. Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία	Οι μπαταρίες είναι άδειες.	● Φορτίστε τις μπαταρίες.
	Οι μπαταρίες είναι χαλασμένες.	● Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
	Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	● Σπρώξτε τις μπαταρίες στην υποδοχή, ώσπου να κουμπώσουν.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης

απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.

(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα) Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα

## Τεχνικά στοιχεία



		MFL 2-18
<b>Στοιχεία ισχύος συσκευής</b>		
Ονομαστική τάση	V	18
Φωτεινή ροή	lm	max. 280
Αριθμός βαθμίδων φωτεινότητας		2
Ένταση ρεύματος θύρας USB-A	A	0,5
Ένταση ρεύματος θύρας USB-C	A	2,0
Τάση θύρας USB-A	V	5
Τάση θύρας USB-C	V	5
Κατηγορία προστασίας		IP 20
Θερμοκρασία χρώματος	K	4000
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (Ta)	°C	25
<b>Διαστάσεις και βάρη</b>		
Βάρος	kg	0,38
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	100 x 92 x 197

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Содержание

Указания по технике безопасности .	111
Использование по назначению .....	112
Защита окружающей среды .....	112
Принадлежности и запасные части	113
Комплект поставки .....	113
Предохранительные устройства .....	113
Символы на устройстве .....	113
Описание устройства .....	113
Монтаж .....	113
Эксплуатация .....	113
Завершение работы .....	114
Транспортировка .....	114
Хранение .....	114
Уход и техническое обслуживание .	115
Помощь при неисправностях .....	115
Гарантия .....	115
Технические характеристики .....	116

## Указания по технике безопасности

-   Перед первым применением устройства необходимо ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и указаниями по технике безопасности, а также прилагаемыми оригинальными инструкциями по эксплуатации и указаниями по технике безопасности аккумуляторного блока и зарядного устройства.
- Действовать в соответствии с ней. Сохранять все инструкции по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.
- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкциях по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

### Степень опасности

#### ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

#### ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

#### ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

### Указания по технике безопасности относительно аккумуляторных ламп

- Источник света, содержащийся в этой лампе, может быть заменен только

производителем, его сервисной службой или лицом с аналогичной квалификацией.

- **Обращайтесь с аккумуляторной лампой осторожно.**  
*Аккумуляторная лампа выделяет сильное тепло, что увеличивает риск возгорания и взрыва.*
- **Не работайте с аккумуляторной лампой во взрывоопасной среде.**
- **Не направляйте луч света на людей или животных и не смотрите сами в луч света.**
- **Не используйте аккумуляторную лампу во время дорожного движения.** *Аккумуляторная лампа не допущена для использования в дорожном движении.*
- **Не накрывайте аккумуляторную лампу во время ее использования.** *Аккумуляторная лампа нагревается и может вызвать ожоги из-за накопленного тепла.*
- **Не позволяйте детям пользоваться аккумуляторной лампой.** *Дети могут непреднамеренно ослепить себя или других людей.*

## Использование по назначению

Переносная аккумуляторная лампа предназначена для временного освещения помещений и не пригодна для общего освещения помещений. Аккумуляторную лампу можно использовать для зарядки внешних устройств через USB-порты.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током. Защищать устройство от дождя и влаги.

### ВНИМАНИЕ

#### Опасность повреждения

Устройство может быть повреждено при контакте с влагой.

Не используйте аккумуляторную лампу во влажных или мокрых местах.

Защищайте аккумуляторную лампу от дождя и снега.

Не мойте аккумуляторную лампу водой.

## Аккумуляторные блоки и зарядные устройства

Использовать устройство только с аккумуляторными блоками и зарядными устройствами системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Подходящие аккумуляторные блоки и зарядные устройства отмечены символом системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Подходящие аккумуляторные блоки имеют маркировку «Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...».

Подходящие зарядные устройства имеют маркировку «BC 18 V ...».

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/](http://www.kaercher.de/) REACH



## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Предохранительные устройства

Предохранительные устройства служат для защиты пользователя. Их отключение или шунтирование не допускается.

**Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся в главах!**

## Символы на устройстве

	Общий предупреждающий знак.
	Перед вводом устройства в эксплуатацию следует прочитать инструкции по эксплуатации устройства, аккумуляторного блока и зарядного устройства, а также все указания по технике безопасности.
	Использовать устройство только в помещениях.
	Класс защиты III

## Описание устройства

См. страницы с рисунками

### Рисунок А

- ① Устройство (MFL означает многофункциональную лампу)
- ② Ручка для переноски
- ③ Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- ④ Лампочка
- ⑤ Порт USB-C 2,0 A
- ⑥ Крышка USB-порта
- ⑦ Порт USB-A 0,5 A
- ⑧ Выключатель активации USB-портов
- ⑨ Крепление аккумуляторного блока
- ⑩ \*Аккумуляторный блок

\* опция

### Аккумуляторный блок

Устройство разрешено эксплуатировать с аккумуляторным блоком 18V Kärcher Battery Power.

## Монтаж

### Зарядка аккумуляторного блока

1. Зарядить аккумуляторный блок (см. инструкции по эксплуатации и инструкции по технике безопасности для аккумуляторного блока и зарядного устройства).

### Установка аккумуляторного блока

1. Вставить аккумуляторный блок в крепление аккумуляторного блока на устройстве до фиксации.

### Рисунок В

## Эксплуатация

### Примечание

*Во время работы устройства аккумулятор разряжается небольшими токами. Поэтому индикатор уровня заряда может неточно показывать оставшееся время работы. Чтобы определить емкость аккумулятора, ненадолго прервать потребление тока и считать отображаемую емкость аккумулятора в %.*

## Включение устройства

1. Нажмите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

### Рисунок С

Аккумуляторная лампа загорится.

## Настройка уровня яркости

1. Настроить уровень яркости, нажимая выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

### Рисунок С

- а Одно нажатие: лампа светится на максимальном уровне (280 лм).
- б Два нажатия: лампа светится на минимальном уровне (80 лм).
- с Три нажатия: лампа гаснет.

## Зарядка внешних устройств

1. Вынуть крышку USB-порта.

### Рисунок D

2. Вставить USB-кабель для зарядки (не входит в комплект поставки) в соответствующий USB-порт.
3. Нажать выключатель активации USB-портов.

### Рисунок E

Внешние устройства начнут заряжаться.

### Примечание

*Во избежание ненужной разрядки аккумулятора USB-порты автоматически отключаются, если они не отдают ток в течение более 30 с.*

*Для повторной активации необходимо нажать переключатель активации.*

*В зависимости от USB-устройства максимальный зарядный ток для некоторых устройств может быть ниже.*

*В зависимости от USB-устройства или USB-кабеля USB-устройство может не заряжаться.*

*С точки зрения электромагнитной совместимости рекомендуется использовать USB-кабель для зарядки длиной менее 0,5 м.*

## Настройка угла

1. Открыть аккумуляторную лампу.

2. Открыть аккумуляторную лампу в нужное положение (макс. 180°) и повернуть ее (макс. 315°).

### Рисунок F

### Примечание

*Шарнир может вращаться в пределах от 0° до 315°. Не поворачивать, преодолевая упор.*

## Завершение работы

### Выключение устройства

1. При необходимости нажмите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. несколько раз в зависимости от текущего уровня яркости.

### Рисунок С

Аккумуляторная лампа гаснет.

### Съем аккумуляторного блока

### Примечание

*При длительных перерывах в работе извлечь аккумуляторный блок из устройства и предохранить его от несанкционированного использования.*

1. Выключите аккумуляторную лампу.
2. Извлечь аккумуляторный блок из отсека.

### Рисунок G

## Транспортировка

1. Выключение аккумуляторной лампы
2. Вынуть аккумуляторный блок из устройства, см. главу Съем аккумуляторного блока.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Выключите устройство, дайте ему остыть и выньте аккумуляторный блок перед хранением или транспортировкой устройства.*

## Хранение

1. Выключение аккумуляторной лампы
2. Вынуть аккумуляторный блок из устройства, см. главу Съем аккумуляторного блока.
3. Поворачивать аккумуляторную лампу так, чтобы светодиод был направлен на устройство.

### Рисунок H

4. Установить крышку USB-порта на порты.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения из-за неправильного хранения!**

Неправильное хранение может повредить устройство.

Хранить устройство в сухом и хорошо проветриваемом помещении.

Не подвергать устройство длительному воздействию прямых солнечных лучей.

Держать устройство вдали от агрессивных материалов, таких как садовые химикаты и соли против обледенения.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения из-за неправильного хранения!**

Неправильное хранение может повредить устройство.

Храните устройство в темном, сухом и недоступном для детей месте при температурах выше нуля.

#### **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Выключите устройство, дайте ему остыть и выньте аккумуляторный

блок перед хранением или транспортировкой устройства.

### **Уход и техническое обслуживание**

#### **△ ОПАСНОСТЬ**

**Опасность поражения электрическим током**

Травмы в результате касания токоведущих частей

Выключите устройство.

Вынуть аккумуляторный блок.

#### **Очистка устройства**

#### **ВНИМАНИЕ**

**Неправильная очистка**

Повреждения устройства

Очистите устройство влажной тканью.

Не используйте средства для очистки, содержащие растворители.

Не погружайте устройство в воду.

Запрещается очищать устройство струей воды из шланга или струей высокого давления.

1. Дать устройству остыть.
2. Очищать устройство мягкой щеткой или чистой, при необходимости смоченной тканью.

### **Помощь при неисправностях**

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

При увеличении срока службы емкость аккумуляторного блока будет снижаться даже при хорошем обслуживании, вследствие чего даже при полной зарядке полное время работы больше не будет обеспечиваться. Это не является дефектом.

<b>Ошибка</b>	<b>Причина</b>	<b>Устранение</b>
<b>Прибор не включается</b>	Аккумуляторный блок разряжен.	● Зарядите аккумуляторный блок.
	Аккумуляторный блок неисправен.	● Замените аккумуляторный блок.
	Аккумуляторный блок установлен неправильно.	● Вставьте аккумуляторный блок в крепление до фиксации.

### **Гарантия**

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней

сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в

дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате MM/YYYY, где MM - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 / (2)023.

## Технические характеристики

		MFL 2-18
<b>Рабочие характеристики устройства</b>		
Номинальное напряжение	V	18
Световой поток	лм	max. 280
Количество уровней яркости		2
Сила тока, порт USB-A	A	0,5
Сила тока, порт USB-C	A	2,0
Напряжение, порт USB-A	V	5
Напряжение, порт USB-C	V	5
Класс защиты		IP 20



		MFL 2-18
Цветовая температура	K	4000
Температура окружающей среды (Ta)	°C	25
<b>Размеры и вес</b>		
Вес	kg	0,38
Длина x ширина x высота	mm	100 x 92 x 197

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Зміст

Вказівки з техніки безпеки.....	116
Використання за призначенням .....	117
Охорона довкілля .....	118
Приладдя та запасні деталі .....	118
Комплект поставки .....	118
Запобіжні пристрої.....	118
Символи на пристрої.....	118
Опис пристрою .....	118
Монтаж .....	118
Експлуатація .....	119
Завершення роботи.....	119
Транспортування .....	119
Зберігання .....	120
Догляд та технічне обслуговування	120
Допомога в разі несправностей.....	120
Гарантія .....	121
Технічні характеристики .....	121

## Вказівки з техніки безпеки

  Перед першим використанням слід ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, а також з оригінальними інструкціями з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, які додаються до акумуляторного блока і зарядного пристрою.

Діяти відповідно до них.

Зберігати ці інструкції з експлуатації для подальшого використання або для наступного користувача.

Разом із вказівками в цих інструкціях з експлуатації слід враховувати загальні

законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.

### Ступінь небезпеки

#### △ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

#### △ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

#### △ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

#### УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

### Вказівки з техніки безпеки щодо акумуляторних світильників

- Заміну джерела світла, що міститься в цій лампі, може здійснювати лише виробник, його сервісна служба або особа, яка має аналогічну кваліфікацію.
- Поводьтеся з акумуляторною лампою обережно. Акумуляторна лампа виробляє багато тепла, що може призвести до підвищеного ризику пожежі та вибуху.
- Не працюйте з акумуляторною лампою у вибухонебезпечному середовищі.
- Не спрямовуйте промінь світла на людей або тварин і не дивіться в нього самі.
- Не використовуйте акумуляторну лампу під час дорожнього руху. Акумуляторна лампа не допущена до використання під час дорожнього руху.
- Не накривайте акумуляторну лампу під час роботи. Акумуляторна лампа нагрівається і може

спричинити опіки через накопичене тепло.

- Не дозволяйте дітям користуватися акумуляторною лампою. Діти можуть ненавмисно засліпити себе або інших.

### Використання за призначенням

Преносна акумуляторна лампа призначена для тимчасового освітлення приміщень і не придатна для загального освітлення приміщень.

Акумуляторну лампу можна використовувати для заряджання зовнішніх пристроїв через USB-порти.

#### △ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження струмом. Забезпечити захист пристрою від дощу та волого.

#### УВАГА

#### Небезпека пошкодження

Пристрій може бути пошкоджений у разі контакту з вологою.

Не використовуйте акумуляторну лампу у вологих або мокрих місцях.

Захищайте акумуляторну лампу від дощу та снігу.

Не мийте акумуляторну лампу водою.

### Акумуляторні блоки та зарядні пристрої

Використовувати пристрій лише з акумуляторними блоками та зарядними пристроями системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Придатні акумуляторні блоки та зарядні пристрої позначені символом системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Придатні акумуляторні блоки мають позначення «Battery Power 18/... та Battery Power+ 18/...».

Придатні зарядні пристрої мають позначення «BC 18 V ...».

## Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

## Запобіжні пристрої

Запобіжні пристрої призначені для захисту користувача і не повинні бути виведені з ладу або використовуватися з іншою метою.

**Дотримуватись вказівок з техніки безпеки, які містяться в главах!**

## Символи на пристрої



Загальний знак попередження.



Перед використанням пристрою прочитайте інструкції з експлуатації пристрою, акумуляторного блоку та зарядного пристрою, а також всі вказівки з техніки безпеки.



Використовувати пристрій тільки в приміщеннях



Клас захисту III

## Опис пристрою

Рисунки див. на сторінках з рисунками  
Малюнок А

- 1 Пристрій (MFL означає багатофункціональну лампу)
- 2 Ручка для перенесення
- 3 Вимикач УВІМК./ВИМК.
- 4 Лампочка
- 5 Порт USB-C 2,0 A
- 6 Кришка USB-порту
- 7 Порт USB-A 0,5 A
- 8 Вимикач активації USB-портів
- 9 Гніздо для акумуляторного блоку
- 10 \*Акумуляторний блок

\* опція

## Акумуляторний блок

Пристрій дозволено експлуатувати з акумуляторним блоком 18V Kärcher Battery Power.

## Монтаж

### Заряджання акумуляторного блоку

1. Зарядити акумуляторний блок (див. інструкції з експлуатації та інструкції з техніки безпеки акумуляторного блоку і зарядного пристрою).

## Установлення акумуляторного блоку

1. Установити акумуляторний блок у відсік для акумуляторного блоку на пристрої до кляцання.  
**Малюнок В**

## Експлуатація

### Вказівка

*Під час роботи пристрою акумулятор розряджається невеликими струмами. Тому індикатор рівня заряду може неточно показувати час роботи, що залишився. Щоб визначити ємність акумулятора, ненадовго перервати споживання струму і зчитати ємність акумулятора, що відображається у %.*

### Увімкнення пристрою

1. Натисніть вимикач УВІМК./ВИМК.  
**Малюнок С**  
Акумуляторна лампа світиться.

### Налаштування рівнів яскравості

1. Налаштувати рівень яскравості, натискаючи вимикач УВІМК./ВИМК.  
**Малюнок С**
  - а Одне натискання: лампа світить на найвищому рівні (280 лм).
  - б Два натискання: лампа світить на мінімальному рівні (80 лм).
  - с Три натискання: лампа гасне.

### Заряджання зовнішніх пристроїв

1. Витягнути кришку USB-порту.  
**Малюнок D**
2. Вставити зарядний USB-кабель (не входить до комплекту поставки) у відповідний USB-порт
3. Натиснути вимикач активації USB-портів.  
**Малюнок E**  
Зовнішні пристрої починають заряджатися.

### Вказівка

*Щоб уникнути зайвого розрядження акумулятора, USB-порти автоматично вимикаються, якщо вони не надають струм довше 30 с. Для повторної активації необхідно натиснути вимикач активації.*

*Залежно від USB-пристрою максимальний зарядний струм для деяких пристроїв може бути нижчим. Залежно від USB-пристрою або USB-кабелю заряджання USB-пристрою може бути неможливим.*

*Через електромагнітну сумісність рекомендується використовувати зарядний USB-кабель довжиною менше 0,5 м.*

### Налаштування кута

1. Відкрити акумуляторну лампу.
2. Відкрити акумуляторну лампу в потрібне положення (макс. 180°) і повернути (макс. 315°).

### Малюнок F

### Вказівка

*Шарнір може повертатись в діапазоні від 0° до 315°. Не повертати, долаючи упор.*

## Завершення роботи

### Вимикання пристрою

1. Якщо потрібно, натисніть вимикач УВІМК./ВИМК. кілька разів залежно від поточного рівня яскравості.  
**Малюнок С**  
Акумуляторна лампа гасне.

### Знімання акумуляторного блоку

### Вказівка

*Під час тривалих перерв у роботі вийміть акумуляторну батарею з пристрою і захистить її від несанкціонованого використання.*

1. Вимкнути акумуляторну лампу.
2. Витягнути акумуляторний блок з відсіку акумуляторного блоку.

### Малюнок G

## Транспортування

1. Вимикання акумуляторної лампи
2. Вийняти акумуляторний блок із пристрою, див. главу Знімання акумуляторного блоку.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

*Вимкніть пристрій, дайте йому охолонути та вийміть акумуляторний*

блок перед зберіганням або транспортуванням пристрою.

## Зберігання

1. Вимикання акумуляторної лампи
2. Вийняти акумуляторний блок із пристрою, див. главу *Знімання акумуляторного блоку*.
3. Повернути акумуляторну лампу так, щоб світлодіод був спрямований у бік пристрою.  
**Малюнок Н**
4. Встановити кришку USB-порту на USB-порти.

### УВАГА

**Небезпека пошкодження через неправильне зберігання!**

*Неправильне зберігання може призвести до пошкодження пристрою. Зберігайте пристрій у сухому та добре провітрюваному приміщенні. Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів протягом тривалого часу.*

*Тримайте пристрій подалі від корозійних речовин, як-от садові хімікати та протиожелідні солі.*

### УВАГА

**Небезпека пошкодження через неправильне зберігання!**

*Неправильне зберігання може призвести до пошкодження пристрою.*

*Зберігайте пристрій у темному, сухому та захищеному від морозу місці, недоступному для дітей.*

### △ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

*Вимкніть пристрій, дайте йому охолонути та вийміть акумуляторний блок перед зберіганням або транспортуванням пристрою.*

## Догляд та технічне обслуговування

### △ НЕБЕЗПЕКА

**Небезпека ураження електричним струмом**

*Травми в результаті торкання струмоведучих частин. Вимкнуті пристрій. Вийняти акумуляторний блок.*

### Очищення пристрою

#### УВАГА

**Неправильне очищення**

*Пошкодження пристрою. Очищайте пристрій вологою тканиною.*

*Не використовуйте миючих засобів, що містять розчинники.*

*Не занурюйте пристрій у рідини.*

*Не мийте пристрій під струменем води зі шланга або під високим тиском.*

1. Дати пристрою охолонути.
2. Очищайте прилад м'якою щіткою або чистою ганчіркою, змоченою в разі потреби.

## Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

Під час збільшення строку служби емність акумуляторного блока знижуватиметься навіть за доброго обслуговування, внаслідок чого навіть у разі повної зарядки повний час роботи більше не забезпечуватиметься. Це не є дефектом.



Помилка	Причина	Усунення
Пристрій не запускається	Акумуляторний блок розряджений.	● Зарядити акумуляторний блок.
	Акумуляторний блок несправний.	● Замінити акумуляторний блок.
	Акумуляторний блок встановлено неправильно.	● Встановити акумуляторний блок у гніздо до фіксації.

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

## Технічні характеристики

MFL 2-18		
Робочі характеристики пристрою		
Номинальна напруга	V	18
Світловий потік	лм	max. 280
Кількість рівнів яскравості		2
Сила струму, порт USB-A	A	0,5
Сила струму, порт USB-C	A	2,0
Напруга, порт USB-A	V	5
Напруга, порт USB-C	V	5
Клас захисту		IP 20
Колірна температура	K	4000

## MFL 2-18

Температура навколишнього середовища (Ta) °C 25

### Розміри та вага

Вага	kg	0,38
Довжина x ширина x висота	mm	100 x 92 x 197

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Мазмұны

Қауіпсіздік нұсқаулары .....	121
Мақсатына сәйкес қолдану .....	122
Қоршаған ортаны қорғау .....	123
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....	123
Жеткізілім жинағы .....	123
Қорғаныс құрал-жабдықтары .....	123
Құрылғыдағы таңбалар .....	123
Құрылғының сипаттамасы .....	123
Орнату .....	124
Пайдалану .....	124
Жұмыстың аяқталуы .....	125
Тасымалдау .....	125
Сақтау .....	125
Күтім және техникалық қызмет көрсету .....	125
Ақаулар кезіндегі көмек .....	126
Кепілдік .....	126
Техникалық мағлұматтар .....	126

## Қауіпсіздік нұсқаулары

⚠️📖 Құрылғыны алғаш қолданар алдында, бастапқы пайдалану нұсқаулары мен қауіпсіздік нұсқауларын, сондай-ақ аккумулятор жинағымен және зарядтау

құрылғысымен бірге келген бастапқы пайдалану нұсқаулары мен қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз. Нұсқаулыққа сәйкес әрекет етіңіз. Әрі қарай пайдалану немесе келесі иесіне беру үшін, барлық нұсқаулықтарды сақтап қойыңыз. Пайдалану нұсқаулықтарындағы ақпаратқа қосымша, құрылғы пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен жазатайым оқиғалардың алдын алудың жалпы заңнамалық ережелерін сақтау керек.

### Қауіп деңгейлері

#### △ **ҚАУІП**

- *Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.*

#### △ **ЕСКЕРТУ**

- *Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

#### △ **АБАЙЛАҢЫЗ**

- *Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- *Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

### Аккумуляторлы шамдарға арналған қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулар

- Бұл шамдағы жарық кезін тек өңдіруші, оның тұтынушыларға қызмет көрсету орталығы немесе соған ұқсас біліктілігі бар тұлға ауыстыра алады.
- **Аккумуляторлы шамды абайлап ұстаңыз.** *Аккумуляторлы шам қатты қызуды тудырады, бұл өрт пен жарылыс қаупін арттырады.*
- **Аккумуляторлы шаммен ықтимал жарылғыш ортада жұмыс істемеңіз.**
- **Жарық сәулесін адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз және жарық сәулесіне өзіңіз қарамаңыз.**

- **Аккумуляторлы шамды көлік қозғалысы кезінде пайдаланбаңыз.** *Аккумуляторлы шам жол қозғалысы кезінде пайдалануға рұқсат етілмеген.*
- **Аккумуляторлы шамды пайдалану кезінде оны жаппаңыз.** *Аккумуляторлы шам қызады және жинақталған қызудың салдарынан күйіктер тудыруы мүмкін.*
- **Балаларға аккумуляторлы шамды пайдалануға рұқсат бермеңіз.** *Балалар өздерін де, басқа адамдарды да байқаусызда соқыр етуі мүмкін.*

### Мақсатына сәйкес қолдану

Аккумуляторлы шам жабық аумақтардағы портативті, кеңістіктік және уақытша жарықтандыруға арналған және бөлмені жалпы жарықтандыруға жарамайды. Аккумуляторлы шамды USB интерфейстері арқылы сыртқы құрылғыларды зарядтау үшін пайдалануға болады.

#### △ **ЕСКЕРТУ**

*Электр тогының соғу қаупі. Құрылғыны жаңбырдан және ылғалдан қорғаңыз.*

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

#### **Зақымдау тәуекелі**

*Ылғалды және дымқыл затпен байланыста болған кезде құрылғы зақымдалуы мүмкін.*

*Аккумуляторлы шамды ылғалды немесе дымқыл жерлерде пайдаланбаңыз.*

*Аккумуляторлы шамды жаңбырға немесе қарға қалдырмаңыз.*

*Аккумуляторлы шамды сумен жууға болмайды.*

#### **Аккумулятор жинақтары және зарядтау құрылғылары**

Құрылғыны тек KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесіндегі аккумулятор жинақтарымен және зарядтау құрылғыларымен пайдаланыңыз.



Жарамды аккумулятор жинақтары мен зарядтау құрылғылары KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесінің белгісімен белгіленген. Жарамды аккумулятор жинақтары «Батарея қуаты 18/... және Батарея қуаты+ 18/...» деп белгіленген. Жарамды зарядтау құрылғылары «BC 18 V ...» деп белгіленген.

## Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады.

Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

## Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады. Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

## Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Қорғаныс құрал-жабдықтары

Қорғаныс құрал-жабдықтары пайдаланушыны қорғау үшін қызмет етеді және оларды өшіруге немесе олардың функцияларын айналып өтуге болмайды.

**Тараулардағы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз!**

## Құрылғыдағы таңбалар

	Жалпы ескерту белгісі.
	Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында құрылғының, батарея жинағының және зарядтау құрылғысының пайдалану нұсқауларын, сондай-ақ барлық қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз.
	Құрылғыны тек бөлмелерде пайдаланыңыз
	III қорғау класы

## Құрылғының сипаттамасы

Сурет Графикалық беттерді қараңыз  
Сурет А

- 1 Құрылғы (MFL көп функциялы шамды білдіреді)
- 2 Жылжытуға арналған сап
- 3 ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышы
- 4 Шамдар
- 5 USB-C 2,0 A интерфейсі
- 6 USB интерфейсінің қақпағы
- 7 USB-A 0,5 A интерфейсі

⑧ USB интерфейстерін белсендіру қосқышы

⑨ Сору құбыршегін қосу

⑩ \*Аккумуляторлар жинағы

\* қосымша

### Аккумулятор жинағы

Құрылғыны 18 В Kärcher батарея қуаты аккумулятор жинағымен басқаруға болады.

## Орнату

### Аккумулятор жинағын зарядтау

1. Аккумулятор жинағын зарядтаңыз (аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысының пайдалану нұсқаулықтарын және қауіпсіздік нұсқауларын қараңыз).

### Аккумулятор жинағын салыңыз

1. Аккумулятор жинағының ұстағышындағы аккумулятор жинағын құрылғыға аккумулятор жинағы сырт етіп орнына түскенше итеріңіз.

#### Сурет В

## Пайдалану

### Нұсқау

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде аккумулятор шағын токтармен разрядталады. Сондықтан аккумулятордың дисплейінде қалған жұмыс уақытына қатысты дәлсіздіктер болуы мүмкін. Аккумулятордың сыйымдылығын анықтау үшін ток тұтынуды қысқаша тоқтатып, % арқылы көрсетілген аккумулятор сыйымдылығын санаңыз.

### Құрылғыны қосу

1. ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын басыңыз.

#### Сурет С

Аккумуляторлы шам жанады.

### Жарықтық деңгейін орнату

1. ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын басу арқылы жарықтық деңгейін реттеңіз.

#### Сурет С

а Бір рет басу: Шам ең жоғары деңгейде жанады (280 лм).

б Екі рет басу: Шам ең төменгі деңгейде жанады (80 лм).

с Үш рет басу: Шам сөнеді.

### Сыртқы құрылғыларды зарядтау

1. USB интерфейсінің қақпағын тартып шығарыңыз.

#### Сурет D

2. USB зарядтау кабелін (жинаққа кірмейді) тиісті USB интерфейсіне қосыңыз

3. USB интерфейстерін белсендіру қосқышын басыңыз.

#### Сурет E

Сыртқы құрылғылар зарядтала бастайды.

### Нұсқау

Аккумулятордың қажетсіз разрядталуын болдырмау үшін USB интерфейстері 30 секундтан артық зарядталмаған соң автоматты түрде өшеді.

Қайта белсендіру үшін белсендіру қосқышын басу керек.

USB құрылғысына байланысты кейбір құрылғылар үшін максималды зарядтау тогы төмен болуы мүмкін.

USB құрылғысына немесе USB кабеліне байланысты USB құрылғысы зарядталмауы мүмкін.

Электрмагниттік үйлесімділікке байланысты ұзындығы 0,5 м-ден аз USB зарядтау кабелін пайдалану ұсынылады.

### Бұрышын реттеу

1. Аккумуляторлы шамды ашыңыз.
2. Аккумуляторлы шамды қажетті күйге (макс. 180°) ашып, оны бұраңыз (макс. 315°).

#### Сурет F

### Нұсқау

Айналмалы қосылымды 0°-дан 315°-қа дейін бұруға болады. Тиректі шамадан тыс қатайтпаңыз.

## Жұмыстың аяқталуы

### Құрылғыны өшіру

1. Қажет болса, ағымдағы жарықтық деңгейіне байланысты ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын бірнеше рет басыңыз.

#### Сурет С

Аккумуляторлы шам сөнеді.

### Аккумулятор жинағын шығарыңыз

#### Нұсқау

Ұзақ жұмыс үзілістері үшін аккумулятор жинағын құрылғыдан алып тастаңыз және оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаныз.

1. Аккумуляторлы шамды өшіріңіз.
2. Аккумулятор жинағын аккумулятор жинағы ұстағышынан шығарыңыз.

#### Сурет G

### Тасымалдау

1. Аккумуляторлы шамды өшіріңіз
2. Құрылғыдан батарея жинағын алыңыз  
Аккумулятор жинағын шығарыңыз тарауын қараңыз.

#### △ ЕСКЕРТУ

Құрылғыны сөндіріп, оны сақтау немесе тасымалдау алдында аккумулятор жинағын суытып алып, шығарыңыз.

### Сақтау

1. Аккумуляторлы шамды өшіріңіз
2. Құрылғыдан батарея жинағын алыңыз  
Аккумулятор жинағын шығарыңыз тарауын қараңыз.
3. Аккумуляторлы шамды жарық диоды құрылғыға қарайтындай етіп бұраңыз.

#### Сурет H

4. USB интерфейсінің қақпағын USB интерфейстеріне бекітіңіз.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

**Дұрыс сақтамау салдарынан зақымдану қаупі!**

Дұрыс сақтамау құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Құрылғыны құрғақ және жақсы желдетілетін жабық бөлмеде сақтаңыз.

Құрылғыны ұзақ уақыт бойы тікелей күн сәулесінің астында қалдырмаңыз.

Құрылғыны бақша химикаттары мен мұздан тазартатын тұздар сияқты коррозиялық материалдардан алыс ұстаңыз.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

**Дұрыс сақтамау салдарынан зақымдану қаупі!**

Дұрыс сақтамау құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Құрылғыны қараңғы, құрғақ, аязсыз және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

#### △ ЕСКЕРТУ

Құрылғыны сөндіріп, оны сақтау немесе тасымалдау алдында аккумулятор жинағын суытып алып, шығарыңыз.

### Күтім және техникалық қызмет көрсету

#### △ ҚАУІП

**Тоқпен зықымдалу қаупі**

Кернеу күйінде тұрған бөлшектермен байланыс кезіндегі зақымдар  
Құрылғыны өшіріңіз.

Аккумулятор жинағын алыңыз.

### Құрылғыны тазалау

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

**Дұрыс емес тазалау**

Құрылғыны зақымдау  
Құрылғыны дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Еріткіш негізіндегі тазалағыш құралдарды пайдаланбаңыз.

Құрылғыны суға салмаңыз.

Құрылғыларды түтік құбырдағы су ағынымен немесе жоғары қысым астында тазартуға тыйым салынады.

1. Құрылғыны суытыңыз.
2. Құрылғыны жұмсақ шеткамен немесе қажет болса суланған таза шүберекпен тазалаңыз.

## Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз.

Тозған сайын аккумулятор батареясының сыйымдылығы тіпті жақсы күтім көрсетілсе де азаяды, сондықтан толық зарядталған күйде де, толық пайдалану ұзақтығына бұдан былай жету мүмкін емес. Бұл ақау емес.

Қате	Себебі	Жою
<b>Құрылғы жұмыс істемейді</b>	Аккумулятор жинағының заряды жоқ.	● Аккумулятор жинағын зарядтау.
	Аккумулятор жинағы ақаулы.	● Аккумулятор жинағын ауыстырыңыз.
	Аккумулятор жинағы дұрыс салынбаған.	● Аккумуляторды орнына түскенше ұстағышқа салыңыз.

### Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайымыз артқы бетте)  
Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30290

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

2 Өндірілген онжылдық

9 Өндірілген айының екінші саны

0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/ (2)023 өндірілген күнін білдіреді.

### Техникалық мағлұматтар



		MFL 2-18
<b>Құрылғының техникалық сипаттамалары</b>		
Номиналды кернеу	V	18
Жарық ағыны	лм	max. 280
Жарықтық деңгейлерінің саны		2
USB-A интерфейсінің ток күші	A	0,5
USB-C интерфейсінің ток күші	A	2,0
USB-A интерфейсінің кернеуі	V	5
USB-C интерфейсінің кернеуі	V	5
Қорғау класы		IP 20
Түс температурасы	K	4000
Қоршаған орта температурасы (Ta)	°C	25
<b>Өлшемдері мен өнімдер</b>		
Салмағы	kg	0,38
Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	100 x 92 x 197

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

## Съдържание

Указания за безопасност .....	127
Употреба по предназначение .....	127
Защита на околната среда .....	128
Аксесоари и резервни части.....	128
Обхват на доставка .....	128
Предпазни устройства .....	128
Символи върху уреда.....	128
Описание на уреда.....	129
Монтаж .....	129
Експлоатация.....	129
Приключване на работата .....	130
Транспортиране.....	130
Съхранение .....	130
Грижа и поддръжка .....	131
Помощ при повреди .....	131
Гаранция .....	131
Технически данни.....	131

## Указания за безопасност

  Преди да използвате уреда за първи път, прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и указанията за безопасност, както и оригиналните ръководства за експлоатация и указанията за безопасност, приложени към акумулиращата батерия и зарядното устройство. Процедирайте съответно. Запазете всички ръководства за експлоатация за употреба по-късно или за следващ собственик. Освен указанията в ръководствата за експлоатация трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.

### Степени на опасност

#### **ОПАСНОСТ**

- *Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до*

*тежки телесни повреди или до смърт.*

#### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.*

#### **ВНИМАНИЕ**

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

### Указания за защита за акумулаторни лампи

- Източникът на светлина, съдържащ се в тази лампа, може да бъде подменян само от производителя или от неговия отдел за обслужване на клиенти, или от лице с подобна квалификация.
- **Работете внимателно с акумулаторната лампа.**  
*Акумулаторната лампа генерира силно нагряване, което може да доведе до повишена опасност от пожар и експлозия.*
- **Не зареждайте акумулаторната лампа във взривоопасна среда.**
- **Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни и самите Вие не поглеждайте в него.**
- **Не използвайте акумулаторната лампа в уличното движение.**  
*Акумулаторната лампа не е разрешена за употреба в уличното движение.*
- **Не покривайте акумулаторната лампа, докато работи.**  
*Акумулаторната лампа се нагрява и може да причини изгаряния поради натрупаното нагряване.*
- **Не позволявайте на деца да използват акумулаторната лампа.**  
*Децата могат неволно да заслепят себе си или други хора.*

### Употреба по предназначение

Акумулаторната лампа е предназначена за преносимо, пространствено и временно осветление във вътрешни

области и не е подходяща за общо осветление на помещения.  
Акумулаторната лампа може да се използва за зареждане на външни уреди чрез USB съединителните звена.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Опасност от токов удар. Пазете уреда от дъжд и влага.*

### **ВНИМАНИЕ**

#### **Опасност от повреда**

*Уредът може да се повреди при контакт с влажност и вода.*

*Не използвайте акумулаторната лампа на влажни или мокри места.*

*Не излагайте акумулаторната лампа на дъжд или сняг.*

*Не мийте акумулаторната лампа с вода.*

### **Акумулаторни батерии и зарядно устройство**

Използвайте уреда само с акумулиращи батерии и зарядни устройства от системата KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Подходящите акумулиращи батерии и зарядни устройства са обозначени със символа KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems. Подходящите батерии имат обозначение „Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...“. Подходящите зарядни устройства имат обозначение „BC 18 V ...“.

### **Защита на околната среда**



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото

здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

### **Указания за съставни вещества (REACH)**

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страницата:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### **Акcesoари и резервни части**

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Обхват на доставка**

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разпаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

### **Предпазни устройства**



Предпазните устройства служат за защита на потребителя и не трябва да се спират или да се пренебрегва тяхната функция.

**Спазвайте указанията за безопасност, дадени в съответните глави!**

### **Символи върху уреда**

	Общ предупредителен знак.
	Преди да използвате уреда, прочетете ръководствата за експлоатация на уреда, акумулиращата батерия и зарядното устройство, както и всички указания за безопасност.



	Използвайте уреда само във вътрешни помещения
	Защитен клас III

## Описание на уреда

Вижте изображението на страниците с графики

### Фигура А

- ① Уред (MFL означава многофункционална лампа)
- ② Работна ръчка
- ③ Прекъсвач ВКЛ./ИЗКЛ.
- ④ Осветително тяло
- ⑤ Съединително звено USB-C 2,0 A
- ⑥ Капак на съединителното звено USB
- ⑦ Съединително звено USB-A 0,5 A
- ⑧ Превключвател за активиране съединителни звена USB
- ⑨ Гнездо за акумулираща батерия
- ⑩ \*Акумулираща батерия

\* опционално

### Акумулираща батерия

Уредът може да работи с една акумулираща батерия 18 V Kärcher Battery Power.

## Монтаж

### Зареждане на акумулиращата батерия

1. Заредете акумулиращата батерия (вж. инструкциите за експлоатация и указанията за безопасност на акумулиращата батерия и на зарядното устройство).

### Поставяне на акумулиращата батерия

1. Плъзнете акумулиращата батерия в гнездото на уреда, докато се фиксира.

### Фигура В

## Експлоатация

### Указание

По време на работа на устройството батерията се разрежда с малки токове. Това може да доведе до неточности в оставащото време на

дисплея на батерията. За да определите капацитета на батерията, прекъснете за кратко тегленето на ток и отчетете показания капацитет на батерията в %.

### Включване на уреда

1. Натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ.

### Фигура С

Акумулаторната лампа светва.

### Настройка на степента на яркост

1. Регулирайте нивото на яркост, като натиснете превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ.

### Фигура С

- a Натиснете веднъж: Лампата свети на най-високото ниво (280 lm).
- b Натиснете двукратно: Лампата свети на най-ниското ниво (80 lm).
- c Натиснете трикратно: Лампата изгасва.

### Зареждане на външни уреди

1. Издърпайте капака на съединителното звено за USB.
2. Включете USB кабела за зареждане (не е включен в обхвата на доставката) към съответното съединително звено за USB
3. Натиснете превключвателя за активиране съединителни звена за USB

### Фигура Е

Външните уреди започват да се зареждат.

### Указания

За да се избегне ненужно разреждане на батерията, съединителните звена за USB се изключват автоматично, ако не се използва енергия от тях за повече от 30 сек.

За повторно активиране трябва да се натисне превключвателят за активиране.

В зависимост от USB уреда максималният ток на зареждане може да е по-малък при някои уреди.

В зависимост от USB уреда или USB кабела, зареждането на USB уреда може да не е възможно.

Поради електромагнитната съвместимост се препоръчва употребата на USB кабел за зареждане с дължина, по-малка от 0,5 метра.

### Регулиране на ъгъла

1. Отворете акумулаторната лампа.
2. Отворете акумулаторната лампа в желаната позиция (макс. 180°) и я завъртете (макс. 315°).

#### Фигура F

#### Указание

Въртящият се шарнир може да се завърта в диапазона от 0° до 315°. Не затягайте прекалено ограничителя.

## Приключване на работата

### Изключване на уреда

1. Ако е необходимо, натиснете превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ няколко пъти в зависимост от текущото ниво на яркост.

#### Фигура С

Светлинният индикатор на батерията угасва.

### Сваляне на акумулаторната батерия

#### Указание

При продължителни прекъсвания на работата изваждайте акумулиращата батерия от уреда и я осигурявайте срещу неоправомощено ползване.

1. Изключете акумулаторната лампа.
2. Издърпайте акумулаторната батерия от гнездото на батерията.

#### Фигура G

## Транспортиране

1. Изключване на акумулаторната лампа.
2. Извадете акумулиращата батерия от уреда, вж. глава *Сваляне на акумулаторната батерия*.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете уреда, оставете го да се охлади и извадете акумулиращата батерия, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.

## Съхранение

1. Изключване на акумулаторната лампа
2. Извадете акумулиращата батерия от уреда, вж. глава *Сваляне на акумулаторната батерия*.
3. Завъртете акумулаторната лампа така, че светодиодът да сочи към уреда.

#### Фигура H

4. Прикрепете капака към съединителното звено за USB.

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда поради неправилно съхранение!**

Неправилното съхранение може да повреди уреда.

Съхранявайте уреда на сухо и добре проветрявано място.

Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина за дълго време.

Съхранявайте уреда далеч от корозивни вещества, като градински химикали и соли за размразяване.

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда поради неправилно съхранение!**

Неправилното съхранение може да повреди уреда.

Съхранявайте уреда на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете уреда, оставете го да се охлади и извадете акумулиращата батерия, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.

## Грижа и поддръжка

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до

превеждащи ток части

Изключете уреда.

Извадете акумулиращата батерия.

### Почистване на уреда

#### ВНИМАНИЕ

#### Неправилно почистване

Повреди по уреда

Почиствайте уреда с влажна кърпа.

Не използвайте съдържащи разтворители почистващи препарати.

Не потапяйте уреда във вода.

Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч или под високо налягане.

1. Оставете уреда да се охлади.
2. Почиствайте уреда с мека четка или чиста кърпа, навлажнена при необходимост.

## Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

С увеличаване на стареенето капацитетът на акумулаторната батерия намалява дори при добра грижа, така че и при напълно заредено състояние вече не се достига пълното време на работа. Това не е дефект.

Грешка	Причина	Отстраняване
Уредът не сработва	Акумулиращата батерия е празна.	● Заредете акумулиращата батерия.
	Акумулиращата батерия е дефектна.	● Сменете акумулиращата батерия.
	Акумулиращата батерия не е поставена правилно.	● Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото, докато се фиксира.

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна) Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

## Технически данни

		MFL
		2-18
<b>Данни за мощността на уреда</b>		
Номинално напрежение	V	18
Светлинен поток	lm	max. 280
Брой нива на яркост		2
Сила на тока, съединително звено USB-A	A	0,5
Сила на тока, съединително звено USB-C	A	2,0
Напрежение, съединително звено USB-A	V	5

		<b>MFL</b>
		<b>2-18</b>
Напряжение, съединително звено USB-C	V	5
Клас защита		IP 20
Цветна температура	K	4000
Температура на обкръжаващата среда (Ta)	°C	25
<b>Размери и тегла</b>		
Тегло	kg	0,38
Дължина x широчина x височина	mm	100 x 92 x 197

Запазваме си правото на технически промени.

## 目次

安全注意事項.....	132
規定に沿った使用.....	132
環境保護.....	133
アクセサリとスペアパーツ.....	133
同梱品.....	133
安全機器.....	133
機器上のシンボル.....	133
機器に関する説明.....	133
取り付け.....	134
操作.....	134
運転の終了.....	134
搬送.....	135
保管.....	135
お手入れとメンテナンス.....	135
障害発生時のサポート.....	135
保証.....	136
テクニカルデータ.....	136

## 安全注意事項

- △ □ 初めてお使いになる前に、このオリジナル取扱説明書と安全注意事項、および充電式バッテリーと充電器に同梱されているオリジナル取扱説明書と安全注意もお読みください。記載事項に従ってください。すべての取扱説明書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。

取扱説明書内の備考の他に、使用国の一般的な安全/事故防止規定を順守してください。

## セキュリティレベル

### △ 危険

- この注記は死亡に至る直近の危険を指します。

### △ 警告

- この注記は身体の重傷または死亡に至る可能性が考えうる危険な状況を指します。

### △ 注意

- この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

### 注意

- この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

## バッテリー式ランプに関する安全注意事項

- 本ランプに含まれる光源の交換は、メーカーまたはそのカスタマーサービス、もしくは同等の資格を有する者のみが行うことができます。
- バッテリー式ランプの取り扱いには十分注意してください。バッテリー式ランプは強い熱を発生させるため、火災や爆発につながるおそれがあります。
- 爆発の危険のある環境ではバッテリー式ランプを使用しないでください。
- 光を人や動物に向けたり、自ら光をのぞき込んだりしないでください。
- バッテリー式ランプを公道で使用するのはおやめください。バッテリー式ランプは、公道での使用に許可されていません。
- バッテリー式ランプの使用中は、物で覆ったりしないでください。バッテリー式ランプは発熱し、蓄積された熱により火傷につながるおそれがあります。
- バッテリー式ランプをお子様を使用させないでください。お子様は意図せず、自分や他人を光で眩惑してしまうことがあります。

## 規定に沿った使用

本バッテリー式ランプは、屋内での携帯用および室内用で、一時的な照明を目的

としており、一般的な室内照明には適していません。  
本バッテリー式ランプは、USBポートを介して外部機器の充電に使用できます。

### △ 警告

感電の危険。機器を雨や湿気から保護してください。

### 注意

#### 損傷の危険

本機器は湿気や水分との接触により損傷することがあります。

バッテリー式ランプを湿気や水気のある場所で使用しないでください。

バッテリー式ランプを雨や雪にさらさないでください。

バッテリー式ランプを水で洗わないでください。

### 充電式電池パックおよび充電器

本機は、KÄRCHER 18 V Battery Power (+) システムの充電式電池パックと充電器でのみ使用してください。



適切な充電式バッテリーおよび充電器にはKÄRCHER 18 V Battery Power (+) システムのシンボルが付いています。適切な充電式電池パックには「Battery Power 18/...」および「Battery Power+ 18/...」と表記されています。適切な充電器には「BC 18 V ...」と表記されています。

### 環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。

電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があるバッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

### 物質についての注意事項 (REACH)

内容物に関する最新情報は、  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH) を参照してください

### アクセサリとスペアパーツ

純正のアクセサリおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。

アクセサリやスペアパーツに関する詳細については、<https://www.kaercher.com/jp/professional.html> をご参照ください。

### 同梱品

本装置の同梱品は包装材の上に表示されています。開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

### 安全機器

安全装置はユーザーを保護するためのものであり、無効にしたり、機能をバイパスしたりしないでください。  
各章にある安全注意事項に従ってください。

### 機器上のシンボル

	一般的な警告標識。
	本機を使用する前に、機器、充電式バッテリー、充電器の取扱説明書、およびすべての安全注意事項をお読みください。
	本機は屋内でのみ使用してください。
	保護クラス III

### 機器に関する説明

図はグラフィックページを参照  
イラスト A

- ① 機器 (MFL=マルチファンクションランプ)
- ② キャリングハンドル

## 外部機器の充電

- ③ オン/オフスイッチ
- ④ 光源
- ⑤ USB-C 2.0 Aインターフェース
- ⑥ USBインターフェースカバー
- ⑦ USB-C 0.5 Aインターフェース
- ⑧ USBインターフェースの起動スイッチ
- ⑨ 充電式電池パックホルダー
- ⑩ \*充電式電池パック

\* オプションル

## 充電式バッテリー

本機器は2つの18V Kärcher バッテリー  
パワー充電式バッテリーで作動します。

## 取り付け

### 充電式バッテリーパックの充電

1. 充電式バッテリーパックを充電します  
(充電式バッテリーパックと充電器の取  
扱説明書と安全注意事項を参照してく  
ださい)。

### 充電式電池パックを挿入します

1. 充電式電池パックを充電式電池パック  
ホルダーにカチッと音がするまで押し  
込みます。

イラスト B

## 操作

### 注意事項

機器の作動中は、バッテリーの電気はわ  
ずかですが放電されます。そのため、  
バッテリー表示の残り使用可能時間が不  
正確になることがあります。バッテリー  
残量を特定するには、電気の使用を短時  
間中断し、表示されたバッテリー残量(%)  
を読み取ります。

## 機器をオンにする

1. オン/オフスイッチを押します。

イラスト C

バッテリー式ランプが点灯します。

## 輝度レベルの設定

1. ON/OFFスイッチで明るさを設定しま  
す。

イラスト C

- a 1回押す：ランプは最高レベル (280  
lm) で点灯します。
- b 2回押す：ランプは最高レベル (80  
lm) で点灯します。
- c 3回押す：ランプが消灯します。

1. USBインターフェースカバーを引き出  
します。

イラスト D

2. USB充電ケーブル (別売) を対応する  
USBポートに差し込みます。
3. USBインターフェースの起動スイッ  
チを押します。

イラスト E

外部機器の充電が始まります。

### 注意事項

バッテリーの不要な放電を避けるため、  
USBインターフェースは30秒以上電源が  
供給されないとき自動的にオフになりま  
す。再起動するには、起動スイッチを押す必  
要があります。

USB機器によっては、最大充電電流がより  
低くなる場合があります。

USB機器やUSBケーブルによっては、充電  
できない場合があります。

電磁両立性のため、長さ0.5 m以下のUSB  
充電ケーブルの使用をお勧めします。

## 角度の設定

1. バッテリー式ランプを開きます。
2. バッテリー式ランプを希望の角度まで  
開き (最大180°)、回転します (最大  
315°)。

イラスト F

### 注意事項

スイベルジョイントは0° ~ 315° の範  
囲で回転可能です。ストップ位置からさ  
らに回転するのはおやめください。

## 運転の終了

### 機器をオフにする

1. 現在の輝度レベルに応じて、必要な場  
合はオン/オフスイッチを数回押して  
ください。

イラスト C

バッテリー式ランプが消灯します。

## 充電式電池パックを取り外します

### 注意事項

長時間作業を中断する場合は、機器から  
充電式バッテリーを取外し、不正使用か  
ら保護してください。

1. バッテリー式ランプをオフにします。

2. 充電式電池パックを電池パックホルダーから引き抜きます。

### イラスト G

## 搬送

1. バッテリー式ランプをオフにします。
2. 充電式電池パックを機器から取り出します(充電式電池パックを取り外ししマズ章を参照)。

### △ 警告

機器を保管または搬送する前には電源を切り、充電式バッテリーを冷ましてから取り外してください。

## 保管

1. バッテリー式ランプをオフにします。
2. 充電式電池パックを機器から取り出します(充電式電池パックを取り外ししマズ章を参照)。
3. LEDが機器の方を向くようにバッテリー式ランプを回転します。

### イラスト H

4. USBインターフェースカバーをUSBインターフェースに取り付けます。

### 注意

#### 不適切な保管による損傷の危険!

不適切な保管は、機器を損傷する可能性があります。

機器は、乾燥した風通しのよい屋内に保管してください。

機器を直射日光に長時間さらさないでください。

園芸用化学薬品や除氷剤など、腐食性物質からは遠ざけてください。

### 注意

#### 不適切な保管による損傷の危険!

不適切な保管は、機器を損傷する可能性があります。

機器は、暗く乾燥した霜の当たらない、お子様の手の届かない場所に保管してください。

### △ 警告

機器を保管または搬送する前には電源を切り、充電式バッテリーを冷ましてから取り外してください。

## お手入れとメンテナンス

### △ 危険

#### 感電による事故の防止

お手入れ前は、必ず機器のメインスイッチをオフにして、充電式バッテリーパックを取り外してください。

## 機器の清掃

### 注意

#### 間違った清掃方法

機器の損傷

機器を湿った布で清掃してください。溶剤を含むクリーナーは使用しないでください。

機器を水に浸すのは絶対にやめてください。

機器の清掃にホースによる水噴射や高圧水噴射を使用しないでください。

1. 機器を冷ましてください。
2. 必要に応じて、湿らせた柔らかいブラシまたは清潔な布で機器を掃除してください。

## 障害発生時のサポート

障害発生の原因は簡単なものであることがよくあり、以下の一覧表を参考にすればご自分で対処することができます。確信が持てない時や、該当する障害が記載されていない場合は認可カスタマーサービスまでご連絡ください。

よく手入れをしていても充電式バッテリーの容量が使用年月とともに減少するため、完全充電の状態でも本来の最大稼働時間に達しなくなります。これは故障には当たりません。

エラー	原因	解決策
機器が始動しません	充電式バッテリーが空です。	● 充電式バッテリーを充電してください。
	充電式バッテリーの故障。	● 充電式電池を交換します。
	充電式バッテリーが正しく取り付けられていません。	● 充電式バッテリーをホルダーに嵌るまで押し込みます。

## 保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、資材または製造上の欠陥が原因とみられる装置の故障に関しては無料で修理いたします。保証請求の際はレシートを販売店またはお近くの認可カスタマーサービスを提示してください。

(住所は裏面をご覧ください)

その他の保証情報（ある場合）は、お近くのケルヒャーウェブサイトのサービスエリアの「ダウンロード」でご覧いただけます。

## テクニカルデータ

MFL 2-  
18

### 装置のデータ

公称電圧	V	18
光束	lm	max. 280
輝度レベル数		2
USB-Aインターフェース の電流値	A	0, 5
USB-Cインターフェース の電流値	A	2, 0
USB-Aインターフェース の電圧	V	5
USB-Cインターフェース の電圧	V	5
保護クラス		IP 20
色温度	K	4000
周囲温度 (Ta)	° C	25
<b>度量衡</b>		
重量	kg	0, 38
長さ x 幅 x 高さ	mm	100 x 92 x 197

技術的な変更が行われることがあります。



## تنظيف الجهاز

تنبيه

تنظيف خاطئ  
أضرار بالجهاز

قم بتنظيف الجهاز باستخدام منديل رطب.  
لا تستخدم أي مواد تنظيف فيها مذيبيات.

- لا تغمر الجهاز بالمياه أبدًا.  
لا تنظف الجهاز عن طريق تيار ماء الخرطوم أو تيار ماء الضغط العالي.  
1. اترك الجهاز يبرد.  
2. نظف الجهاز بفرشاة ناعمة أو قطعة قماش نظيفة ورطبة إذا لزم الأمر.

## مساعدة في حالة حدوث أعطال

مع مرور الزمن ستتخفص سعة البطارية حتى مع العناية الجيدة، بحيث لا يتم الوصول لزمن التشغيل الكامل حتى عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كامل أيضا. هذا لا يُعد عيبا.

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

خطأ	السبب	حل المشكلة
الجهاز لا يعمل	علبة البطارية فارغة.	● شحن علبة البطارية.
	علبة البطارية معطلة.	● استبدل علبة البطارية.
	علبة البطارية غير مركبة بشكل صحيح.	● دفع علبة البطارية حتى تثبت في مكانها.

### البيانات الفنية

<b>MFL2-18</b>	
<b>أداء الجهاز</b>	
18 V	جهد إسمى
max. 280 ليومن	التيار الضوئي
2	عدد مستويات السطوع
0,5 A	شدة تيار واجهة USB-A
2,0 A	شدة تيار واجهة USB-C
5 V	فلطية واجهة USB-A
5 V	فلطية واجهة USB-C
IP 20	فئة الحماية
4000 K	درجة حرارة اللون
25 °C	درجة حرارة المحيط (Ta)
<b>الأبعاد الوزن</b>	
0,38 kg	الوزن
100 x 92 x mm	الطول x العرض x الارتفاع
197	

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

### الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.  
(العنوان على الصفحة الخلفية)  
يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

## أخرج حزمة البطارية

### إرشاد

عند إيقاف العمل لفترة طويلة، قم بإزالة علبة البطارية من الجهاز وتأمينها ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. أطفى ضوء المصباح العامل بالبطارية.
2. اسحب حزمة المصباح من حامل حزمة البطارية.

### صورة إيضاحية G

## النقل

1. اطفى المصباح العامل بالبطارية.
2. أخرج البطارية من الجهاز، انظر الفصل أخرج حزمة البطارية.

### ⚠ تحذير

قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتركه حتى يبرد وإزالة علبة البطارية منه قبل تخزينه أو نقله.

## التخزين

1. اطفى المصباح العامل بالبطارية.
2. أخرج البطارية من الجهاز، انظر الفصل أخرج حزمة البطارية.
3. أدر المصباح العامل بالبطارية بحيث يكون مؤشر LED مواجهاً للجهاز.
4. قم بتوصيل غطاء منفذ USB بمنافذ USB.

### تنبيه

### خطر التلف بسبب التخزين الخاطئ!

يمكن أن يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. قم بتخزين الجهاز في مكان داخلي جاف وجيد التهوية.

تجنب تعريض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة لفترة زمنية طويلة.  
أبعد الجهاز عن المواد الأكلالة مثل المواد الكيميائية للحدائق وأملاح إزالة الجليد.

### تنبيه

### خطر التلف بسبب التخزين الخاطئ!

يمكن أن يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. قم بتخزين الجهاز في مكان مظلم وجاف وخالي من الصقيع وبعيداً عن متناول الأطفال.

### ⚠ تحذير

قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتركه حتى يبرد وإزالة علبة البطارية منه قبل تخزينه أو نقله.

## العناية والصيانة

### ⚠ خطر

### خطر الإصابة بصدمة كهربائية

الإصابة بسبب ملامسة أجزاء موصلة للكهرباء  
قم بإغلاق الجهاز.  
أخرج حزمة البطارية.

## اضبط مستوى السطوع

1. اضبط مستوى السطوع بالضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

### صورة إيضاحية C

- a الضغط لمرة واحدة: يضيء المصباح على أعلى مستوى (280 ليومن).
- b الضغط لمرة اثنين: يضيء المصباح على أقل مستوى (80 ليومن).
- c الضغط ثلاث مرات: ينطفئ المصباح.

## شحن الأجهزة الخارجية

1. اسحب غطاء منفذ USB للخارج.  
**صورة إيضاحية D**
  2. قم بتوصيل كابل شحن USB (غير مشمول في المحتوى المورد) بمنفذ USB المناسب
  3. اضغط مفتاح تفعيل واجهات USB
- ### صورة إيضاحية E
- تبدأ الأجهزة الخارجية في الشحن.

### إرشاد

لتجنب استنزاف البطارية دون ضرورة، يتم إيقاف تشغيل منافذ USB تلقائياً بعد عدم سحب أي طاقة منها لأكثر من 30 ثانية.  
لإعادة تفعيلها، يجب الضغط على مفتاح التفعيل. بحسب جهاز USB، قد يكون الحد الأقصى لتيار الشحن أقل لبعض الأجهزة.  
وفقاً لجهاز USB أو كابل USB، قد لا يتمكن جهاز USB من الشحن.  
نظراً للتوافق الكهرومغناطيسي، يوصى باستخدام كابل شحن USB يقل طوله عن 0.5 متر.

## ضبط الزاوية

1. افتح المصباح العامل ببطارية.
  2. اطو المصباح العامل ببطارية إلى الموضع المطلوب (بحد أقصى 180 درجة) وقم بتدويره (بحد أقصى 315 درجة).
- ### صورة إيضاحية F

### إرشاد

يمكن تدوير المفصل الدوار بين 0 درجة و 315 درجة. لا تدبر المفصل لأبعد من نقطته النهائية.

## إيقاف التشغيل

### إيقاف الجهاز

1. إذا لزم الأمر، اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف عدة مرات، بحسب مستوى السطوع الحالي.

### صورة إيضاحية C

ينطفئ المصباح العامل ببطارية.

## مواصفات الجهاز

صورة انظر صفحات الرسومات

صورة إيضاحية A

- 1 الجهاز (MFL تعني مصباح متعدد الوظائف)
- 2 مقبض الحمل
- 3 مفتاح التشغيل/الإيقاف
- 4 مصباح
- 5 الواجهة USB-C 2.0 A
- 6 غطاء الواجهة USB
- 7 الواجهة USB-A 0,5 A
- 8 مفتاح تفعيل واجهات USB
- 9 مكان لإدخال علبة البطارية
- 10 \*علبة البطارية

\* اختياري

## علبة البطارية

يمكن أن يتم استخدام الجهاز بطارية Kärcher Battery Power بجهد 18 فلت مع علبة البطارية.

## التركيب

### شحن علبة البطارية

1. اشحن حزمة البطارية (انظر تعليمات التشغيل وإرشادات السلامة لحزمة البطارية والشاحن).

### تركيب علبة البطارية

1. ادفع البطارية في حامل البطارية على الجهاز حتى تثبت حزمة البطارية.

صورة إيضاحية B

## التشغيل

### إرشاد

أثناء تشغيل الجهاز، يتم تفريغ البطارية بسبب التيارات الصغيرة. لذلك، قد يكون هناك عدم دقة في وقت التشغيل المتبقي المعروض على شاشة البطارية. لتحديد سعة البطارية، أقطع استهلاك الطاقة لفترة قصيرة واستخدم سعة البطارية المعروضة بالنسبة المئوية بوصفها وقت التشغيل المتبقي.

### تشغيل الجهاز

1. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

صورة إيضاحية C

يضيء المصباح العامل ببطارية.

## حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

### إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## تجهيزات السلامة

تجهيزات السلامة تعمل على حماية المستخدم ولا يسمح بإيقاف تشغيلها أو تغيير وظيفتها.

عليك مراعاة إرشادات السلامة المذكورة في الفصول 1

## الرموز على الجهاز

علامة تحذير عامة.	
قبل تشغيل الجهاز، اقرأ تعليمات التشغيل الخاصة بالجهاز والبطارية والشاحن بالإضافة إلى جميع إرشادات السلامة.	
استخدم الجهاز في النطاق الداخلي فقط	
فئة الحماية III	

## المحتويات

137	إرشادات السلامة.....
137	الاستخدام المطابق للتعليمات.....
138	حماية البيئة.....
138	الملحقات التكميلية وقطع الغيار.....
138	محتوى التسليم.....
138	تجهيزات السلامة.....
138	الرموز على الجهاز.....
138	مواصفات الجهاز.....
138	التركيب.....
138	التشغيل.....
139	إيقاف التشغيل.....
139	النقل.....
139	التخزين.....
139	العناية والصيانة.....
140	مساعدة في حالة حدوث أعطال.....
140	الضمان.....
140	البيانات الفنية.....

## إرشادات السلامة

- قبل استخدام الجهاز لأول مرة، اقرأ دليل التشغيل الأصلي لهذا وإرشادات السلامة بالإضافة إلى أدلة التشغيل الأصلية وإرشادات السلامة المرفقة مع البطارية والشاحن. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على جميع أدلة التشغيل للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك الجديد. علاوة على الإرشادات الواردة في دليل التشغيل، يجب عليك مراعاة القواعد العامة الصادرة عن المشجع للسلامة والوقاية من الحوادث.

## درجات الخطر

- ⚠️ خطر**
- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.
- ⚠️ تحذير**
- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

- ⚠️ تنويه**
- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

- ⚠️ تنبيه**
- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

## تعليمات السلامة للمصاحبي التي تعمل بالبطارية

- لا يسمح باستبدال مصدر الضوء الموجود في هذا المصباح إلا بمعرفة الجهة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع أو شخص حاصل على تأهيل مماثل

- تعامل مع المصباح العامل ببطارية بحرص. فالمصباح الذي يعمل بالبطارية يولد حرارة قوية، مما يؤدي إلى زيادة خطر نشوب حريق وانفجار.
- لا تقم بشحن المصباح العامل ببطارية في مكان قابل للانفجار.
- لا توجع شعاع الضوء إلى الأشخاص أو الحيوانات، ولا تنظر إلى الشعاع.
- لا تستخدم المصباح العامل ببطارية في حركة المرور. المصباح العامل ببطارية غير مخصص للاستخدام في حركة المرور على الطرقات.
- لا تقم بتغطية المصباح العامل ببطارية أثناء استخدامه. يسخن المصباح العامل ببطارية وقد يتسبب حروقاً بسبب الحرارة المتراكمة.
- لا تسمح للأطفال باستخدام المصباح العامل ببطارية فقد يصاب الأطفال أنفسهم بالعمى أو يصاب به الآخرون بغير عمد.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

المصباح العامل ببطارية مخصص للإضاءة المتنقلة والموضعية والمحدودة زمنياً في المناطق الداخلية وغير مناسب لإضاءة الغرف بشكل عام. يمكن استخدام المصباح العامل ببطارية لشحن الأجهزة الخارجية عبر واجهات USB.

### ⚠️ تحذير

خطر الصعق الكهربائي. عليك حماية الجهاز من المطر والرطوبة.

### تنبيه

### خطر حدوث ضرر

قد يتضرر الجهاز بسبب ملامسة الرطوبة والمناطق المبللة.

لا تستخدم المصباح العامل ببطارية في الأماكن الرطبة أو المبللة.

لا تعرض مصباح البطارية للمطر أو الثلج.

لا تغسل المصباح العامل ببطارية بالماء.

## حزم البطاريات والشاحن

اقتصر على استخدام الجهاز مع حزم البطاريات وأجهزة شحن نظام 18 (+) Battery Power فولت من KÄRCHER.

يتم تمييز حزم البطاريات وأجهزة الشحن المناسبة برمز نظام 18 (+) Battery Power فولت من KÄRCHER.



تحمل حزم البطاريات المناسبة

التسمية "طاقة البطارية 18 / ..."

وطاقة البطارية + 18 / ..."

الشواحن المناسبة تحمل التسمية

"18 BC فولت...".









**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

